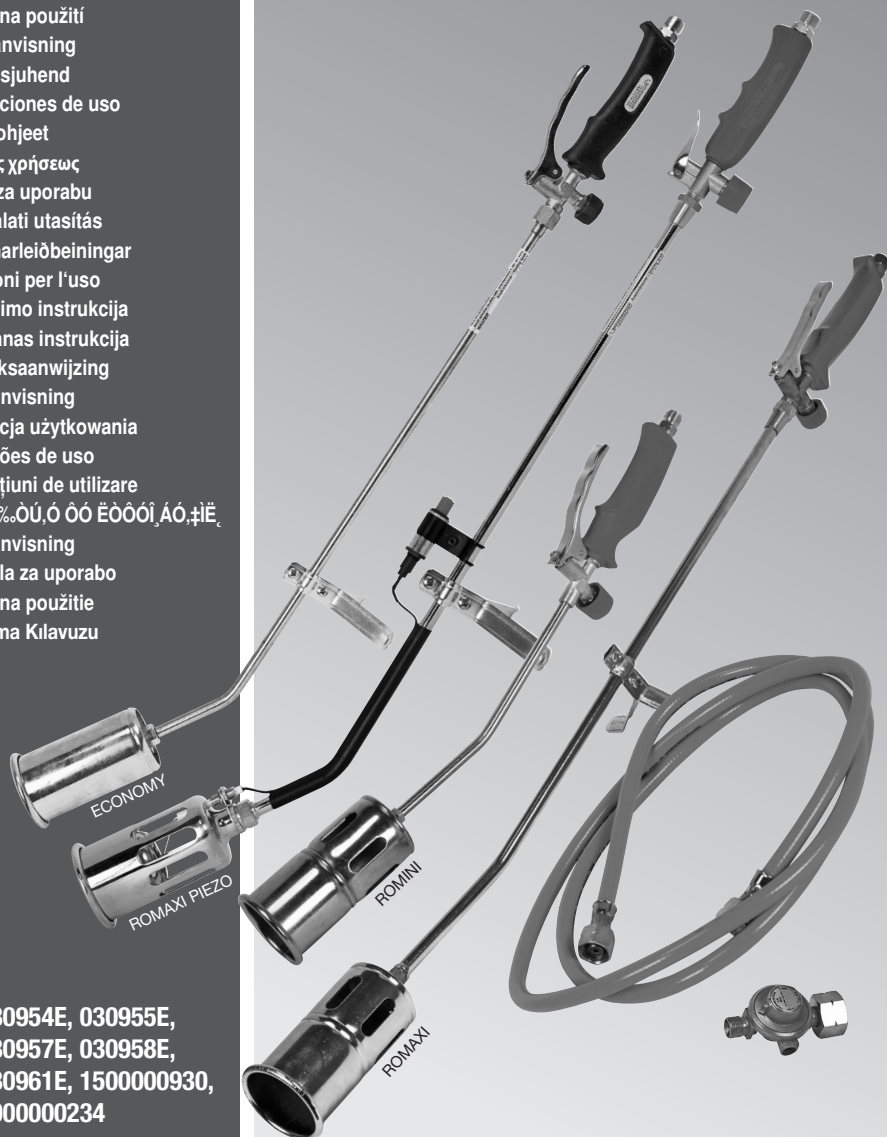


ROTHENBERGER INDUSTRIAL

- DE Gebrauchsanweisung
- GB Instructions for use
- FR Mode d'emploi
- BG Ръководство за обслужване
- CZ Návod na použití
- DK Brugsanvisning
- EE Kasutusjuhend
- ES Instrucciones de uso
- FI Käyttöohjeet
- GR Οδηγίες χρήσεως
- HR Upute za uporabu
- HU Használati utasítás
- IS Notkunarleiðbeiningar
- IT Istruzioni per l'uso
- LT Naudojimo instrukcija
- LV Lietošanas instrukcija
- NL Gebruiksaanwijzing
- NO Bruksanvisning
- PL Instrukcja użytkowania
- PT Instruções de uso
- RO Instrucțiuni de utilizare
- RU εὐχρηστώσιμος ὁδηγὸς χρήσεως
- SE Bruksanvisning
- SI Navodila za uporabo
- SK Návod na použitie
- TR Kullanma Kılavuzu

Art.-Nr. 030954E, 030955E,
030957E, 030958E,
030961E, 150000930,
100000234



DE
GB
FR
BG
CZ
DK
EE
ES
FI
GR
HR
HU
IS
IT
LT
LV
NO
NL
PL
PT
RO
RU
SE
SI
SK
TR

EINFÜHRUNG



Wichtig: Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, um sich mit dem Gerät vertraut zu machen, bevor Sie den Gasbehälter anschließen. Bewahren Sie die Anweisung auf, um sie von Neuem lesen zu können.

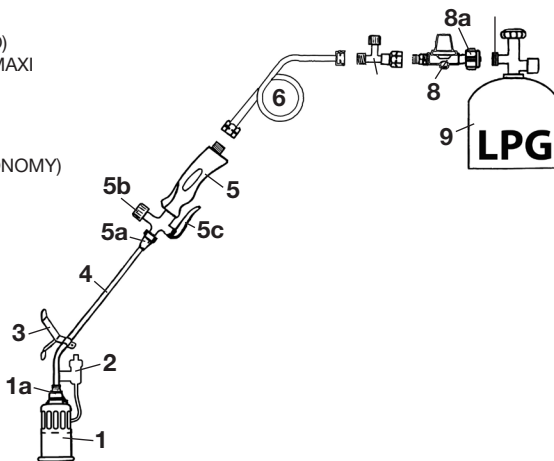
TECHNISCHE DATEN

FÜR DIE ANWÄRMBRENNER 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Flammentemperatur	bis 1060 °C			
Gasart	Propan, Propan-Butan-Gemisch			
Gerätekategorie, Gasdruck	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Düsen-Durchmesser Erhaltungsflamme	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nicht zutreffend
Düsen-Durchmesser Arbeitsflamme	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Schlauchlänge	5,0 m			2,0 m
Ohne Konstant-Regler darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Betreiben Sie das Gerät nur mit LPG-Mehrwegflaschen und nur im Freien bzw. in gut belüfteten Räumen! Kinder vom Gerät fernhalten!				

TEILEBEZEICHNUNG / LIEFERUMFANG

1. Brenner
- 1a. Düse für die Arbeitsflamme
2. Piezo-Zündung (integriert in ROMAXI PIEZO)
3. Brennerablage (enthalten bei ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Brennerrohr
5. Sicherheitshandgriff
- 5a. Düse für die Erhaltungsflamme (integriert in ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (innen liegend, nicht sichtbar)
- 5b. Gasregulierknopf
- 5c. Gashebel
6. Schlauchleitung beidseitig R3/8"
7. Schlauchbruchsicherung (Sonderzubehör, optional)
8. Propanregler 030925E (bei 030957E & 1500000930) bzw. 030925F (bei 100000234) im Lieferumfang enthalten ansonsten im Baufachmarkt erhältlich
- 8a. Eingebaute Dichtung (Nicht bei allen Ausführungen / Ländern)
9. LPG-Mehrwegflasche (Nicht im Lieferumfang enthalten)
- 9a. Eingebaute Dichtung (Nicht bei allen Ausführungen / Ländern)



Einige Details der Abbildungen im vorliegenden Handbuch können dem gelieferten Gerät evtl. nicht ganz genau entsprechen. Der Hersteller behält sich die Möglichkeit vor, eventuelle Änderungen ohne Vorankündigung durchzuführen.

VERWENDUNGSZWECK

Dieser Hochleistungsbrenner eignet sich zum Aufwärmen, Abflammen, Verschweißen von Folien, Teerarbeiten, Dachisolierungen, Betontrocknung, sowie zur biologischen Unkrautvertilgung und Moosbeseitigung. Jede andere Verwendung oder jede Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren.

Dieses Gerät darf ausschließlich mit Propan oder Propan-Butan-Gemisch unter Verwendung eines entsprechenden Konstant-Reglers betrieben werden. Verwenden Sie ausschließlich LPG-Mehrwegflaschen. **Es kann gefährlich sein, zu versuchen, andersartige Gasbehälter anzuschließen.**

Gewerbetreibende müssen beim Einsatz dieses Gerätes eine Schlauchbruchsicherung verwenden. Dies ist auch für Heimanwender zu empfehlen. Die Sicherung ist beim Hersteller erhältlich, Art. Nr. 035925E.

SICHERHEITSHINWEISE



Maßnahmen vor Anschließen der Gasflasche

- Verwenden Sie ausschließlich die beschriebenen Behälter/Brennerteile.
- Die Verwendung nicht empfohlener Behälter/Brennerteile kann gefährlich sein.
- Nur vorgeschriebene Ersatzteile verwenden.
- **Nie** eine Gasflasche anschließen, ohne vorher die auf ihr angebrachten Instruktionen zu lesen.
- Überzeugen Sie sich vor Anschluss des Gasbehälters, dass die Dichtung (zwischen Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand ist.
- Benutzen Sie kein Gerät mit beschädigten oder abgenutzten Dichtungen. Benutzen Sie kein Gerät, das leck oder schadhaft ist oder das nicht ordnungsgemäß arbeitet.
- Überprüfen Sie Schläuche auf Beschädigungen.
- Nie ein Gerät mit einem beschädigten Teil in Betrieb nehmen.
- Wechseln bzw. schließen Sie die Gasflasche an einem gut belüfteten Ort an, vorzugsweise im Freien und fern von allen möglichen Zündquellen, wie offenen Flammen, Zündflammen, elektrischen Kochgeräten und entfernt von anderen Personen.
- Die Zuleitungen am Gerät schließen, bevor eine Gasflasche angeschlossen wird.
- Überzeugen Sie sich stets von der Dichtheit aller Verbindungsstellen und achten Sie darauf, dass immer eine gasdichte Verbindung hergestellt wird, bevor der Brenner gezündet wird.
- Rauchen ist beim Anschließen der Gasflasche verboten. Beachten Sie die Anweisungen zum Behälterwechsel. Den Zusammenbau immer vom Gasbehälter aus beginnen.
- Achtung vor Erwärmung der Gasflasche oder Anschmoren der Schläuche. Gegebenenfalls Zubehör wechseln

Betriebsbedingungen

- Das Gerät ist so aufzustellen, dass Umfallen oder Herunterfallen ausgeschlossen ist.
- Um die Gefahr des Flüssiggasaustritts zu verhindern, die Gasflasche nur senkrecht stehend benutzen.
- Das Gerät darf nicht unter Erdgleiche verwendet werden.
- Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (Heizung, Ofen, offenes Feuer o.ä.) aufstellen.
- Nur in gut belüfteten Räumen betreiben, wobei die nationalen Anforderungen gelten:
 - Für die Versorgung mit Verbrennungsluft
 - Um die Ansammlung von gefährlichen Mengen an unverbranntem Gas zu vermeiden
- Betrieb nur weit entfernt von brennbaren Stoffen oder fettigen Materialien
- Fettfreie Schutzkleidung tragen.
- Achten Sie darauf, dass keine Dämpfe eingeatmet werden.
- Bei Arbeitsunterbrechungen das Brennerteil stets schließen.
- Während der Benutzung ist das Gerät nicht ohne Aufsicht zu lassen, da bei evtl. Erlöschen der Flamme Gas ausströmen kann, welches dann eine Gefahrenquelle darstellt.
- Das Gerät stets von Kindern entfernt aufbewahren und vor deren Zugriff schützen.
- Bei Einsatz einer neuen Gasflasche und eines kalten Gerätes kann eine unregelmäßige Flamme auftreten, die nach kurzer Zeit nachlässt.
- Nach Gebrauch des Geräts, auch bei Kurzeinsatz, den Brenner nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.

VORSICHT! Zugängige Teile können sehr heiß sein. Kinder von Gerät fernhalten.

Verhalten bei Leckagen

Falls aus Ihrem Gerät Gas entweicht (Gasgeruch bzw. Blasenbildung beim Dichtheitstest), bringen Sie es sofort nach draußen an einen Ort mit guter Luftzirkulation ohne Zündquellen, wo das Leck gesucht und behoben werden kann. Überprüfen Sie die Dichtheit Ihres Gerätes nur im Freien. Suchen Sie nie ein Leck mit einer Flamme, sondern benutzen Sie hierzu ein Lecksuchspray oder eine Seifenlauge! Halten Sie das Gerät so lange unter Beobachtung, bis das Gas vollständig entwichen ist.

VERWENDUNG



ANSCHLUSS AN EINER GASFLASCHE

Um das Gerät an den Gasbehälter anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Ventile geschlossen sind
- Überzeugen Sie sich, dass die Dichtung (zwischen Druckregler und Gasbehälter) vorhanden und in gutem Zustand ist. Die Dichtung kann sich - je nach Ausführung / Land - im Anschluss des Druckreglers, im Anschluss der Gasflasche oder in beiden Anschlüssen befinden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an ihren regionalen Gashändler.
- Überprüfen Sie den Zustand des Schlauches und des Reglers jedes Mal vor Gebrauch des Gerätes. Verwenden Sie keinen Schlauch oder Regler, der Beschädigungen oder Abnutzungserscheinungen aufweist.
- Verbinden Sie den Druckregler mit der Gasflasche. Achten Sie dabei auf die richtige Drehrichtung des Gewindes (Unterschiede je nach Land möglich).
- Falls vorhanden, montieren Sie anschließend die Schlauchbruchsicherung.
- Verbinden Sie den Gasschlauch mit dem Druckregler und mit dem Gerät. Die Gewinde der Schlauchleitung und des Schlauchanschlusses sind Linksgewinde.
- Ziehen Sie die Verbindungen mit entsprechenden Maulschlüsseln (Gr. 17, 18, 19, 30) an. Üben Sie keine übermäßige Kraft aus, damit Sie die Gewinde nicht überdrehen oder beschädigen.
- Öffnen Sie das Flaschenventil. Vergewissern Sie sich, dass alle Verbindungen dicht sind. Verwenden Sie hierzu ein Lecksuchspray oder eine Seifenlauge. Eventuell sind die Verbindungen nachzuziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie vermuten, dass das System undicht ist.
- Nach Beendigung des Dichtheitstests schließen Sie das Flaschenventil.

ANZÜNDEN UND EINSTELLEN DES BRENNERS

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät anzuzünden und die Flamme einzustellen:

- Öffnen Sie zuerst das Flaschenventil, danach das Einstellventil am Gerät. Achten dabei auf die eingezeichnete Drehrichtung (+: gegen den Uhrzeigersinn –: im Uhrzeigersinn).
- Vor allem bei kleinen Brennern und bei einer frisch befüllten Flasche kurze Zeit warten, damit die eingeschlossene Luft entweichen kann.
- Modell ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Flamme am unteren Rand der Brennermündung anzünden (mittels Gasanzünder).
- Modell ROMAXI PIEZO: Drücken Sie die Piezozündung (wenn nötig, mehrmals).
- Gasventil am Handgriff weiter öffnen. Wichtig ist, dass das Flammenbild nicht am Brennerand abreißt und somit die Leistung unter die notwendige Temperatur fällt.
- Ohne Betätigung des Gashebels bleibt die Sparflamme (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) bzw. die eingestellte Flamme (ROMINI) erhalten. Bei Drücken des Sparventilhebels entsteht eine volle Brennerflamme gemäß Einstellung des Brennerbildes (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) bzw. die Maximalflamme (ROMINI).
- Bei kurzen Arbeitsunterbrechungen den Gashebel loslassen.
- Den Brenner nur auf der mitgelieferten Brennerablage ablegen. Geräte ohne Brennerablage (ROMINI) dürfen nur im komplett abgekühlten Zustand abgelegt werden.
- Drehbeanspruchungen des Schlauchs sind zu vermeiden.

BEENDIGUNG DER ARBEITEN – ABSTELLEN DES BRENNERS

- Nach Gebrauch zuerst das Gasflaschenventil schließen.
- Gerät aber noch so lange verwenden bzw. nicht ablegen bis die restliche Gasmenge aus dem Schlauch verbraucht und die Flamme erloschen ist.
- Nach Erlöschen der Flamme den Gasregulierknopf schließen.
- Gerät abkühlen lassen, da gewisse Geräteteile bereits ab kurzem Gebrauch sehr heiß werden können.
- Nur in abgekühltem Zustand demontieren und verpacken.

WARTUNG UND LAGERUNG



AUSWECHSELN DER GASFLASCHE

- Die Gasflasche darf nur im Freien und fern von allen Zündquellen und anderen Personen gewechselt werden.
- Schließen Sie das Flaschenventil und das Geräteventil.
- Falls das Gerät in Betrieb war, prüfen Sie, ob die Flamme erloschen ist und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Schrauben Sie den Gasregler ab und entfernen Sie diesen.
- Gehen Sie wie im Abschnitt 'Anschluss an einer Gasflasche' vor.

REINIGUNG

Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Scheuermittel und keine Lösungsmittel oder Benzin. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.

ALLGEMEINE WARTUNG

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Die Düse bedarf keiner Reinigung.
- Keine Änderungen am Gerät vornehmen.
- Lassen Sie das Gerät bei einem Betriebsfehler von einer Fachwerkstätte reparieren, oder setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Adresse siehe Rückseite.

LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN

- Beim Nichtgebrauch lagern Sie das Gerät an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Gasflasche vor Sonneneinstrahlung schützen und nie einer Temperatur über 50°C aussetzen.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht genutzt oder wird es transportiert, muss der Gasbehälter immer abgeschraubt werden.
- Mehrwegbehälter sind ausschließlich von autorisierten Fachbetrieben zu füllen. Das Wiederbefüllen auf unsachgemäße Weise kann zu schweren Unfällen führen.

RECYCLING

Nicht mehr gebrauchsfähige Geräte zum Recyceln bei einer Wertstoffsammelstelle abgeben. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Weitere Informationen erhalten Sie bei der dafür zuständigen Behörde. Entsorgen Sie die Verpackung in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

ZEICHENERKLÄRUNG



= Bedienungs-
anleitung
lesen



= Achtung Heiß



= Nur im Freien oder
in gut belüfteten
Räumen verwenden



= Von
Kindern
fernhalten

INTRODUCTION



Important: Read these instructions carefully so as to familiarise yourself with the appliance before connecting it to its gas container. Keep these instructions for future reference.

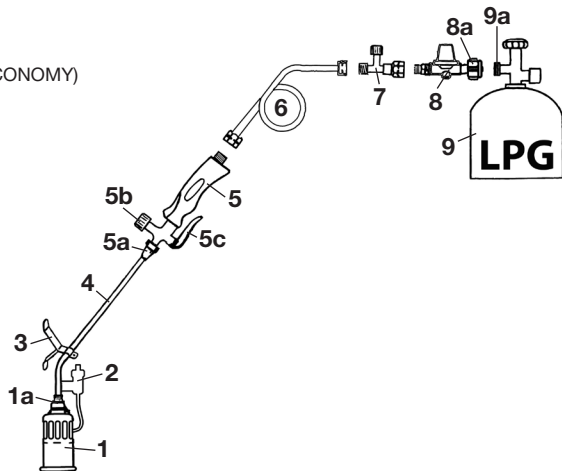
TECHNICAL DATA

FOR THE HEATING BURNERS 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Flame temperature	up to 1060 °C			
Gas type	Propane, propane/butane mix			
Appliance category, supply pressure	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Injector diameter: Economy flame	0.4 mm	0.4 mm	0.4 mm	not applicable
Injector diameter: Working flame	1.6 mm	1.6 mm	1.7 mm	1.6 mm
Hose length	5.0 m			2.0 m
<p>The appliance may not be used without a constant pressure regulator fitted. This appliance shall only be used with LPG refillable cylinders and only in the open or in well-ventilated rooms! Keep children away from the appliance.</p>				

PART DESIGNATION / SCOPE OF DELIVERY

1. Burner
- 1a. Injector for the working flame
2. Piezo ignition (ROMAXI PIEZO)
3. Burner stand (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Burner tube
5. Safety handle
- 5a. Injector for the economy flame (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (internal, not visible)
- 5b. Gas regulating knob
- 5c. Gas lever
6. Hose, R3/8" connector at each end
7. Hose failure safety device (optional accessory)
8. Propane regulator 030925E (for 030957E & 1500000930) or 030925F (for 1000000234) included in the scope of delivery, otherwise available from hardware stores
- 8a. Integrated seal (not in all versions / countries)
9. LPG refillable cylinder (not included in delivery scope)
- 9a. Integrated sealing (not in all versions / countries)



The pictures are for illustrative purposes only, the actual appliance may vary slightly. The manufacturer reserves the right to make changes without notice.

Scope of Use



This high-performance burner is ideal for warming, burning off, shrinking, asphalt work, roofing, drying concrete, as well as for chemical-free weed and moss killing. Use of the appliance for any other purpose or modifications to the appliance count as misuse and can be extremely dangerous.

The appliance may only be used with propane or a propane/butane mix and with a suitable constant pressure regulator. Use only refillable LPG cylinders. **It can be dangerous to connect the burner to other types of gas cylinder.**

Commercial users must use a hose failure safety device while using this appliance. This is also recommended for domestic users. The hose failure safety device can be obtained from the manufacturer as Art. No. 035925E.

SAFETY INSTRUCTIONS



Measures to be taken before connecting the gas cylinder

- Use only the gas containers and burner components described in this manual.
- The use of gas containers and/or burner components other than those described can be dangerous.
- Use only approved replacement parts.
- Never connect a gas cylinder to the device without first reading the instructions printed on it.
- Check that seal between the regulator and the gas container are in place and in good condition before connecting to the gas container.
- Do not use the appliance if it has damaged or worn seals. Do not use an appliance which is leaking, damaged or which does not operate properly.
- Check the hoses for damage.
- Never operate the device if any part is damaged.
- Connect or change the gas cylinder in a well ventilated location, preferably outside, away from any sources of ignition, such as naked flames, pilots, electric fires and away from other people.
- Shut the taps on the appliance before connecting the gas container.
- Make certain that all connections are air tight and ensure that the gas connection is air tight before you light the burner.
- Smoking while connecting the gas cylinder is prohibited. Observe the instructions on container replacement. The assembly must always start from the gas container.
- Beware of heating of the gas cylinder, or burning of hoses. Replace accessories if necessary

Operating conditions

- Set the device up such that it cannot topple or fall over.
- To prevent the risk of liquefied gas escaping, the gas cylinder may only be used when it is standing upwards.
- The appliance may not be used underground.
- Do not use the appliance in the proximity of heat sources (radiators, oven, open fires etc.).
- Use the appliance only in well-ventilated spaces. Observe applicable national regulations:
 - For the supply of combustion air
 - To prevent the accumulation of dangerous amounts of un-burnt gas.
- Use the burner only well away from inflammable or oily materials
- Wear protective clothing free of grease.
- Ensure that no vapours are inhaled.
- Always close the burner component when you take a break from work.
- The appliance may not be left unattended during operation as gas can escape if the flame goes out. This is potentially dangerous.
- Always store the appliance out of the reach of children and prevent children from gaining access to the appliance.
- An irregular flame can be produced for a short duration if a new gas cylinder is connected to a cold burner.
- To prevent the risk of burns, do not touch the burner after use, even if the appliance has only been in use for a short while.

CAUTION! Accessible parts can be very hot. Keep children away from the appliance.

What to do in case of a leak

If there is a leak on your appliance (smell of gas or formation of bubbles during a leak test) take it outside immediately into a well ventilated flame free location where the leak may be detected and stopped. If you wish to check for leaks on your appliance, do it outside. Do not try to detect leaks using a flame, use soapy water or a leak detection spray. Keep the appliance under observation until all of the gas has escaped. Observe the device till the gas has escaped from it fully.



SCOPE OF USE

CONNECTING TO A GAS CYLINDER

Proceed as follows to connect the appliance to a gas container:

- Ensure that all valves are closed.
- Make sure that the seal (between the pressure regulator and the gas container) is in place and is in good condition. Depending on the version / country, the seal may be located in the pressure regulator connection, in the gas cylinder connection or in both connections. In case of doubt, please contact your local gas dealer.
- Check the condition of the hose and regulator each time before using the burner. Do not use a hose or regulator that is damaged or worn.
- Connect the pressure regulator to the gas cylinder. Ensure that the direction of rotation of the thread is correct (there may be differences according to country).
- Install the hose failure safety device, if available.
- Connect the gas hose to the pressure regulator and to the appliance. The hose end connector and the appliance connector have left-handed threads.
- Tighten the connections with suitably sized open-ended wrenches (M 17, 18, 19, 30). Do not exert excessive force to prevent over-tightening or damaging the threads.
- Open the cylinder valve. Ensure that all the connections are tight. Use a leakage detection spray or soapy water for this purpose. The connections may have to be re-tightened.
- Do not use the device if you suspect that there is a leak in the system.
- Close the cylinder valve after performing the leakage test.

LIGHTING AND ADJUSTING THE BURNER

Proceed as follows to ignite the burner and to adjust the flame:

- Open the cylinder valve first, then open the appliance's adjustment valve. Follow the indicated direction of rotation (+: anti-clockwise, -: clockwise).
- In case of small burners and freshly filled cylinders in particular, wait for a short duration so that the trapped air may escape.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Ignite the flame at the lower edge of the burner connection (using a gas lighter).
- Model ROMAXI PIEZO: Press the Piezo ignition (several times if necessary).
- Open the gas valve further at the handle. The flame should not split at the burner edge forcing the output to fall below the required temperature.
- The economy flame (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) or the preset flame (ROMINI) is maintained without pulling the gas lever. On pulling the gas lever a full flame is produced according to the preset flame pattern setting (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) or the maximum flame is produced (ROMINI).
- Release the gas lever during short breaks.
- Place the burner only on the burner stand provided. Burners without stands (ROMINI) may be put down only in fully cooled state.
- Avoid twisting and stressing the hose.

FINISHING WORK - EXTINGUISHING THE FLAME

- After finishing work first shut the gas cylinder valve.
- Continue to use the burner and do not put it down until any gas remaining in the hose has been consumed, and the flame is extinguished.
- Close the gas regulating knob after extinguishing the flame.
- Allow the appliance cool down, as some components may become very hot even after a short period of operation.
- The appliance must be allowed to cool down completely before dismantling and storage!





MAINTENANCE AND STORAGE



GB

CHANGING GAS CYLINDERS

- The gas cylinder may be changed only in the open, well away from sources of ignition and other persons.
- Shut the cylinder valve and the appliance valve.
- If the appliance was under operation, check whether the flame has extinguished, and allow the appliance to cool down fully.
- Unscrew the gas regulator and remove it.
- Proceed as described in the section 'Connecting to a gas cylinder'.

CLEANING

Clean the device regularly with a dry cloth. Do not use aggressive cleaning agents, solvents or petroleum spirit. Do not dip the burner in liquids.

GENERAL MAINTENANCE

- The device does not require any maintenance.
- The nozzle does not require any cleaning.
- Do not make any modifications to the device.
- If the device develops a fault, have it repaired at a competent workshop or contact the manufacturer. The address is given on the reverse.

STORAGE AND TRANSPORT

- If the burner is not to be used over longer periods, keep it at a safe, cool, dry and well-ventilated place out of the reach of children.
- Protect the pressurised gas cylinder from sunlight and never expose it to temperatures above 50°C.
- The gas tank must be detached if the burner is not to be used over longer periods, or if it is to be transported.
- Reusable tanks must always be refilled at authorised companies. Improper refilling can lead to serious accidents.

RECYCLING

Worn out tools must be recycled at a suitable recycling facility. Do not dispose of in the household waste. For further information, please contact the responsible authorities. Please dispose of the packaging material in accordance with the material type as well as the local regulations in force in your area.

SYMBOLS USED IN THIS MANUAL



= Read the operating instructions



= Caution Hot



= Only use outside or in well-ventilated rooms



= Keep out of the reach of children



INTRODUCTION



FR

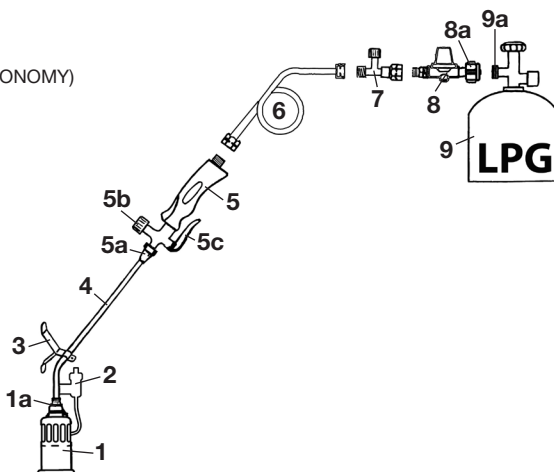
Important : Lisez attentivement la notice d'utilisation pour vous familiariser avec l'appareil avant de raccorder le réservoir de gaz. Conservez la notice d'utilisation pour pouvoir la relire à tout moment.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES pour les brûleurs de chauffe 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Température de la flamme	jusqu'à 1 060 °C			
Type de gaz	Propane, mélange propane / butane			
Catégorie d'appareils, pression du gaz	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Diamètre de la buse Veilleuse	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	non adapté
Diamètre de la buse Flamme de travail	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Longueur du flexible	5,0 m			2,0 m
<p>Il est interdit de mettre l'appareil en service sans détendeur constant. N'utilisez l'appareil qu'avec des bouteilles LPG réutilisables et uniquement à l'extérieur ou dans des locaux bien aérés ! Ne laissez jamais des enfants approcher l'appareil !</p>				

DÉSIGNATION DES PIÈCES / CONTENU DE LA LIVRAISON

- 1 Brûleur
- 1a Buse pour la flamme de travail
- 2 Allumage piezo (ROMAXI PIEZO)
- 3 Pose brûleur (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
- 4 Tuyau de brûleur
- 5 Poignée de sécurité
- 5a Buse pour la veilleuse (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (logée à l'intérieur, non visible)
- 5b. Bouton de régulation du gaz
- 5c. Levier de gaz
6. Tuyau souple deux côtés R3/8"
7. Protection contre la rupture de flexible (accessoire spécial)
8. Régulateur de propane 030925E (pour 030957E & 1500000930) ou 030925F (pour 100000234) inclus dans la livraison, sinon disponible en quincaillerie
- 8a Joint d'étanchéité intégré (pas sur toutes les versions / tous les pays)
9. Bouteille LPG réutilisable (pas contenue dans la livraison)
- 9a Joint d'étanchéité intégré (pas sur toutes les versions / tous les pays)



Il est possible que certains détails des illustrations du présent manuel ne correspondent pas exactement à l'appareil livré. Le fabricant se réserve la possibilité d'effectuer certaines modifications sans avertissement préalable.

CHAMP D'APPLICATION

Ce type de brûleur très performant sert à réchauffer, flamber, souder des films, travailler le bitume, pour l'isolation de toiture, pour le séchage du béton ainsi que pour l'élimination biologique des mauvaises herbes et mousses. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et comporte d'importants dangers d'accidents.

Le présent appareil ne doit être exploité qu'avec du propane, un mélange de propane / butane, sous réserve d'utiliser un régulateur constant adapté. Utilisez exclusivement des bouteilles LPG réutilisables. **Il peut être extrêmement dangereux d'essayer de raccorder d'autres bouteilles de gaz.**

Les artisans doivent utiliser un système de protection contre la rupture de flexible pour mettre cet appareil en service. Ceci est également recommandé pour l'utilisateur privé. Le système de protection peut être obtenu chez le fabricant, réf. 035925E.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Mesures avant le raccordement de la bouteille de gaz

- Utilisez exclusivement les récipients / éléments de brûleur décrits.
- L'utilisation de récipients / éléments de brûleur non recommandés peut s'avérer dangereuse.
- N'utiliser que les pièces de rechange prescrites.
- Ne jamais raccorder une bouteille de gaz sans avoir lu les instructions qu'elle porte sur elle.
- Avant de raccorder le récipient de gaz, assurez vous que les joints (entre l'appareil et le récipient de gaz) sont présents et en bon état.
- N'utilisez aucun appareil dont les joints sont endommagés ou usés. N'utilisez aucun appareil ayant des fuites ou des endommagements ou ne fonctionnant pas correctement.
- Vérifiez si les flexibles sont endommagés.
- Ne jamais mettre un appareil en service dont une pièce est endommagée.
- Remplacez ou enlevez la bouteille de gaz dans un endroit bien aéré, de préférence en plein air et à l'écart de toute source d'inflammation telle que flamme vive, flamme d'allumage, appareils de cuisson électriques et éloigné d'autres personnes.
- Brancher les conduites d'arrivée à l'appareil avant de raccorder une bouteille de gaz.
- Assurez vous toujours de la bonne étanchéité de tous les points de raccord et veillez à toujours établir une liaison hermétique au gaz avant d'allumer le brûleur.
- Il est interdit de fumer en raccordant la bouteille de gaz. Respectez les instructions pour le remplacement du réservoir. Toujours commencer l'assemblage par le réservoir de gaz.
- Attention à l'échauffement de la bouteille de gaz et à la carbonisation des flexibles. Le cas échéant, remplacer les accessoires

Conditions d'exploitation

- Placer l'appareil de manière à exclure tout basculement ou toute chute.
- Pour éviter tout risque de fuite de liquide, n'utiliser la bouteille de gaz qu'en position debout.
- L'appareil ne doit pas être utilisé au dessous du niveau du sol.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de sources thermiques (chauffage, four, flamme vive ou autres).
- Ne l'exploiter que dans des pièces bien ventilées, mais les réglementations nationales restent valables :
 - pour l'alimentation avec de l'air de combustion
 - pour éviter la concentration de quantités dangereuses de gaz imbrûlé
- Exploitation seulement à l'écart de matériaux inflammables ou de matières grasses
- Porter des vêtements de protection non gras.
- Faites attention de ne pas inspirer de vapeurs.
- Toujours fermer la partie brûleur en interrompant le travail.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant son utilisation car, en cas d'extinction de la flamme, du gaz peut s'échapper et constituer une source de danger.
- Ranger l'appareil hors de la portée d'enfants et veiller à ce qu'ils ne puissent pas y accéder.
- En utilisant une bouteille de gaz neuve et un appareil froid, il est possible que la flamme soit irrégulière ; elle se stabilise cependant peu de temps après.
- Après avoir utilisé l'appareil, même un instant, ne pas toucher le brûleur afin d'éviter toute brûlure.

ATTENTION ! Les pièces accessibles peuvent être très chaudes. Ne laissez jamais des enfants approcher l'appareil.

Comportement en cas de fuites

Si du gaz s'échappe de l'appareil (odeur de gaz ou formation de bulle lors du test d'étanchéité), mettez-le immédiatement dehors, dans un endroit bien aéré et éloigné de toute source d'allumage, afin de rechercher et de remédier à la fuite. Ne vérifiez l'étanchéité de l'appareil qu'en plein air. Ne recherchez jamais une fuite à l'aide d'une flamme, utilisez pour cela un spray adapté ou une solution de savon ! Maintenez l'appareil sous surveillance jusqu'à ce que le gaz se soit entièrement dissipé.

UTILISATION



FR

RACCORDEMENT A UNE BOUTEILLE DE GAZ

Procédez comme indiqué ci-dessous pour raccorder l'appareil au récipient de gaz :

- assurez vous que toutes les soupapes sont fermées
- assurez vous que le joint (entre l'appareil et le récipient de gaz) est présent et qu'il est en bon état. Le joint peut se trouver, selon la version / le pays, soit dans le raccord du régulateur de pression, soit dans le raccord de la bouteille de gaz, soit dans les deux raccords. En cas de doute, adressez vous à votre fournisseur de gaz régional.
- Contrôlez l'état du flexible et du régulateur avant chaque utilisation de l'appareil. N'utilisez jamais de flexible ou régulateur présentant des signes d'endommagement ou d'usure.
- Raccordez le régulateur de pression à la bouteille de gaz. Prêtez attention au sens de vissage / dévissage du filetage (différences possibles selon le pays).
- Si elle est disponible, montez ensuite la protection contre la rupture de flexible.
- Raccordez le tuyau de gaz au régulateur de pression et à l'appareil. Les filetages de la conduite flexible et du raccord de flexible sont des filetages à gauche.
- Serrez ces raccords à l'aide de clés à fourche adaptées (dimensions 17, 18, 19, 30). N'exercez pas de force trop importante afin de ne pas fausser le filetage ou de l'endommager.
- Ouvrez la soupape de la bouteille. Assurez vous que tous les raccords sont étanches. Utilisez pour cela un spray adapté ou une lessive de savon. Les raccords sont éventuellement à resserrer.
- N'utilisez pas l'appareil si vous pensez que le système n'est pas étanche.
- Après avoir effectué le test d'étanchéité, refermez la soupape de la bouteille.

ALLUMER ET RÉGLER LE BRÛLEUR

Procédez de la façon suivante pour allumer l'appareil et régler la flamme :

- Ouvrez d'abord la soupape de la bouteille puis la soupape de l'appareil. Tenez compte pour cela des flèches directionnelles (+ : dans le sens inverse des aiguilles d'une montre - : dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Surtout dans le cas de petits brûleurs et lorsque la bouteille vient d'être remplie, attendre un court moment que l'air inclus se soit échappé.
- Modèles ROMAXI, ECONOMY, ROMINI : allumer la flamme sur le bord inférieur de l'embouchure du brûleur (à l'aide d'un allume gaz).
- Modèle ROMAXI PIEZO : appuyez sur l'allumage piezo (plusieurs fois si nécessaire).
- Continuer à ouvrir la soupape de gaz sur la poignée. Il est important que la flamme ne s'interrompe pas sur le bord du brûleur et que la puissance ne tombe pas en dessous de la température nécessaire.
- Sans action sur le levier de gaz, la veilleuse reste allumée (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ou la flamme telle qu'elle est réglée (ROMINI). En appuyant sur le levier de la veilleuse, on obtient une flamme conforme au réglage du brûleur (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ou une flamme maximale (ROMINI).
- En cas de courtes interruptions de travail, relâcher le levier de gaz.
- Le brûleur ne doit être posé que sur le support de brûleur livré. Les appareils sans support de brûleur (ROMINI) ne doivent être déposés que lorsqu'ils sont complètement refroidis.
- Éviter de soumettre le flexible à tout effort de rotation.

ACHÈVEMENT DES TRAVAUX - COUPER LE BRÛLEUR

- Après utilisation, refermer d'abord la soupape de la bouteille.
- Continuer à utiliser l'appareil jusqu'à ce que le gaz restant dans le flexible soit entièrement consommé et qu'il n'y ait plus de flamme.
- Après extinction de la flamme, fermer le bouton régulateur de gaz.
- Laisser refroidir l'appareil car certaines parties de l'appareil peuvent être très chaudes, même après une utilisation de courte durée.
- N'effectuer le démontage et l'emballage qu'à l'état refroidi.

ENTRETIEN ET STOCKAGE



REPLACEMENT DE LA BOUTEILLE DE GAZ

- La bouteille de gaz ne doit être remplacée qu'en plein air et loin des sources d'allumage et des autres personnes.
- Fermez la soupape de la bouteille et la soupape de l'appareil.
- Si l'appareil était en fonctionnement, contrôlez que la flamme est bien éteinte et laissez l'appareil refroidir complètement.
- Dévissez le régulateur de gaz et enlevez le.
- Opérez comme au paragraphe "raccorder une bouteille de gaz".

NETTOYAGE

Nettoyez régulièrement la machine à l'aide d'un chiffon sec. N'utilisez ni récurant caustique, ni solvant ou essence. Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.

MAINTENANCE GENERALE

- L'appareil ne nécessite aucun entretien.
- La buse ne nécessite aucun nettoyage.
- Ne pas effectuer de modifications sur l'appareil.
- En cas d'erreur d'exploitation, nous vous prions de déposer l'appareil dans un atelier spécialisé ou de contacter le fabricant. Adresse, voir au verso.

CONDITIONS DE STOCKAGE ET DE TRANSPORT

- Conservez l'appareil, lorsqu'il n'est pas utilisé, dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré, hors de portée des enfants.
- Protéger la bouteille de gaz des rayons du soleil et ne jamais l'exposer à une température supérieure à 50°C.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps ou lors de son transport, le récipient de gaz doit être déconnecté.
- Les récipients réutilisables ne doivent être remplis que par des entreprises qualifiées agréées. Le remplissage de façon non conforme peut être à l'origine d'accidents graves.

RECYCLAGE

Remettre les appareils inutilisables à un centre de ramassage de matériaux pour le recyclage. Ne pas jeter dans les déchets ménagers. Des informations supplémentaires sont à disposition auprès des autorités compétentes. Jetez les emballages selon le type de matériau et conformément aux prescriptions locales applicables dans votre zone.

EXPLICATION DES SYMBOLES



= Lire la notice d'utilisation



= Attention brûlant



= Utiliser uniquement en plein air ou dans des locaux bien aérés



= Conserver hors de portée des enfants

ВЪВЕДЕНИЕ



Важно: Прочетете внимателно настоящото ръководство за ползване, за да се запознаете с уреда, преди да свържете газовия резервоар. Запазете ръководството, за да можете да го прочетете отново.

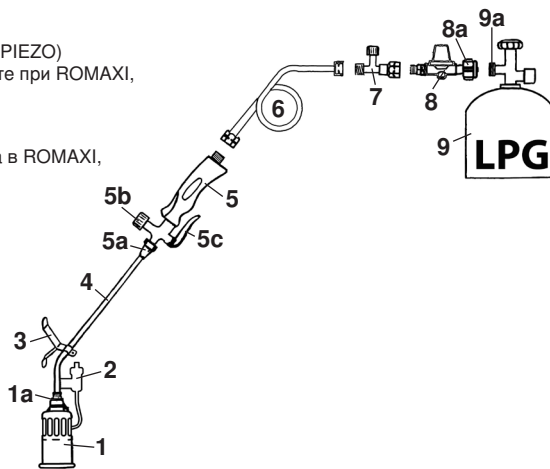
BG

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ЗА ПОДГРЯВАЩИТЕ ГОРЕЛКИ 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Температура на пламъка	до 1060 °C			
Вид на газа	пропан, смес пропан-бутан			
Категория на уреда, Налягане на газа	Iз(В/Р) max. 4 bar 8 kg/h			
Диаметър на дюзата Съхранен пламък	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	няма съвпадение
Диаметър на дюзата Работен пламък	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Дължина на маркуча	5,0 m			2,0 m
<p>Уредът да не се използва без регулатор за постоянно налягане. Използвайте уреда само с бутилки LPG за многократна употреба и само на открито респ. в добре проветривани помещения! Дръжте децата далече от уреда!</p>				

НАИМЕНОВАНИЕ НА ЧАСТИТЕ / ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА

1. Горелка
- 1a. Дюза за работен пламък
2. Пиезо-запалване (интегрирано в ROMAXI PIEZO)
3. Поставка за горелката (можете да закупите при ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Тръба на горелката
5. Предпазна дръжка
- 5a. Дюза за съхранения пламък (интегрирана в ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (намира се вътре, не се вижда)
- 5b. Регулиращо копче за газ
- 5c. Ръчка за газ
6. Маркуч от двете страни R3/8"
7. Защита при скъсване на маркуч (специален аксесоар, опция)
8. Регулатор на пропан 030925E (за 030957E & 1500000930) или 030925F (за 1000000234), включен в обема на доставката, в противен случай се предлага от магазините за хардуер
- 8a. Вградено уплътнение (не при всички изпълнения / държави)
9. Бутилка LPG за многократна употреба (не е включена в обема на доставката)
- 9a. Вградено уплътнение (не при всички изпълнения / държави)



Някои детайли във фигурите от настоящото упътване може евентуално да не съответстват съвсем точно на доставения уред. Производителят си запазва възможността да извършва евентуални изменения без предизвестие.

ЦЕЛ НА ИЗПОЛЗВАНЕТО

Тази горелка с висока производителност е подходяща за подгриване, огнева обработка, заваряване на фолия, работа с катран, покривни изолации, сушене на бетон, както и за биологично унищожение на плевели и отстраняване на мъх. Всякакво друго използване или всяко изменение на уреда се счита не по предназначение и крие значителни опасности от злополуки.

Този уред може да се използва само с пропан или смес от пропан-бутан, като се използва съответен регулатор за постоянно налягане. Използвайте само LPG бутилки за многократна употреба. **Може да е опасно, ако опитате да свържете газови резервоари от друг вид.**

При професионална употреба този уред да се използва със защита при скъсване на маркуч. Това се препоръчва и при домашна употреба. Това защитно устройство може да се закупи от производителя, арт. N 035925E.



ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Мерки преди свързване на газовата бутилка

- Използвайте изключително само описаните резервоари/части за горелката.
- Използването на не препоръчани резервоари/части за горелки може да е опасно.
- Използвайте само предписаните резервни части.
- Никога не свързвайте газова бутилка, без преди това да сте прочели поставените върху нея инструкции.
- Преди да свържете газовия резервоар се уверете, че уплътнението (между регулатора на налягането и газовия резервоар) е налице и е в добро състояние.
- Не използвайте уред с повредени или износени уплътнения. Не използвайте уред, който има теч или е повреден или който не работи надлежно.
- Проверете маркучите за повреди.
- Никога не работете с уред с повредена част.
- Сменете или свържете газовата бутилка на добре проветрено място, за предпочитане на открито и далече от всички възможни източници на запалване, като открити пламъци, запалващи пламъци, електрически готварски уреди и далече от други хора.
- Затворете подаващата тръба към уреда, преди да свържете газова бутилка.
- Винаги се уверявайте, че всички места на съединения са херметични и винаги да се получава газонепропускливо съединение, преди да запалите горелката.
- При свързване на газовата бутилка пушенето е забранено. Съблюдавайте инструкциите за смяна на резервоара. Винаги започвайте сглобяването от газовата бутилка.
- Внимавайте газовата бутилка да не се загрива и маркучите да не нагарят. При нужда сменете аксесоара.

Работни условия

- Поставете уреда така, че да не може да се преобърне или да падне на пода.
- За да се предотврати изтичане на втечен газ, използвайте газовата бутилка само изправена вертикално.
- Уредът да не се използва под нивото на земната повърхност.
- Не поставяйте уреда близо до източници на топлина (отопление, печка, открит пламък или др. подобни).
- Използвайте уреда само в добре проветрявани помещения, като спазвате националните изисквания:
 - за снабдяване с въздух, необходим за горенето
 - за да се избегне събирането на опасни количества не изгорял газ
- Работете само далече от запалими вещества или мазни материали
- Носете неомаслени предпазни средства.
- Внимавайте да не вдишвате пари.
- При прекъсване на работата винаги затваряйте частта с горелката.
- По време на работа не оставяйте уреда без надзор, защото при евентуално изгасване на пламъка може да изтече газ, който представлява източник на опасност.
- Винаги съхранявайте уреда далече от деца и го пазете от достъп на деца.
- Когато използвате нова газова бутилка и студен уред, може да се появи необичаен пламък, който след кратко време намалява.
- След използване на уреда, дори ако сте работили кратко време, не докосвайте горелката, за да избегнете изгаряния.

БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! Достъпните части може да са много горещи. Дръжте децата далече от уреда.

Поведение при течове

Ако от уреда излиза газ (мирис на газ или образуване на мехурчета при теста за херметичност), изнесете го веднага навън на място с добра циркулация на въздуха и без източници на запалване, където течът може да се потърси и отстрани. Проверявайте херметичността на Вашия уред само на открито. Никога не търсете теч с пламък, а използвайте за целта спрей за търсене на теч или сапунена луга! Дръжте уреда под наблюдение дотогава, докато газът излезе напълно.

ИЗПОЛЗВАНЕ



СВЪРЗВАНЕ КЪМ ГАЗОВА БУТИЛКА

BG

За да свържете уреда към резервоар с газ, процедирайте по следния начин:

- Уверете се, че всички вентили са затворени.
- Уверете, че уплътнението (между регулатора на налягането и газовия резервоар) е налице и е в добро състояние. В зависимост от изпълнението и държавата уплътнението може да се намира във връзката за регулатора на налягането, във връзката с газовата бутилка или в двете връзки. В случай на съмнение се обърнете към Вашия регионален търговец на газ.
- Проверявайте състоянието на маркуча и на регулатора всеки път, преди да използвате уреда. Не използвайте маркуч или регулатор, който има повреди или признаци на износване.
- Свържете регулатора на налягането с газовата бутилка. При това вземете под внимание правилната посока на въртене на резбата (възможни са разлики в зависимост от държавата).
- Ако има такава, след това монтирайте защитата при скъсване на маркуч.
- Свържете газовия маркуч с регулатора на налягането и с уреда. Резбите на маркуча и на крайника на маркуча са леви резби.
- Затегнете връзките със съответния гаечен ключ (размер 17, 18, 19, 30) . Не прилагайте прекомерна сила, за да не превъртите резбите и да не ги повредите.
- Отворете вентила на бутилката. Уверете се, че всички съединения са херметични. За целта използвайте спрей за търсене на течове или сапунена луга. При нужда дозатегнете съединенията.
- Не използвайте уреда, ако се съмнявате, че системата не е херметична.
- След завършване на теста за херметичност затворете вентила на бутилката.

ЗАПАЛВАНЕ И НАСТРОЙКА НА ГОРЕЛКАТА

Процедирайте както следва, за да запалите уреда и да настроите пламъка:

- Първо отворете вентила на бутилката, след това вентила за настройка, който се намира на уреда. Тук внимавайте за нанесената посока на въртене (+: обратно на часовниковата стрелка -: по часовниковата стрелка).
- Преди всичко при малки горелки и при прясно напълнена бутилка изчакайте малко, за да може да излезе затвореният въздух.
- Модел ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Запалете пламъка при долния ръб на устието на горелката (с помощта на газова запалка).
- Модел ROMAXI PIEZO: Натиснете пиезо-запалването (ако е нужно, няколко пъти).
- Отворете още вентила за газа на ръкохватката. Важно е формата на пламъка да не се откъсва при ръба на горелката и по този начин мощността да падне под нужната температура.
- Без натискане на ръчката за газ се запазва дежурният режим (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) респ. настроеният пламък (ROMINI). При натискане на ръчката на икономичния вентил се образува пълен пламък съгласно настройките на фигурата (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) респ. максималният пламък (ROMINI).
- При кратки прекъсвания на работата отпуснете лоста за газа.
- Винаги оставайте горелката върху доставената с пратката поставка за горелката Уредите без поставка за горелката (ROMINI) могат да се отпуснат на земята само напълно изстинали.
- Избягвайте въртящи натоварвания на маркуча.

ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТИТЕ - ПРИБИРАНЕ НА ГОРЕЛКАТА

- След употреба първо затворете вентила на газовата бутилка.
- Не използвайте уреда още дотогава или не го оставайте, докато останалото количество газ от маркуча не бъде изразходвано и докато не угасне пламъкът.
- След като угасне пламъкът, затворете копчето за регулиране на газа.
- Оставете уреда да изстине, защото някои части на уреда могат да станат много горещи след кратко използване.
- Демонтирайте и опаковайте уреда, само когато е изстинал.

ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЯВАНЕ



СМЯНА НА ГАЗОВАТА БУТИЛКА

- Газовата бутилка да се сменя само на открито и далече от всякакви източници на запалване и други лица.
- Затворете вентила на бутилката и вентила на уреда.
- Ако сте работили с уреда, проверете, дали пламъкът е угаснал и оставете уреда да изстине напълно.
- Отвинтете регулатора за газа и го отстранете.
- Процедурите както в раздел 'Свързване към газова бутилка'.



ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте уреда редовно със суха кърпа. Не използвайте агресивни абразивни почистващи средства, разтворители или бензин. Не потапяйте уреда в течности.

ОБЩА ПОДДРЪЖКА

- Уредът не се нуждае от поддръжка.
- Дюзата не се нуждае от почистване.
- Да не се извършват изменения на уреда.
- При неизправност по време на работа възложете ремонта на уреда на специализирана работилница или се свържете с производителя. Адресът е посочен на обратната страна.

УСЛОВИЯ ЗА СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

- Когато не използвате уреда, го съхранявайте на безопасно, хладно, сухо и добре проветрявано място, извън обсега на деца.
- Пазете газовата бутилка от пряка слънчева светлина и никога не я излагайте на температура над 50°C.
- Ако уредът не се използва по-дълго време или при транспортиране газовият резервоар винаги трябва да се отсъедини.
- Резервоарите за многократна употреба трябва да се пълнят само от оторизирани специализирани фирми. Повторното пълнене по ненадлежащ начин може да доведе до тежки злополуки.

РЕЦИКЛИРАНЕ

Уредите, които не могат да се използват повече, да се предават за рециклиране в пункт за вторични суровини. Не отвеждайте уреда заедно с битовите отпадъци. Допълнителна информация можете да получите в компетентната за това служба. Изхвърлете опаковката съобразно типа на материала, както и съобразно местните предписания, които важат във Вашия регион.

ПОЯСНЕНИЯ ЗА СИМВОЛИТЕ



= Прочетете ръководството за употреба



= Внимание - горещо



= Да се използва само на открито или в помещения с добра вентилация



= Съхранявайте далече от деца



ÚVOD



Důležité: Před připojením plynové nádoby si pro dobré seznámení s přístrojem pozorně přečtěte návod k použití. Návod uschovejte, abyste si jej mohli kdykoliv znovu přečíst.

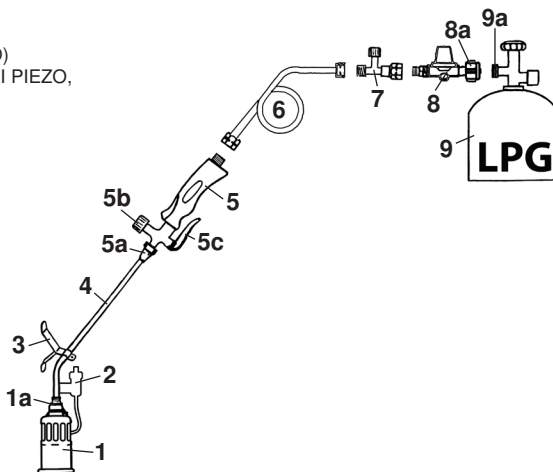
TECHNICKÉ ÚDAJE

PRO OHŘÍVACÍ HOŘÁK 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Teplota plamene	do 1060 °C			
Druh plynu	Propan, propan-butanová směs			
Kategorie přístroje, tlak plynu	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Průměr trysky Udržovací plamen	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nehodí se
Průměr trysky Pracovní plamen	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Délka hadice	5,0 m			2,0 m
Přístroj se nesmí uvést do provozu bez konstantního regulátoru. Přístroj používejte pouze s vratnými LPG-lahvemi a pouze na volném prostranství popř. v dobře větraných prostorech! Přístroj nepatří do rukou dětí!				

OZNAČENÍ DÍLŮ / ROZSAH DODÁVKY

1. Hořák
- 1a. Tryska pracovního plamene
2. Piezoelektrické zapalování (ROMAXI PIEZO)
3. Odkládací stojan hořáku (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Tělo hořáku
5. Bezpečnostní rukojeť
- 5a. Tryska pro udržovací plamen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (umístěna uvnitř, není viditelná)
- 5b. Regulační plynový kohout
- 5c. Plynová páčka
6. Hadicové vedení oboustranně R3/8"
7. Pojistka proti lomu hadice (Zvláštní příslušenství)
8. Regulátor propanu 030925E (pro 030957E & 1500000930) nebo 030925F (pro 1000000234) součástí dodávky, jinak k dostání v železářství930)
- 8a. Vsažené těsnění (Není u všech provedení / zemí)
9. Vratná LPG-láhev (Není obsažena v rozsahu dodávky)
- 9a. Vsažené těsnění (Není u všech provedení / zemí)



Některé detaily na obrázcích této příručky se mohou nepatrně lišit od dodaného přístroje. Výrobce si vyhrazuje právo případných změn bez předchozího upozornění.

ÚČEL POUŽITÍ

Tento vysoce výkonný hořák se hodí k nahřívání, opalování, svařování fólií, asfalterským pracím, provádění střešních izolací, vysoušení betonu, jakž i k biologickému hubení plevele a odstraňování mechu. Každé jiné užití nebo jakákoliv změna zařízení platí za užití v rozporu s určením a skrývá značné riziko úrazu.

Tento přístroj se smí použít výlučně s propanem nebo propan-butanovou směsí při použití příslušného konstantního regulátoru. Používejte výlučně vratné LPG-lahve. **Montáž jiných typů plynových nádob může být nebezpečná.**

Řemeslníci musí při použití tohoto přístroje používat pojistku proti lomu hadice. To je doporučeno i soukromým uživatelům. Pojistku lze obdržet u výrobce, vyr. č. 035925E.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Opatření před připojením plynové lahve

- Používejte výlučně popsané nádoby/díly hořáku.
- Použití nedoporučených nádob/dílů hořáku může být nebezpečné.
- Používejte jen předepsané náhradní díly.
- Nikdy neinstalujte plynovou láhev, aniž byste si přečetli instrukce uvedené na jejím obalu.
- Před připojením plynové nádoby se přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu.
- Přístroj s poškozeným nebo opotřebovaným těsněním nepoužívejte. Přístroj nikdy nepoužívejte pokud je netěsný nebo poškozený, nebo pokud rádně nefunguje.
- Zkontrolujte hadice z hlediska poškození.
- Nikdy nepoužívejte přístroj, jehož některá součást je poškozena.
- Plynové lahve se musí vyměňovat eventuelně připojovat na dobře větraném místě, přednostně na volném prostranství a v dostatečné vzdálenosti od všech možných zápalných zdrojů, jako otevřeného plamene, zapalovacích plamínek, elektrických vařičů a případně přítomných osob.
- Před připojením plynové lahve zavřete přívodní vedení k přístroji.
- Ověřte vždy těsnost všech spojů a a dejte pozor na to, aby před zapálením hořáku byly všechny spoje plynotěsné.
- Během montáže plynové lahve platí zákaz kouření. Respektujte pokyny pro výměnu nádoby. Se sestavením začněte vždy od plynové nádoby.
- Dejte pozor na ohřev plynové lahve nebo propálení hadic. Příslušenství eventuelně vyměňte

Provozní podmínky

- Přístroj je nutno instalovat tak, aby bylo vyloučeno převrácení nebo spadnutí.
- K zamezení nebezpečí úniku kapalného plynu, používejte plynovou láhev pouze stojící ve svislé poloze.
- Přístroj se nesmí používat v podzemí.
- Přístroj nestavte v blízkosti tepelných zdrojů (topení, kamna, otevřený plamen apod.).
- Přístroj používejte jen v dobře větraných prostorách, přičemž platí národní požadavky:
 - pro zajištění přívodu vzduchu pro spalování
 - pro zamezení koncentrace nebezpečného množství nespáleného plynu
- Přístroj používejte v dostatečné vzdálenosti od hořlavých látek nebo mastných materiálů.
- Noste ochranný oděv neznečištěný mastnotou.
- Vyhnete se vděchování vznikajících výparů.
- Při přerušení práce uzavřete vždy hořákový díl.
- Během používání nenechávejte přístroj bez dohledu, neboť po případném uhasnutí plamene může dále unikat plyn, který může představovat zdroj nebezpečí.
- Přístroj uschovejte mimo dosah dětí a zamezte jim v přístupu k němu.
- Při použití nové plynové lahve a studeného přístroje může plamen hořet nepravdělně, což po krátké době přestane.
- K zamezení popálenin se nedotýkejte hořáku ani po krátkém použití přístroje.

POZOR! Volně přístupné části mohou být velmi horké. Přístroj nepatří do rukou dětí.

Postup při zjištění netěsnosti

Začne-li z Vašeho přístroje unikat plyn (zápach plynu popř. tvorba bublin při zkoušce těsnosti), vynesete přístroj ihned na volné prostranství s dobrou cirkulací vzduchu a mimo dosah zápalných zdrojů, kde lze únik lokalizovat a odstranit. Těsnost vašeho přístroje kontrolujte pouze na volném prostranství. Netěsné místo nikdy nelokalizujte plamenem, ale použijte k tomuto účelu sprej na hledání netěsností nebo mýdlový roztok! Sledujte přístroj tak dlouho, až plyn kompletně unikne.



PŘIPOJENÍ K PLYNOVÉ LAHVI

CZ

Pro připojení přístroje k plynové lahvi postupujte následovně.

- Přesvědčte se, že jsou všechny ventily zavřeny
- Přesvědčte, že je k dispozici těsnění (mezi regulátorem tlaku a plynovou nádobou) a že je v dobrém stavu. Těsnění se může nacházet - podle provedení / země - v přípoji regulátoru tlaku, v přípoji plynové lahve nebo v obou přípojích. V případě pochybnosti se obraťte na Vašeho oblastního prodejce plynových přístrojů.
- Před každým použitím přístroje zkontrolujte stav hadice a regulátoru. Nepoužívejte hadici nebo regulátor, vykazující poškození nebo známky opotřebení.
- Spojte regulátor tlaku s plynovou lahví. Dejte přitom pozor na správný směr otáčení závitu (možný rozdíl dle země použití).
- Pokud je k dispozici, namontujte pojistku proti lomu hadice.
- Spojte plynovou hadici s regulátorem tlaku a s přístrojem. Hadicového vedení a hadicové přípojky hadice mají levý závit.
- Spojte utáhněte příslušným otevřeným klíčem (vel. 17, 18, 19, 30). Nepoužívejte nadměrnou sílu, abyste závit nepřekroutili nebo nepoškodili.
- Otevřete lahvový ventil. Přesvědčte se, že jsou všechny spoje těsné. K tomu použijte sprej na vyhledávání netěsností nebo mýdlový roztok. V případě nutnosti spoje eventuelně dotáhněte.
- Nepoužívejte přístroj, pokud se domníváte, že je systém netěsný.
- Po ukončení zkoušky těsnosti zavřete lahvový ventil.

ZAPÁLENÍ A NASTAVENÍ HOŘÁKU

Pro zapálení přístroje, a nastavení plamene postupujte následovně.

- Nejprve otevřete lahvový ventil a potom nastavovací ventil na přístroji. Dejte přitom pozor na označený směr otáčení (+: proti směru otáčení hodinových ručiček -: ve směru otáčení hodinových ručiček).
- Především u malých hořáků a u čerstvě naplněné lahvi vyčkejte určitou dobu, aby mohl uniknout nahromaděný vzduch.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Zapalte plamen na spodním okraji ústí hořáku (pomocí plynového zapalovače).
- Model ROMAXI PIEZO: Stiskněte piezoelektrické zapalování (pokud je nutno, víckrát).
- Otevřete dostatečně plynový ventil u rukojeti. Důležité je, aby se plamen u okraje hořáku neodtrhoval a neklesal tak výkon pod požadovanou teplotu.
- Bez stisknutí plynové páky zůstává úsporný plamen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) popř. nastavený plamen (ROMINI) zachován. Při stisknutí páčky úsporného ventilu se vytvoří plný plamen hořáku dle nastavení tvaru plamene (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) popř. maximální plamen (ROMINI).
- Při krátkém přerušení práce plynovou páčku uvolněte.
- Hořák odkládejte pouze na dodaný stojan hořáku. Přístroje bez stojanu hořáku (ROMINI) se smí odložit pouze v úplně vychlazeném stavu.
- Zamezte namáhání hadice krutem.

UKONČENÍ PRÁCE - Odstavení hořáku

- Po použití nejdříve uzavřete ventil plynové lahve.
- Přístroj však nadále používejte nebo jej neodkládejte do té doby, dokud se nespotřebuje zbývající množství plynu z hadice a dokud nezhasne plamen.
- Po zhasnutí plamene zavřete regulační plynový kohout.
- Přístroj nechte vychladnout, protože určité části přístroje mohou být velmi horké.
- Demontáž a balení proveďte pouze ve zcela vychlazeném stavu.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



VÝMĚNA PLYNOVÉ LAHVE

- Plynová láhev se smí vyměňovat pouze na volném prostranství a v dostatečné vzdálenosti od zápalných zdrojů a eventuelně přítomných osob.
- Zavřete lahvový ventil a ventil přístroje.
- Pokud byl přístroj v provozu, zkontrolujte, zda zhasl plamen a nechte přístroj úplně vychladnout.
- Odšroubujte regulátor plynu a odstraňte jej.
- Postupujte dle popisu v odstavci 'Připojení plynové láhve'.

CZ

ČIŠTĚNÍ

Přístroj pravidelně čistěte suchým hadrem. Nepoužívejte žádné agresivní abrazivní prostředky a žádná rozpouštědla nebo benzín. Přístroj neponožte do kapalín.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Přístroj v podstatě nevyžaduje žádnou údržbu.
- Tryska nevyžaduje žádné čištění.
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě výskytu provozní závady svěťte přístroj do opravy odborné dílně, nebo kontaktujte výrobce. Adresa viz zadní strana.

PODMÍNKY PŘI SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVĚ

- Pokud není přístroj používán, uložte jej na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Plynovou láhev chraňte před slunečním zářením a nevystavujte ji nikdy teplotám nad 50 °C.
- Pokud není přístroj delší dobu používán nebo je přepravován, musí být plynová nádoba vždy odšroubována.
- Vratné nádoby je nutno plnit pouze v autorizovaných odborných provozovnách. Opakované plnění neodborným způsobem může vést k těžkým nehodám.

RECYKLACE

Přístroje, které již nejsou použitelné, odevzdejte k recyklaci ve sběrně druhotných surovin. Nelikvidujte jako komunální odpad. Další informace získáte u příslušného správního orgánu. Obaly likvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy, platnými ve Vaší oblasti.

LEGENDA K POUŽITÝM SYMBOLŮM



= Přečtěte si návod k obsluze



= Pozor horké



= Používejte pouze venku nebo v dobře větraných prostorech



= Uchovávejte mimo dosah dětí

INTRODUKTION



Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt igennem, for at gøre dig fortrolig med apparatet, inden du tilslutter gasbeholderen. Opbevar brugervejledningen til senere gennemlæsning.

TEKNISKE DATA

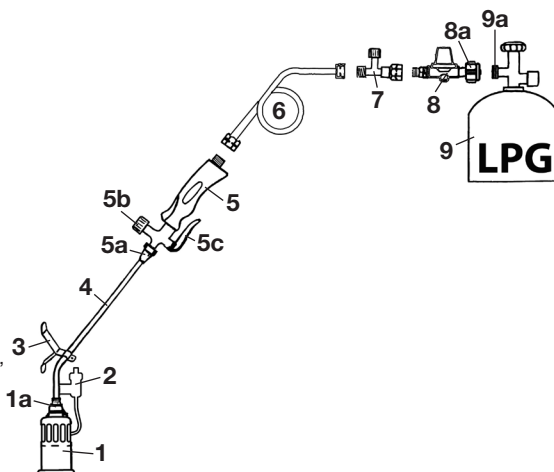
TIL VARMEBRÆNDERE 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 150000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 150000930 1000000234	ROMINI 030961E
Flammetemperatur	op til 1060 °C			
Gasform	Propan, propan-butan-blanding			
Apparatkategori, Gastryk	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Diameter dyse Vågeblus	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	ikke relevant
Diameter dyse Arbejdsflamme	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Slangelængde	5,0 m			2,0 m

Uden regulator må apparatet ikke tages i drift.
Anvend kun apparatet med LPG-gasflasker og i det fri hhv. i rum med en god udluftning!
Holdes uden for børns rækkevidde!

DELEBESKRIVELSE / LEVERINGSOMFANG

1. Brænder
- 1a. Dyse til arbejdsflammen
2. Piezo-tænding (ROMAXI PIEZO)
3. Brænderholder (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Brænderrør
5. Sikkerhedshåndtag
- 5a. Dyse til vågeblus (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (indre, ikke synlig)
- 5b. Gasreguleringshoved
- 5c. Gashåndtag
6. Slangekabel på begge sider R3/8"
7. Slangebrudsikring (Særligt tilbehør)
8. Propanregulator 030925E (for 030957E & 150000930) eller 030925F (for 1000000234) inkluderet i leveringsomfanget, ellers tilgængelig fra byggemarkeder
- 8a. Indbygget pakning (Ikke ved alle modeller / lande)
9. LPG-gasflaske (Ikke inkluderet i leverancen)
- 9a. Indbygget pakning (Ikke ved alle modeller / lande)



Enkelte detaljer på billederne i håndbogen kan afvige eller ikke svare præcist til detaljerne på det leverede apparat. Producenten forebeholder sig ret til at udføre eventuelle ændringer uden forudgående varsel.

ANVENDELSESFORMÅL

Denne højtydende brænder egner sig til opvarmning, flambering, svejsning af folier, arbejde med tjære, tagsoleringer, tørring af beton samt til biologisk udryddelse af ukrudt og mos. Enhver anden anvendelse og enhver modificering af apparatet gælder som ikke formålsbestemt og indebærer risiko for alvorlige ulykker.

Dette apparat må udelukkende tages i drift med propan eller propan-butan-blanding under anvendelse af en tilsvarende regulator. Anvend udelukkende LPG-gasflasker. **Det kan være farligt at prøve at tilslutte andre gasbeholdere.**

Erhvervsdrivende skal ved anvendelse af dette apparat bruge en slangebrudsikring. Dette kan også anbefales til private brugere. Brudsikringen fås hos producenten, art.nr. 035925E.



SIKKERHEDSHENVISNINGER



Forholdsregler før gasflasken tilsluttes

- Brug udelukkende de beskrevne beholdere/brænderdele.
- Brugen af ikke anbefalede beholdere/brænderdele kan være farlig.
- Brug kun de foreskrevne reservedele.
- Tilslut aldrig en gasflaske uden først at have læst instruktionerne på den.
- Kontroller før tilslutning til gasbeholderen, at pakningen (mellem trykregulatoren og gasbeholderen) er til stede og i en upåklagelig tilstand.
- Benyt aldrig et apparat med beskadigede eller slidte pakninger. Benyt aldrig et apparat, der lækker eller er beskadiget eller ikke arbejder i god orden.
- Undersøg slangerne for beskadigelser.
- Tag aldrig et apparat med en beskadiget del i brug.
- Skift hhv. tilslut gasflasken på et sted med en god ventilation, fortrinsvis i det fri og med god afstand til alle mulige tændkilder, såsom åben ild, tændblus, elektriske kogeredskaber og langt væk fra andre personer.
- Luk for tilførslen på apparatet før gasflasken tilsluttes.
- Kontroller altid, at alle forbindelsessteder er tætte og sørg for, at der altid oprettes en gastæt forbindelse, før brænderen tændes.
- Rygning er forbudt under tilslutning af gasflasken. Vær venligst opmærksom på vejledningen omkring udskift af beholder. Begynd altid sammenbygningen fra gasbeholderens side.
- Vær opmærksom på ikke at opvarme gasflasken eller slangerne. Udskift i givet fald tilbehør

Driftsbetingelser

- Apparatet skal opstilles således, at det ikke kan vælte eller falde ned.
- For at forebygge risikoen for lækage af den flydende gas (LPG), må gasflasken kun benyttes oprejst stående.
- Apparatet må ikke benyttes under jordoverfladen.
- Apparatet må ikke opstilles i nærheden af varmekilder (radiator, ovn, åben ild eller lign.).
- Må kun benyttes i rum med en god udluftning, hvorved de nationale krav gælder:
 - For forsyningen med forbrændingsluft
 - For at undgå opsamling af farlige mængder af ikke afbrændt gas
- Må kun tages i brug langt væk fra brændbare stoffer eller materialer, der indeholder fedt
- Bær fedtfri sikkerhedsbeklædning.
- Vær opmærksom på, at der ikke indåndes dampe.
- Luk altid for brænderdelen hvis arbejdet afbrydes.
- Under anvendelse må apparatet ikke være uden opsyn, idet der kan udslippe gas, hvis flammen dør, hvilket er en risikofaktor.
- Apparatet skal altid opbevares uden for børns rækkevidde.
- Ved anvendelse af en ny gasflaske og et koldt apparat kan der for en kort stunde opstå en uregelmæssig flamme.
- Ved anvendelse af apparatet, også ved kort anvendelse, må brænderen ikke berøres, for at undgå forbrændinger.

FORSIGTIG! Tilgængelige dele kan være meget varme. Holdes uden for børns rækkevidde.

Forholdsregler ved lækager

Hvis der slipper gas ud af dit apparat (gaslugt hhv. bobler ved tæthedskontrollen), skal det straks bringes udenfor til et sted med en god luftcirkulation uden tændkilder, hvor lækagen kan søges og afhjælpes. Kontroller kun dit apparats tæthed i det fri. Søg aldrig med en flamme efter en lækage, benyt en lækagesøgespray eller sæbelud! Hold øje med apparatet indtil al gassen er sluppet fuldstændigt ud.

BRUG



FORBINDELSE TIL EN GASFLASKE

Gør som beskrevet i det følgende for at tilslutte apparatet til gasbeholderen:

- Kontroller at alle ventiler er lukkede
- Kontroller at pakningen (mellem trykregulatoren og gasbeholderen) er til stede og i en upåklagelig tilstand. Pakningen kan - alt efter udføring / land - befinde sig i trykregulatorens tilslutning, i gasflaskens tilslutning eller i begge tilslutninger. Kontakt ved tvivlsspørgsmål din lokale gasforhandler.
- Kontroller slangens og regulatorens tilstand før enhver anvendelse af apparatet. Anvend aldrig en slange eller regulator, der udviser beskadigelser eller tegn på slitage.
- Forbind trykregulatoren med gasflasken. Vær herved opmærksom på den korrekte drejeretning i gevindet (mulige forskelle alt efter land).
- Hvis til stede, monter derefter slangebrudsikringen.
- Forbind gasslangen med trykregulatoren og med apparatet. Slangeledningens gevind og slangeforbindelsen er venstregevind.
- Skru forbindelserne fast med de passende gaffelnøgler (str. 17, 18, 19, 30). Brug ikke overdreven kraft, så du ikke drejer over gevind eller beskadiger gevindet.
- Åbn flaskens ventil. Sørg for, at alle pakninger er tætte. Anvend til kontrol en læksøgespray eller sæbelud. Forbindelserne skal eventuelt trækkes efter.
- Brug ikke apparatet, hvis du formoder, at systemet er utæt.
- Efter afsluttet tæthedstest lukkes flaskens ventil.

TÆNDING OG INDSTILLING AF BRÆNDEREN

Gør som beskrevet i det følgende, for at tænde for apparatet og indstille flammen:

- Åbn først for flaskens ventil, derefter for indstillingsventilen på apparatet. Vær derved opmærksom på den viste drejeretning (+: mod uret -: med uret).
- Særligt ved små brændere og ved en frisk opfyldt flaske bør man vente lidt, så den indelukkede luft kan slippe ud.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Flamme antændes ved brændermundingens nederste kant (ved hjælp af en gastænder).
- Model ROMAXI PIEZO: Tryk på piezotændingen (flere gange, hvis nødvendigt).
- Åbn gasventilen på håndtaget endnu mere. Det er vigtigt, at flammebilledet ikke afbrydes ved brænderkanten og ydelsen derved falder under den påkrævede temperatur.
- Uden brug af gashåndtaget bibeholdes vågeblusset (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) hhv. den indstillede flamme (ROMINI) opretholdes. Ved et tryk på spareventilhåndtaget opstår der en fuld brænderflamme i henhold til brænderbilledets (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) indstilling hhv. den maksimale flamme (ROMINI).
- Ved korte afbrydelser i arbejdet slippes gashåndtaget.
- Brænderen må kun anbringes på den medfølgende brænderholder. Apparater uden brænderholder (ROMINI) må kun lægges ned, når de er komplet afkølet.
- Undgå at dreje eller sno slangen.

AFSLUTNING AF ARBEJDET - SLUKNING AF BRÆNDEREN

- Efter anvendelse lukkes først gasflaskens ventil.
- Apparat skal dog anvendes hhv. må ikke lægges ned indtil den resterende gasmængde i slangen er opbrugt og flammen er slukket.
- Efter at flammen er slukket, lukkes gasregulatorknappen.
- Lad apparatet køle ned, idet visse dele af apparatet allerede efter kort anvendelse kan blive meget varme.
- Må kun adskilles og pakkes ned i afkølet tilstand.

VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING



UDSKIFTNING AF GASFLASKEN

- Gasflasken må kun skiftes i det fri og med god afstand til tændkilder og andre personer.
- Luk for flaskens ventil og apparatets ventil.
- Hvis apparatet har været i brug, skal du kontrollere, om flammen er slukket og lade apparatet køle fuldstændigt ned.
- Skru regulatoren af og fjern den.
- Gør som beskrevet i afsnittet "Tilslutning af en gasflaske".

DK

RENGØRING

Rengør med jævne mellemrum apparatet med en tør klud. Brug aldrig aggressive skuremidler, opløsningsmidler eller benzin. Dyp aldrig apparatet i væsker.

ALMEN VEDLIGEHOLDELSE

- Apparatet er vedligeholdelsesfrit.
- Dysen kræver ingen rengøring.
- Der må ikke foretages ændringer på apparatet.
- Lad apparatet reparere ved en autoriseret forhandler ved driftsfejl, eller kontakt producenten. Se adressen på bagsiden.

LAGER- OG TRANSPORTBETINGELSER

- Når apparatet ikke er i brug, skal det opbevares på et sikkert, køligt og tørt sted med en god udluftning, uden for børns rækkevidde.
- Gasflasken tåler ingen direkte sol og må aldrig udsættes for temperaturer over 50°C.
- Hvis apparatet ikke benyttes over et længere tidsrum eller transporteres, skal gasbeholderen altid skrues af.
- Genbrugsbeholderen må udelukkende fyldes op igen af autoriserede forhandlere. Genopfyldning på uhensigtsmæssig vis kan føre til alvorlige ulykker.

GENBRUG

Apparater der ikke kan bruges mere, skal afleveres ved en genbrugsstation. Må ikke bortskaffes over husholdningsaffaldet. Du kan få flere oplysninger ved din kommune. Bortskaf emballagen i overensstemmelse med materialetypen samt i henhold til de stedlige bestemmelser.

SYMBOLER



= Læs brugervejledningen



= Forsigtig Varm



= Må kun anvendes udendørs eller i ventilerede rum



= Opbevares utilgængeligt for børn

SISSEJUHATUS



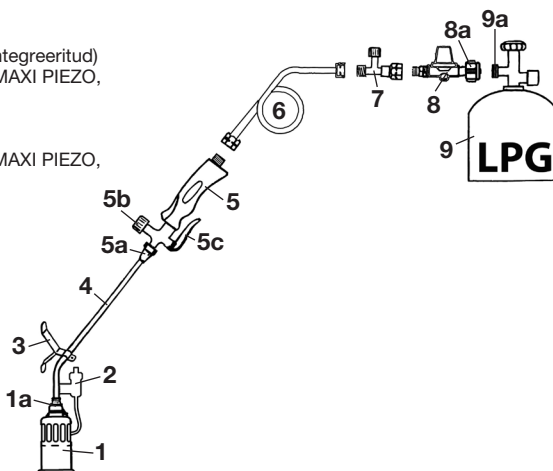
NB! Enne seadme kasutamist ja gaasiballooni ühendamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke juhend alles, et seda vajaduse korral uuesti lugeda.

SOOJENDUSPÕLETITE 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E,
1500000930, 100000234 **TEHNILISED ANDMED**

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Leegi temperatuur	kuni 1060 °C			
Gaasi tüüp	Propaan, propaani-butaani segu			
Seadme kategooria, Gaasirõhk	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Düüsi läbimõõt Püsileek	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	ei ole asjakohane
Düüsi läbimõõt Tööleek	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Vooliku pikkus	5,0 m			2,0 m
Seadet ei tohi kasutada ilma konstantset rõhku tagava regulaatorita. Seadet tohib kasutada üksnes vedelgaasiballooniga (LPG), ainult vabas õhus või hästi õhutatud ruumis! Hoida laste eest!				

TOOTEKIRJELDUS / TARNEMAHT

1. Põleti
- 1a. Tööleegi düüs
2. Piesosüütaja (seadmesse ROMAXI PIEZO integreeritud)
3. Põletialus (olemas seadmetel ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Põleti toru
5. Turvakäepide
- 5a. Püsileegi düüs (seadmetesse ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY integreeritud) (paikneb seadmes, ei ole nähtav)
- 5b. Gaasi regulaatornupp
- 5c. Gaasihoob
6. Mõlemapoolne voolik R3/8"
7. Vooliku murdumiskaitse (lisavarustus, valikuline)
8. Propaaniregulaator 030925E (030957E ja 1500000930 jaoks) või 030925F (100000234 jaoks), mis sisaldub tarnekomplektis, muul juhul saadaval riistvara kauplustes
- 8a. Sisseehitatud tihend (kuulub komplekti sõltuvalt mudelist ja riigist)
9. Täidetav LPG-gaasiballoon (ei kuulu komplekti)
- 9a. Sisseehitatud tihend (kuulub komplekti sõltuvalt mudelist ja riigist)



Selles käsiraamatus võib osa joonistel toodud detailidest tarnitud seadme detailidest erineda. Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi eelneva etteteadmiseta.

KASUTUSEESMÄRK

See suure jõudlusega põleti sobib soojendamiseks, põletamiseks ja keevitamiseks. Seades sobib kasutamiseks kilede ja katuseisolatsioonidel, tõrvatöödel, betooni kuivatamisel ja umbrohu ning sambla kõrvaldamisel. Iga teistsugune kasutus või seadme muutmine ei ole sihipärane ja võib põhjustada õnnetuse.

Seadet võib käitada ainult propaaniga või propaani-butaani seguga, kasutades selleks konstantset rõhku tagavat regulaatorit. Kasutage ainult täidetavaid vedelgaasiballoone (LPG). **Muude gaasiballoonide kasutamine võib olla ohtlik.**

Professionaalsed kasutajad peavad seadme käitamisel kasutama vooliku murdumiskaitset. Vooliku murdumiskaitset soovitame kasutada ka kodukasutajatel. Kaitset saab hankida tootja esindajalt, artiklinr 035925E.

OHUTUSTEAVE



Meetodid, mida tuleb rakendada enne gaasiballooni ühendamist

- Kasutage ainult kasutusjuhendis kirjeldatud balloone / põleti osi.
- Mittesoovitavate balloonide / põleti osade kasutamine võib olla ohtlik.
- Kasutage ainult selleks ette nähtud varuosi.
- Enne gaasiballooni ühendamist lugege alati läbi ballooni etiketil kirjas olevad juhised.
- Enne gaasiballooni ühendamist veenduge, et tihend (rõhuregulaatori ja gaasiballooni vahel) on paigal ja töokorras.
- Ärge kasutage seadet, kui selle tihend on kahjustatud või kulunud. Ärge kasutage seadet, kui see lekib, sel esineb rikkeid või see ei tööta korralikult.
- Veenduge, et voolikutel ei esineks kahjustusi.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet, kui selle mistahes osa on kahjustatud.
- Vahetage või ühendage seade gaasiballooniga hästi õhutatud ruumis, soovitatavalt vabas õhus, eemal mistahes süttimisallikatest (lahtine leek, sädemed, elektriseadmed jms) ja teistest inimestest.
- Enne gaasiballooni ühendamist sulgege käepidemel asuvad jaotuskanalid.
- Kontrollige alati enne põleti süütamist, kas kõik ühenduskohad on tihedad, ja jälgige, et nendest ei lekiks gaasi.
- Suitsetamine on gaasiballooni ühendamise ajal rangelt keelatud! Järgige balloonivahetuse juhiseid. Alustage komplekti kokkupanemist alati gaasiballoonist.
- Ettevaatust gaasiballooni soojenemise või voolikute ülekuumenemise eest! Vajaduse korral tuleb lisatarvikud välja vahetada.

Käitamingimused

- Seade tuleb paigutada nii, et see ei läheks ümber ega kukuks maha.
- Et vältida vedelgaasi väljajooksmist, tuleb gaasiballooni kasutada ainult püstises asendis.
- Seadet ei tohi kasutada allpool maapinda.
- Seadet ei tohi paigutada soojusallikate (kütteseadmed, ahi, lahtine tuli jms) lähedusse.
- Kasutage seadet ainult hästi õhutatud ruumides, järgides kohaliku omavalitsuse nõudeid:
 - põlemisõhuga varustamisele ja;
 - nõuded põlemata ohtlikus koguses gaasi eraldumise vältimisele.
- Ärge kunagi kasutage seadet põlevainete või õliga määratud materjalide läheduses.
- Kandke puhast kaitseriietust, mis ei oleks õliga määratud.
- Vältige aurude sissehingamist.
- Töö katkestamisel sulgege alati ballooni ventiilid.
- Ohtliku olukorra vältimiseks ei tohi seadet jätta töö ajal järelevalveta, sest leegi juhuslikul kustumisel võib gaas välja voolata.
- Hoidke seadet lastele varjatud ja kättesaamatus kohas.
- Töö alustamisel külma seadmega või uue ballooniga võib leek olla alguses hüplev ja ebaühtlane, ent mõne aja pärast see ühtlustub.
- Põletuste vältimiseks ei tohi pärast seadme kasutamise lõpetamist või lühiajalist kasutamist põletit käega katsuda.

ETTEVAATUST! Seadme ligipääsetavad osad võivad olla väga kuumad. Hoidke lapsed seadmest eemal.

Käitumine lekke korral

Kui seadmest on gaasi välja voolanud (gaasilõhn), viige seade kohe välja hea õhuringlusega kohta, mis on eemal süttimisallikatest ning kus saab lekke tuvastada ja kõrvaldada. Kontrollige seadme hermeetilisust ainult vabas õhus. Ärge mitte kunagi kasutage lekke tuvastamiseks leeki, vaid spetsiaalset aerosooli või seebivett! Jälgige seadet nii kaua, kuni gaasi väljavool on lõppenud.



KASUTAMINE



ÜHENDAMINE GAASIBALLOONIGA

Seadme ühendamiseks gaasiballooniga toimige järgnevalt:

- Veenduge, et kõik ventiilid oleksid suletud.
- Veenduge, et tihend (rõhuregulaatori ja gaasiballooni vahel) on paigal ja töökorras. Sõltuvalt seadme mudelist ja riigist võib tihend asuda kas rõhuregulaatori ühenduskohas, gaasiballooni ühenduskohas või mõlemas ühenduskohas. Kahtluse korral pöörduge gaasimüüja poole.
- Kontrollige alati enne seadme kasutamist, kas voolik ja regulaator on töökorras. Ärge kasutage voolikut või regulaatorit, mis on katkised või kulunud.
- Ühendage rõhuregulaator gaasiballooniga. Jälgige, et keerme suund (võib erineda sõltuvalt riigist) oleks õige.
- Paigaldage seejärel vooliku murdumiskaitse kui see on olemas.
- Ühendage gaasivoolik rõhuregulaatori ja seadmega. Voolikuliitmiku ja voolikuotsa keermed on vasakkeermed.
- Pingutage ühendusi selleks ettenähtud lehtvõtmetega (suurused 17, 18, 19, 30). Ärge kasutage ülemaärast jõudu, vältige keerme ülekeeramist või kahjustamist.
- Avage ballooni ventiil. Veenduge, et kõik ühenduskohad oleks tihedad. Kasutage lekke tuvastamiseks spetsiaalset aerosooli või seebivett. Vajaduse korral pinguldage ühendusi.
- Ärge kasutage seadet, kui kahtlustate, et süsteemis esineb lekkeid.
- Sulgege ballooni ventiil pärast hermeetilisuskontrolli lõppu.



PÕLETI SÜÜTAMINE JA REGULEERIMINE

Põleti süütamiseks ja leegi reguleerimiseks toimige järgnevalt.

- Kõigepealt avage ballooni ventiil, seejärel seadme reguleerimisventiil. Pidage sealjuures silmas tähistatud pöörmissuunda (+: vastupäeva; -: päripäeva).
- Väikeste põletite ja äsja täidetud ballooni korral oodake mõni hetk, et kogunenud õhk saaks välja voolata.
- Mudelid ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: sSüüdake leek põletisudme alumises ääres (gaasisüütaja abil).
- Mudel ROMAXI PIEZO: vajutage piosüütajale (vajaduse korral mitu korda).
- Avage käepidemel asuvat gaasiventili rohkem. Põleti äärel asuv leegijoonis ei tohi maha tulla, mis võiks põhjustada võimsuse langemist alla vajaliku temperatuuri.
- Gaasihooba kasutamata jääb põlema süüteleek (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) või seadistatud leek (ROMINI). Süüteventiili hoova vajutamisel süttib täisleek põleti joonise seadistuste kohaselt (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) või maksimaalne leek (ROMINI).
- Lühiajalistel töökatkestustel vabastage gaasihoob.
- Asetage põleti alati kaasasolevale põletialusele. Põletialuseta seadmeid (ROMINI) võib maha toetada vaid täiesti jahtunud olekus.
- Vältige voolikute liigset keerdumist.

TÖÖ LÕPETAMINE – PÕLETI SULGEMINE

- Töö lõppedes sulgege kõigepealt gaasiballooni ventiil.
- Käitage seadet nii kaua, kuni voolikutes olev gaas on lõpuni põlenud ja leek kustunud.
- Pärast leegi kustumist keerake gaasiregulaator kinni.
- Laske seadmel jahtuda. Juba lühiajalisel kasutusel võivad seadme teatud osad väga kuumaks minna.
- Võtke seade lahti ja pakkige kokku ainult siis, kui see on lõplikult jahtunud.



HOOLDUS JA LADUSTAMINE



GAASIBALLOONI VAHETAMINE

- Gaasiballooni tohib vahetada ainult vabas õhus, eemal mistahes süttimisallikatest ja teistest inimestest.
- Sulgege ballooni ventiil ja seadme ventiil.
- Pärast seadme kasutamist kontrollige, et leek oleks kustunud ning oodake, mil seade on täielikult maha jahtunud.
- Keerake gaasiregulaator lahti ja eemaldage see.
- Edasi juhinduge peatükist „Gaasiballooni ühendamine”.

PUHASTAMINE

Puhastage seadet regulaarselt kuiva lapiga. Ärge kasutage puhastamiseks agressiivseid küürimisvahendeid, lahuseid ega bensiini. Ärge kastke seadet vedelikesse.

ÜLDINE HOOLDUS

- Seade on hooldusvaba.
- Düüs ei vaja puhastamist.
- Seadet ei tohi ümber ehitada ega muuta.
- Laske seadet remontida ainult spetsiaalses remonditöökogas või võtke ühendust tootja esindajaga. Aadressi leiate tagaküljelt.

LADUSTAMIS- JA TRANSPORDITINGIMUSED

- Hoidke mittekasutatavat seadet kuivas, puhtas ja hästi õhutatud ning lastele kättesaamatus kohas.
- Kaitske gaasiballooni päikesekiirguse eest. Ümbritsev temperatuur ei tohi kunagi ületada 50 °C.
- Seadme pikaajalisel mittekasutamisel või transportimisel tuleb gaasiballoon alati seadme küljest lahti võtta.
- Täidetavaid balloone tohib täita ainult autoriseeritud täitejaamades. Mittenõuetekohane täitmine võib põhjustada raskeld õnnetusi.

TAASKASUTUS

Kasutuskõlbmatu seade tuleb taaskasutuseks viia metalli kogumispunkti. Ärge visake seadet olmeprügi hulka. Lisateavet kogumispunktide kohta saate kohalikust omavalitsusest või jäätmeveofirmast. Sortige pakend materjali järgi ja visake see ära kõigi jäätmekäitlusreeglite kohaselt.

SÜMBOLITE SELGITUS



= lugege kasutusjuhendit



= ettevaatust, kuum



= Käidelda üksnes välitingimustes või hästi ventileeritavas kohas



= Hoida lastele kättesaamatus kohas

INTRODUCCIÓN



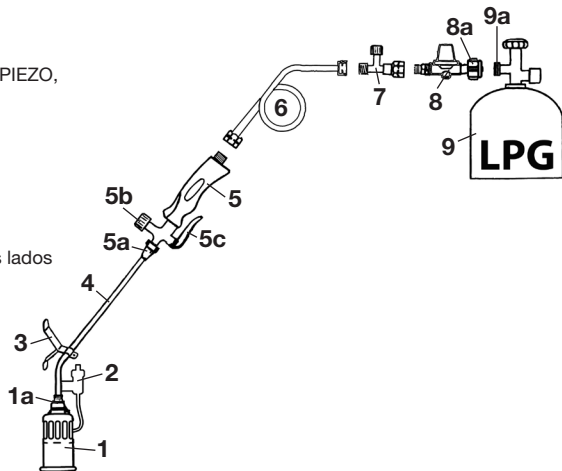
Importante: lea atentamente las instrucciones de uso, para familiarizarse con el dispositivo antes de conectar el recipiente de gas. Conserve las instrucciones, para poderlas leer de nuevo en caso necesario.

DATOS TÉCNICOS PARA LOS QUEMADORES DE CALENTAMIENTO 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 150000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 150000930 100000234	ROMINI 030961E
Temperatura de la llama	hasta 1.060 °C			
Tipo de gas	Propano, mezcla de propano-butano			
Categoría del aparato, presión de gas	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Diámetro de la boquilla Llama de mantenimiento	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	no procede
Diámetro de la boquilla Llama de trabajo	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Longitud del tubo flexible	5,0 m			2,0 m
El aparato no debe ponerse en marcha sin el regulador constante. ¡Accione el aparato únicamente con bombonas reutilizables de GLP a la intemperie o en espacios bien ventilados! Mantenga a los niños fuera del alcance del aparato.				

DENOMINACIÓN DE LAS PIEZAS / VOLUMEN DE SUMINISTRO

1. Quemador
- 1a. Boquilla para la llama de trabajo
2. Ignición Piezo (ROMAXI PIEZO)
3. Sujeción del quemador (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Tubo del quemador
5. Empuñadura de seguridad
- 5a. Boquilla para la llama de mantenimiento (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (situada en el interior, no visible)
- 5b. Botón regulador del gas
- 5c. Palanca del gas
6. Conducto de tubo flexible R3/8" por ambos lados
7. Seguro de rotura del tubo flexible (accesorio especial)
8. Regulador de propano 030925E (para 030957E y 150000930) o 030925F (para 100000234) incluido en el alcance de la entrega, de lo contrario disponible en ferreterías
- 8a. Junta integrada (No en todos los modelos / países)
9. Bombona reutilizable de GLP (No incluida en el volumen de entrega)
- 9a. Junta integrada (No en todos los modelos / países)



Eventualmente, algunos detalles de las figuras que aparecen en este manual podrán presentar diferencias respecto al aparato suministrado. El fabricante se reserva la posibilidad de aplicar cambios sin aviso previo.

PROPÓSITO DE APLICACIÓN

Este quemador de alto rendimiento es apropiado para calentar, secar moldes, soldar láminas, trabajos de alquitranado, aislamientos de tejados, secado de hormigón, así como para el exterminio biológico de malas hierbas y la extinción de musgo. Cualquier otra utilización o cualquier modificación del aparato se considera como contraria al uso previsto y esconde peligros de accidente considerables.

Este aparato debe accionarse exclusivamente con propano o mezcla de propano-butano utilizando un regulador constante adecuado. Utilice exclusivamente bombonas reutilizables de GLP. **Puede ser peligroso intentar conectar otro tipo de recipientes de gas.**

Los operadores industriales deberán utilizar un seguro de rotura del tubo flexible al usar este aparato. Esto también se recomienda para usuarios domésticos. El seguro puede ser facilitado por parte del fabricante, n.º de art. 035925E.

INDICACIONES DE SEGURIDAD



Medidas antes de conectar la bombona de gas

- Utilice exclusivamente los recipientes/piezas del quemador descritos.
- El uso de recipientes/piezas del quemador no recomendados puede ser peligroso.
- Utilice únicamente las piezas de repuesto prescritas.
- No conecte nunca una bombona de gas, sin haber leído previamente las instrucciones indicadas en ella.
- Controle siempre antes de conectar el recipiente de gas, que la junta (entre el regulador de presión y el recipiente de gas) se encuentra disponible y en buen estado.
- No utilice nunca un dispositivo con juntas dañadas o desgastadas. No utilice el dispositivo si presenta fugas, está defectuoso o no funciona correctamente.
- Compruebe que los tubos flexibles no tengan daños.
- No ponga nunca en funcionamiento un aparato que presente piezas dañadas.
- Las bombonas de gas se deben reemplazar o cerrar en un espacio bien ventilado, preferentemente a la intemperie y alejado de posibles fuentes de ignición, como llamas abiertas, llamas de ignición o aparatos eléctricos de cocción, así como lejos de otras personas.
- Cierre los conductos al aparato antes de conectar una bombona de gas.
- Controle siempre la estanqueidad de todas las posiciones de unión y asegúrese de que se haya generado una unión estanca al gas antes de encender el quemador.
- Está prohibido fumar durante la conexión de la bombona de gas. Siga las instrucciones para el cambio de recipiente. Comience el montaje siempre por el recipiente de gas.
- Atención al calentamiento de la bombona de gas o a que se quemen los tubos flexibles. Dado el caso, cambiar los accesorios

Condiciones de funcionamiento

- El aparato se debe colocar de tal forma que no pueda volcarse o caerse.
 - Para evitar la salida del líquido, utilice la bombona de gas sólo en posición vertical.
 - Este aparato no debe utilizarse por debajo del nivel de suelo.
 - No coloque el aparato cerca de fuentes de calor (calefacción, horno, llama abierta, etc.).
 - Accione el aparato únicamente en espacios bien ventilados, teniendo en cuenta los siguientes requisitos nacionales:
 - Para el suministro con aire de combustión
 - Para prevenir la acumulación de cantidades peligrosas de gas no quemado
 - Accione el aparato lejos de sustancias inflamables o materiales grasientos
 - Lleve ropa de protección libre de grasas.
 - Ponga atención para no respirar los vapores.
 - En caso de interrupciones de trabajo, debe cerrarse siempre la pieza del quemador.
 - No deje el aparato sin vigilancia cuando esté en funcionamiento, ya que en caso de extinción de la llama puede producirse un escape de gas, lo que puede suponer una fuente de riesgo.
 - El aparato debe guardarse y mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.
 - En caso de usar una nueva bombona de gas y si el aparato se encuentra en estado frío, puede generarse una llama poco regular que se estabilizará en poco tiempo.
 - Después de usar el aparato, incluso en caso de usos muy cortos, no se debe tocar el quemador para evitar posibles quemaduras.
- ¡ATENCIÓN! Las piezas de acceso pueden estar muy calientes. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.**

Comportamiento en caso de fugas

En caso de una fuga de gas (olor a gas o formación de burbujas durante la prueba de estanqueidad) lleve el dispositivo inmediatamente al exterior, a un lugar con buena circulación de aire sin fuentes de ignición, para proceder a la búsqueda de la fuga y poder subsanarla. Compruebe la estanqueidad del dispositivo únicamente estando al aire libre. ¡No realice nunca la detección de fugas con una llama; utilice para ello un spray de detección de fugas o una solución jabonosa! Mantenga el dispositivo bajo observación hasta que el gas se escape completamente.

UTILIZACIÓN



CONEXIÓN A UNA BOMBONA DE GAS

Para conectar el dispositivo al recipiente de gas, proceda según se indica a continuación.

- Asegúrese de que todas las válvulas estén conectadas.
- Cerciórese de que la junta (entre el regulador de presión y el recipiente de gas) se encuentra disponible y en buen estado. La junta puede hallarse - en función del modelo / país - en el empalme del regulador de presión, en el empalme de la bombona de gas o en ambos empalmes. En caso de dudas rogamos se dirija al distribuidor de gas de su región.
- Compruebe el estado del tubo flexible y del regulador cada vez antes de usar el aparato. No utilice ningún tubo flexible o regulador que presente deterioros o señales de desgaste.
- Una el regulador de presión con la bombona de gas. Ponga atención a la correcta dirección de giro de la rosca (es posible que haya diferencias según el país).
- Si existe, monte seguidamente el seguro de rotura del tubo flexible.
- Una la manguera del gas con el regulador de presión y con el aparato. Las roscas del tubo flexible y del empalme del tubo flexible son roscas a la izquierda.
- Apriete las uniones con las llaves de boca correspondientes (tamaño 17, 18, 19, 30). No ejerza una fuerza excesiva, para no dañar las roscas o forzar el giro de apriete.
- Abra la válvula de la bombona. Asegúrese de que todas las juntas son estancas. Utilice para ello un spray de detección de fugas o una solución jabonosa. Dado el caso, habrá que apretar las uniones.
- No utilice el aparato si sospecha que el sistema no es estanco.
- Tras finalizar la prueba de estanqueidad cierre la válvula de la bombona.

ENCENDIDO Y AJUSTE DEL QUEMADOR

Proceda de la siguiente manera para encender el dispositivo y ajustar la llama:

- Abra primero la válvula de la bombona, a continuación la válvula de ajuste en el aparato. Ponga atención a la dirección de giro marcada (+: en sentido contrario a las agujas del reloj - : en el sentido de las agujas del reloj).
- Sobre todo en caso de pequeños quemadores y con bombonas que acaban de ser rellenadas, hay que esperar un poco de tiempo, para que pueda escapar el aire encerrado.
- Modelo ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: encienda la llama en el borde inferior de la boca del quemador (mediante un encendedor de gas).
- Modelo ROMAXI PIEZO: pulse el encendido Piezo (varias veces, si es necesario).
- Abra más la válvula de gas en la empuñadura. Lo importante es que la imagen de la llama no arranque en el borde del quemador y, con ello, el rendimiento quede por debajo de la temperatura necesaria.
- Si no se acciona la palanca de gas, se conservará la llama pequeña (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) o la llama ajustada (ROMINI). Al pulsar la palanca de la válvula de ahorro, se origina una llama del quemador completa conforme al ajuste de la figura del quemador (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) o la llama máxima (ROMINI).
- En caso de breves interrupciones de trabajo, suelte la palanca del gas.
- Deposite el quemador únicamente en la sujeción para el quemador suministrada. Los aparatos sin sujeción para el quemador (ROMINI) sólo podrán ser depositados cuando se hayan enfriado por completo.
- Hay que evitar los esfuerzos de torsión del tubo flexible.

FINALIZACIÓN DE LOS TRABAJOS – DESCONEXIÓN DEL QUEMADOR

- Cerrar primero la válvula de equipo después del uso.
- No obstante, el equipo debe mantenerse funcionado o bien no dejarse hasta que se haya gastado la cantidad restante de gas en el tubo de extensión.
- Después de que la llama se haya extinguido, cierre la perilla de control de gas.
- Deje que el dispositivo se enfríe, ya que algunas partes del dispositivo pueden calentarse mucho después de un período muy corto de uso.
- Desmontar y embalar sólo en estado frío!

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO



SUSTITUCIÓN DE LA BOMBONA DE GAS

- La bombona de gas únicamente se debe cambiar en un espacio abierto y alejado cualquier clase de fuente de ignición y de otras personas.
- Cierre la válvula de la bombona y la válvula del aparato.
- Si el aparato estaba en funcionamiento, compruebe que la llama se ha extinguido y deje enfriar completamente el aparato.
- Desatornille el regulador de gas y quítelo.
- Proceda como en el apartado 'Conexión a una bombona de gas'.

LIMPIEZA

Limpie el aparato regularmente con un trapo seco. No utilice productos de limpieza agresivos, ni disolventes o gasolina. No sumerja el aparato en líquidos.

MANTENIMIENTO GENERAL

- El aparato no requiere trabajos de mantenimiento.
- La boquilla no necesita limpieza.
- No efectúe cambios en el dispositivo.
- En caso de detectarse fallos de funcionamiento, haga reparar el dispositivo en un taller especializado o póngase en contacto con el fabricante. Consulte la dirección al dorso.

CONDICIONES DE ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

- En caso de no utilizarlo, almacene el dispositivo en un lugar seguro, fresco, seco y bien ventilado, fuera del alcance de los niños.
- Proteja la bombona de gas a presión de la radiación solar y no lo exponga a temperaturas superiores a 50 °C.
- Si el aparato no va a ser utilizado durante un largo período de tiempo o va a ser transportado, hay que desatornillar siempre el recipiente de gas.
- Los recipientes reutilizables han de ser llenados exclusivamente por empresas especializadas autorizadas. Volver a rellenarlo de un modo indebido puede acarrear accidentes peligrosos.

RECICLAJE

Los equipos fuera de uso deben ser entregados para su reciclado en un punto de recogida de desechos reciclables. No elimine el aparato con la basura doméstica. Obtendrá más información de las autoridades competentes. Elimine el embalaje en función del tipo de material, así como según las normas vigentes de su zona.

EXPLICACIÓN DE SÍMBOLOS



= Lea las instrucciones de servicio



= Atención, caliente



= Utilizar solamente al aire libre o en espacios bien ventilados



= Manténgase fuera del alcance de los niños

JOHDANTO



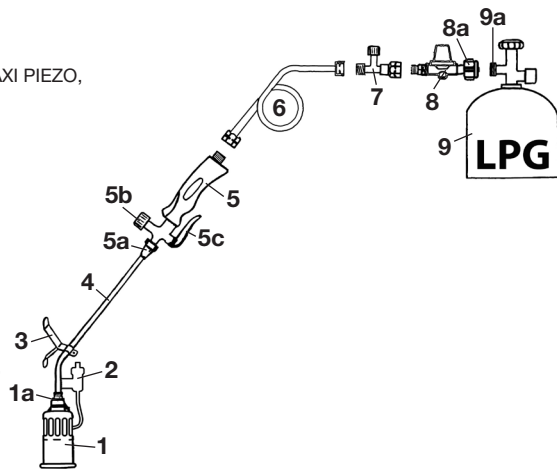
Tärkeää: Lue käyttöohje tarkkaavasti läpi tutustuaksesi laitteeseen, ennen kuin liität kaasusäiliön. Säilytä ohjeet voidaksesi lukea ne uudelleen.

TEKNISET TIEDOT KUUMENNUSPOLTTIMILLE 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Liekin lämpötila	1060 °C asti			
Kaasulaji	Propani, propaani-butaani-seos			
Laiteryhmä, Kaasunpaine	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Suuttimen läpimitta Ylläpitotoliekki	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	ei sopiva
Suuttimen läpimitta Työliekki	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Letkunpituus	5,0 m			2,0 m
Ilman vakiosäädintä laitetta ei saa ottaa käyttöön. Käytä laitetta vain LPG-kierrätyspullojen kanssa ja vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa! Pidä lapset kaukana laitteesta!				

OSIEN KUVAUS / TOIMITUS

1. Poltin
- 1a. Suutin työliekkiä varten
2. Pietso-sytytys (ROMAXI PIEZO)
3. Polttimen poislaskemistuki (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Poltinputki
5. Turvakädensija
- 5a. Suutin ylläpitotoliekkiin (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (sisällä oleva, ei näkyvässä)
- 5b. Kaasunsäätönappi
- 5c. Kaasuvipu
6. Letkujohto, molemmissa päissä R3/8"
7. Letkunmurtumissuoja (erikoislisätarvike)
8. Propaanin säädin 030925E (malleille 030957E & 1500000930) tai 030925F (malleille 1000000234) sisältyy toimitukseen, muuten saatavana rautakaupoista)
- 8a. Asennettu tiiviste (ei kaikissa toteutuksissa / maissa)
9. LPG-kierrätyspullo (ei sisälly toimitukseen)
- 9a. Asennettu tiiviste (ei kaikissa toteutuksissa / maissa)



Kuvituksen jotkin yksityiskohdat käytettävissä olevassa käsikirjassa eivät ehkä vastaa aivan tarkkaan toimitettua laitetta. Valmistaja pidättää itsellään mahdollisuuden suorittaa mahdollisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä suurtehopoltin soveltuu lämmittämiseen, liekittämiseen, kalvojen sulattamiseen, tervatöihin, kattoeristämiseen, betonikuivaukseen, sekä biologiseen rikkaruohon tuhoamiseen ja sammaltenpoistoon. Kaikenlainen muu käyttö tai laitteen muutokset ovat määräystenvastaisia ja ne sisältävät huomattavan onnettomuusvaaran.

Tätä laitetta saa käyttää yksinomaan propaanilla tai propaani-butaani-seoksella sopivan vakiosäätimen käytön aikana. Käytä yksinomaan LPG-kierrätyspulloja. **Voi olla vaarallista yrittää liittää toisenlaista kaasusäiliötä.**

Ammattinharjoittajien täytyy käyttää laitetta käytettäessä letkunmurtumissuojaa. Tämä on suositeltavaa myös kotikäyttäjälle. Suoja on saatavissa valmistajalta, tuotenro 035925E.

TURVAOHJEET

Toimenpiteet kaasupullon liittämiseksi

- Käytä yksinomaan määrättyjä säiliötä/poltinosia.
- Ei-suositeltujen säiliö-/poltinosien käyttö voi olla vaarallisia.
- Käytä vain kuvattuja varaosia.
- Älä koskaan kiinnitä pulloa lukematta ensin siihen kiinnitettyjä ohjeita.
- Varmistaudu ennen kaasusäiliön liittäntä, että tiiviste (painesäätimen ja kaasusäiliön välissä) on saatavilla ja hyvässä kunnossa.
- Älä käytä laitetta vaurioituneilla tai kuluneilla tiivisteillä. Älä käytä laitetta, joka vuotaa tai on rikkiäinen tai ei toimi asianmukaisesti.
- Tarkista onko letkuissa vaurioita.
- Älä koskaan ota käyttöön laitetta, jossa on viallinen osa.
- Vaihda tai liitä kaasupullo hyvin tuuletetussa paikassa, mieluiten ulkona ja kaukana kaikista mahdollisista syttymislähteistä, kuten avoimet liekit, syttysliekit, sähköiset keittolaitteet ja vietyinä pois muista ihmisistä.
- Liitä sisäänmenojohdot laitteeseen, ennen kuin kaasupullo liitetään.
- Varmistaudu aina kaikkien liityntäkohtien tiivyydestä ja kiinnitä huomiota siihen, että luodaan kaasutiivis liitos, ennen kuin poltin sytytetään.
- Tupakointi on kielletty kaasupullon liittämisen aikana. Huomioi säiliönvaihto-ohjeet. Aloita kokoaminen aina kaasusäiliöstä pois päin.
- Huomioi kaasupullon lämpeneminen tai letkujen käristyminen. Vaihda tarvittaessa lisätarvike

Käyttöohjeet

- Laitte on asennettava siten, että kaatumiset tai putoamiset on estetty.
- Nestevuotojen vaaran estämiseksi käytä kaasupulloa vain pystysuorassa asennossa.
- Laitetta ei saa käyttää maanpinnan tason alapuolella.
- Älä asenna laitetta lämpölähteiden lähelle (lämmitys, uuni, avotuli, tai vastaavat).
- Käytä vain tuuletetuissa tiloissa, missä kansalliset määräykset ovat voimassa:
 - Syötettäväksi paloilmalla
 - Jotta vältetään vaarallisten määrien palamatonta kaasua kerääntyminen
- Käyttö vain kaukana vietyinä pois palavista aineista tai rasvaisista materiaaleista
- Käytä rasvatonta suojavaatetusta.
- Kiinnitä huomiota siihen, ettei höyryä hengitetä sisään.
- Sulje aina työskentelyn katkoksissa polttinosa.
- Käytön aikana laitetta ei saa jättää ilman valvontaa, koska kaasu voi virrata ulos mahdollisessa liekin sammumisessa, mikä on siten yksi vaaran lähde.
- Säilytä laite aina lasten ulottumattomissa ja suojaa heidät toimenpiteiltä.
- Kun uusi kaasupullo ja kylmä laite otetaan käyttöön, voi esiintyä epäsäännöllistä liekkiä, joka laantuu lyhyen ajan jälkeen.
- Laitteen käytön jälkeen, myös lyhytaikaisesti, älä koske polttimeen palohaavojen välttämiseksi.

VARO! Avoimet osat voivat olla hyvin kuumia. Pidä lapset kaukana laitteesta.

Käyttäytyminen vuodon sattuessa

Mikäli laitteesta vuotaa kaasua (kaasunhaju, esim. kuplien muodostumista tiiviytestestissä), vie se heti ulos paikkaan, jossa on hyvä ilmankierto ilman syttymislähteitä. Vuoto voidaan etsiä ja poistaa siellä. Tarkista laitteesi tiiviyys vain ulkona. Älä koskaan etsi vuotoa liekin kanssa, vaan käytä siihen vuodonetsintäsuuhketta tai saippualluosta! Pidä laitetta silmällä, kunnes kaasu on vuotanut täysin pois.



KÄYTTÖ



LIITÄNTÄ KAASUPULLOON

Laitteen liittämiseksi kaasusäiliöön, toimi seuraavasti:

- Varmistu, että kaikki venttiilit ovat suljettuja
- Varmistu, että tiiviste (painesäätimen ja kaasusäiliön välissä) on saatavilla ja hyvässä kunnossa. Tiiviste voi olla - toteutuksen / maan mukaan - painesäätimen liitännässä, kaasupullon liitännässä tai molemmissa liitännöissä. Käännä epävarmassa tapauksessa alueellisen kaasuoppiaasi puoleen.
- Tarkista letkun ja säätimen kunto joka kerta ennen laitteen käyttöä. Älä käytä letkua tai säädintä, jossa näkyy vaurioita tai ilmenee kulumista.
- Yhdistä painesäädin kaasupullon kanssa. Kiinnitä siinä huomiota oikeaan kierteen pyöryssuuntaan (erot maan mukaan mahdollisia).
- Mikäli olemassa, asenna sen jälkeen letkunmurtumissuojat.
- Yhdistä kaasuletku painesäätimen ja laitteen kanssa. Letkujohdon ja letkuliitännän kiertet ovat vasenkierteisiä.
- Kiristä liitokset sopivilla ruuviavaimilla (koot 17, 18, 19, 30). Älä käytä liiallista voimaa, jotta et kierrä yli tai vaurioita kierteitä.
- Avaa pulloventtiili. Varmistu, että kaikki liitokset ovat tiiviitä. Käytä tässä yhteydessä vuodonetsintäsuihketta tai saippualluosta. Mahdollisesti on kiristettävä liitokset.
- Älä käytä laitetta, kun oletat, että järjestelmä on epätiivis.
- Sulje pullon venttiili tiivistystin päättämisen jälkeen.

SYTYTTÄMINEN JA POLTTIMON SÄÄTÄMINEN

Toimi seuraavasti sytyttääksesi laitteen ja säätääksesi liekkiä:

- Avaa ensin pullon venttiili, sen jälkeen laitteen säätöventtiili. Huomaa samalla merkitty pyöryssuunta (+: vastapäivään -: myötäpäivään).
- Ennen kaikkea, odota lyhyt hetki pienillä polttimilla ja vastatäytetyllä pullolla, jotta sisään sulkeutunut ilma voi päästä pois.
- Malli ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Sytytä liekki polttimen suuaukon alareunassa (kaasusytyttimen avulla).
- Malli ROMAXI PIEZO: Paina pietsosytytintä (jos tarpeellista, useasti).
- Avaa edelleen kaasuventtiiliä kahvassa. On tärkeää, ettei liekkikuvio repeydy irti poltinreunassa ja siten teho putoa tarvittavan lämpötilan alle.
- Ilman kaasuvivun käyttämistä jää säästöliekki (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) tai säädetty liekki (ROMINI) pysymään ennalleen. Säästöventtiilivivun painamisella muodostuu täysi poltinliekki poltinmuotojen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) säädön tai maksimiliekin (ROMINI) mukaisesti.
- Päästä kaasuvipu irti keskeyttäessäsi työskentelyn lyhyesti.
- Laske poltin makuuasentoon vain mukana toimitettuun poislaskemistukeen. Laite ilman polttimen poislaskemistukea (ROMINI) saadaan laskea makuuasentoon vain täysin jäähdetyssä tilassa.
- Letkun pyörytysrasituksia on vältettävä.

TYÖSKENTELYN PÄÄTTÄMINEN – POLTTIMEN POISLAITTAMINEN

- Käytön jälkeen sulje ensin kaasupullon venttiili.
- Mutta käytä laitetta vielä niin pitkään, eli älä jätä sitä, kunnes jäljellä oleva kaasumäärä kulutetaan pois letkusta ja liekki on sammunut.
- Liekin sammumisen jälkeen sulje kaasunsäätönappi.
- Anna laitteen jäähtyä, koska tietyt laiteosat voivat tulla hyvin kuumiksi jo lyhyen käytön jälkeen.
- Pura ja pakkaa vain jäähdetyssä kunnossa.

HUOLTO JA VARASTOINTI



KAASUPULLON VAIHTAMINEN

- Kaasupullon saa vaihtaa vain ulkona ja kaukana kaikista syttymislähteistä ja muista henkilöistä.
- Sulje pullon venttiili ja laiteventtiili.
- Mikäli laite oli käytössä, tarkista onko liekki sammunut ja anna laitteen jäähtyä täydellisesti.
- Ruuvaa kaasusäädin irti ja poista se.
- Toimi kappaleen "Liitäntä kaasupulloon" mukaisesti.

PUHDISTUS

Puhdista laite säännöllisesti kuivalla liinalla. Älä käytä voimakkaasti vaikuttavia puhdistusaineita ja luottimia tai bensiiniä. Älä upota laitetta nesteisiin.

YLEISTÄ HUOLLOSTA

- Laite on huoltovapaa.
- Suutin ei tarvitse puhdistusta.
- Älä tee laitteeseen muutoksia.
- Anna ammattiliikkeen korjata laite käyttövirheen tapahduttua, tai ota yhteyttä valmistajaan. Katso osoite kääntöpuolelta.

VARASTOINTI- JA KULJETUSOHJEET

- Kun laitetta ei käytetä, varastoi laite suojaisaan, viileään, kuivaan ja hyvin tuuletettuun paikkaan, lasten ulottumattomiin.
- Suojaa lasipullo auringonpaisteelta ja äläkä altista koskaan yli 50 °C lämpötilalle.
- Kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan tai sitä kuljetetaan, täytyy kaasusäiliö aina ruuvata irti.
- Kierrätys säiliöitä saavat täyttää vain yksinomaan valtuutetut ammattiliikkeet. Uudelleentäyttö epäasianmukaisella tavalla voi johtaa vakaviin onnettomuuksiin.

KIERRÄTYS

Anna ei-enää käyttökelpoinen laite kierrätettäväksi kierrätysmateriaalin keräyspisteeseen. Älä hävitä talousjätteiden mukana. Lisätietoja siitä saat asianomaiselta virastolta. Hävitä pakkaus materiaalityyppiä sekä paikallisia alueellasi voimassa olevien määräyksiä vastaten.

MERKKIEN SELITYS



= Lue käyttöohje



= Varo kuuma



= Käytettävä vain ulkona tai hyvin tuuletetuissa tiloissa



= Säilytettävä lasten ulottumattomissa

ΕΙΣΑΓΩΓΗ



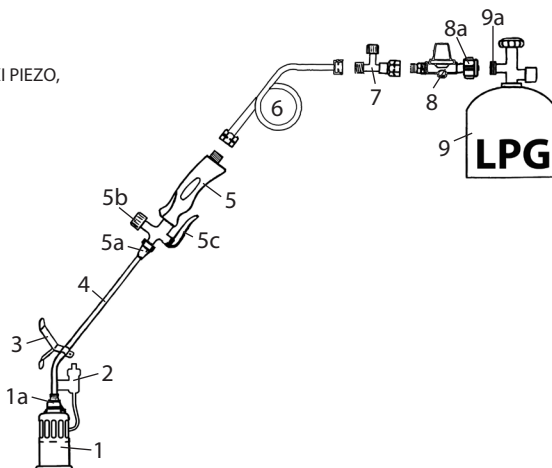
Σημαντικό: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χειρισμού, ώστε να εξοικειωθείτε με τη συσκευή, προτού συνδέσετε το δοχείο αερίου. Φυλάξτε τις οδηγίες, ώστε να μπορείτε να τις ξαναδιαβάσετε.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΦΛΟΓΟΑΥΛΟΥΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 150000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 150000930 100000234	ROMINI 030961E
Θερμοκρασία φλόγας	έως 1060 °C			
Είδος αερίου	Προπάνιο, μίγμα προπανίου - βουτανίου			
Κατηγορία συσκευής, Πίεση αερίου	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Διάμετρος ακροφυσίου Φλόγα διατήρησης	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	δεν ισχύει
Διάμετρος ακροφυσίου Φλόγα εργασίας	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Μήκος εύκαμπτου σωλήνα	5,0 m			2,0 m
Χωρίς διάταξη συνεχούς ρύθμισης δεν επιτρέπεται να τίθεται σε λειτουργία η συσκευή. Λειτουργείτε τη συσκευή μόνο με επιστρεφόμενες φιάλες υγραερίου και μόνο σε εξωτερικούς ή σε καλά αεριζόμενους χώρους! Κρατήστε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή!				

ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ / ΣΥΝΟΛΟ ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ

- 1 Φλογοαυλός
- 1a. Ακροφύσιο για τη φλόγα εργασίας
- 2 Πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη (030955E)
- 3 Θέση απόθεσης φλογοαυλού (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
- 4 Αγωγός φλογοαυλού
- 5 Χειρολαβή ασφαλείας
- 5a. Ακροφύσιο για τη φλόγα διατήρησης (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (εσωτερικά κείμενο, αόρατο)
- 5b. Κουμπί ρύθμισης αερίου
- 5c. Μοχλός αερίου
- 6 Ελαστικός σωλήνας αμφίπλευρα R3/8"
- 7 Ασφάλεια θραύσης ελαστικού σωλήνα (ειδικό αξεσουάρ)
- 8 Ρυθμιστής προπανίου 030925E (για 030957E & 150000930) ή 030925F (για 100000234) που περιλαμβάνεται στο πεδίο παράδοσης, διαφορετικά διατίθεται από καταστήματα υλικούβα.
- 8a. Ενσωματωμένη στεγανοποίηση (Όχι σε όλες τις εκδόσεις / χώρες)
- 9 Επιστρεφόμενη φιάλη υγραερίου (Δεν περιλαμβάνεται στο σύνολο αποστολής)
- 9a. Ενσωματωμένη στεγανοποίηση (Όχι σε όλες τις εκδόσεις / χώρες)



Μερικές λεπτομέρειες των εικόνων σε αυτό το εγχειρίδιο ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στην συσκευή παράδοσης. Ο κατασκευαστής έχει την δυνατότητα εκτέλεσης τυχόν τροποποιήσεων χωρίς προηγούμενη ενημέρωση.

ΣΚΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτός ο φλογοσαυλός υψηλής απόδοσης ενδείκνυται για το ζέσταμα, τη διαχείριση της φλόγας, τη συγκόλληση μεμβρανών, τις εργασίες επάλειψης με πίσσα, τις μονώσεις σε στέγες, το στέγνωμα μπετού καθώς και για την βιολογική καταπολέμηση ζιζανίων και χορταριών. Κάθε άλλη χρήση ή κάθε τροποποίηση της συσκευής ισχύει ως μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και κρύβει αυξημένους κινδύνους ατυχημάτων.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με προπάνιο ή με μίγμα προπάνιο - βουτανίου με τη χρήση μιας αντιστοιχίας διάταξης συνεχούς ρύθμισης. Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά επιστροφόμενες φιάλες υγραερίου. Μπορεί να είναι επικίνδυνη η προσπάθεια σύνδεσης δοχείων αερίου άλλου τύπου.

Οι επαγγελματίες πρέπει κατά τη χρήση αυτής της συσκευής να χρησιμοποιούν μια ασφάλεια θραύσης ελαστικού σωλήνα. Αυτό προτείνεται επίσης για οικιακούς χρήστες. Η ασφάλεια διατίθεται στον κατασκευαστή, Αρ. είδους 035925E.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



Μέτρα πριν από τη σύνδεση της φιάλης υγραερίου

- Να χρησιμοποιείτε μόνο τα περιγραφόμενα δοχεία/εξαρτήματα φλογοσαυλού.
- Η χρήση μη εγκεκριμένων δοχείων/εξαρτημάτων φλογοσαυλού μπορεί να είναι επικίνδυνη.
- Να χρησιμοποιείτε μόνο προδιαγραφόμενα ανταλλακτικά.
- Ποτέ μη συνδέετε μια φιάλη υγραερίου χωρίς να διαβάσετε πρώτα τις οδηγίες που βρίσκονται επάνω της.
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση του δοχείου υγραερίου, ότι η στεγανοποίηση (μεταξύ του ρυθμιστή πίεσης και του δοχείου υγραερίου) υπάρχει και ότι είναι σε καλή κατάσταση.
- Μη χρησιμοποιείτε συσκευές με χαλασμένες ή φθαρμένες τσιμούχες. Μη χρησιμοποιείτε καμία συσκευή που είναι μη στεγανή ή ελαττωματική ή που δεν λειτουργεί κανονικά.
- Ελέγχετε τους εύκαμπτους σωλήνες για ζημιές.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή με χαλασμένο εξάρτημα.
- Να αντικαθιστάτε ή να συνδέετε τη φιάλη αερίου σε έναν καλά αεριζόμενο χώρο, κυρίως σε ανοιχτό χώρο και μακριά από όλες τις πιθανές πηγές ανάφλεξης, όπως ανοιχτές φλόγες, φλόγιστρα, ηλεκτρικές συσκευές μαγειρέματος και μακριά από άλλα άτομα.
- Να συνδέετε τους σωλήνες παροχής στη συσκευή πριν από τη σύνδεση μιας φιάλης υγραερίου.
- Να βεβαιώνετε πάντα για τη στεγανότητα όλων των συνδετικών σημείων και να προσέχετε πάντα να έχει υλοποιηθεί μια στεγανή σύνδεση αερίου πριν από την ανάφλεξη του φλογοσαυλού.
- Δεν επιτρέπεται το κάπνισμα κατά την σύνδεση της φιάλης αερίου. Να προσέχετε τις οδηγίες για την αλλαγή δοχείου. Να ξεκινάτε τη συναρμολόγηση πάντα από το δοχείο αερίου.
- Προσέξτε τη θέρμανση της φιάλης αερίου ή το λιώσιμο των ελαστικών σωλήνων. Εάν χρειάζεται, αλλάξτε τον πρόσθετο εξοπλισμό

Συνθήκες λειτουργίας

- Η συσκευή πρέπει να εδράζεται με τέτοιο τρόπο, ώστε να αποκλείεται η ανατροπή ή η πτώση.
- Για να εμποδιστεί κίνδυνος εξόδου του υγρού, χρησιμοποιείτε τη φιάλη αερίου μόνο σε όρθια θέση.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται κάτω από το έδαφος.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε πηγές θερμότητας (θέρμανση, φούρνος, ανοιχτές φλόγες κ.λπ.).
- Να χρησιμοποιείτε μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους, όπου ισχύουν οι εθνικές απαιτήσεις:
 - Για την τροφοδοσία με αέρα καύσης
 - Για να αποτρέπεται η συγκέντρωση επικίνδυνων ποσοτήτων άκαυστου αερίου
- Λειτουργία μόνο μακριά από εύφλεκτα υλικά ή υλικά που έχουν λίπη
- Να φοράτε ρουχισμό προστασίας που δεν έχει λίπη.
- Προσέχετε ώστε να μην εισπνέετε ατμούς.
- Στις διακοπές εργασίας να κλείνετε πάντα την βαλβίδα της συσκευής.
- Στη διάρκεια της χρήσης δεν πρέπει να μείνει η συσκευή χωρίς επίτηρηση, επειδή σε περίπτωση σβησίματος της φλόγας μπορεί να διαφύγει αέριο δημιουργώντας έτσι μια πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή πρέπει πάντα να φυλάσσεται μακριά από παιδιά και να είναι προστατευμένη από αυτά.
- Κατά τη χρήση νέας φιάλης αερίου και με κρύα συσκευή μπορεί να εμφανιστεί ανομοιομορφη φλόγα, η οποία παύει μετά από σύντομο χρονικό διάστημα.
- Μετά τη χρήση της συσκευής, ακόμα και μετά από σύντομη χρήση, μην αγγίζετε τον φλογοσαυλό για λόγους αποφυγής εγκαυμάτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα προσβάσιμα εξαρτήματα ενδέχεται να είναι πολύ θερμά. Κρατήστε μακριά τα παιδιά από τη συσκευή.

Συμπεριφορά σε περίπτωση διαρροών:

Σε περίπτωση που διαφεύγει αέριο από την συσκευή (οσμή αερίου ή δημιουργία φυσαλίδων στο τεστ στεγανότητας), βγάλτε αμέσως την συσκευή σε εξωτερικό χώρο με καλή κυκλοφορία αέρα και μακριά από εύφλεκτες πηγές, όπου να μπορεί να διορθωθεί το σημείο διαρροής. Να ελέγχετε τη στεγανότητα της συσκευής μόνο σε ανοιχτούς χώρους. Ποτέ μην εκτελείτε αναζήτηση μιας διαρροής με φλόγα, αλλά να χρησιμοποιείτε για αυτό διάλυμα σαπουνιού! Παρατηρείτε τη συσκευή για τόσο έως ότου εκφύγει πλήρως όλο το υγραέριο.



ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΦΙΑΛΗ ΑΕΡΙΟΥ

Για να συνδέσετε τη συσκευή στο δοχείο αερίου, ακολουθήστε την εξής διαδικασία.

- Να διασφαλίσετε ότι είναι κλειστές όλες οι βαλβίδες.
- Βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση (μεταξύ του ρυθμιστή πίεσης και του δοχείου υγραερίου) υπάρχει και ότι είναι σε καλή κατάσταση. Η στεγανοποίηση μπορεί - ανάλογα με την έκδοση / χώρα - να βρίσκεται στη σύνδεση του ρυθμιστή πίεσης, στη σύνδεση της φιάλης αερίου ή και στις δύο συνδέσεις. Απευθυνθείτε σε περίπτωση αμφιβολίας στον τοπικό σας έμπορο αερίου.
- Ελέγχετε την κατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα και του ρυθμιστή, κάθε φορά πριν από τη χρήση της συσκευής. Μη χρησιμοποιείτε εύκαμπτο σωλήνα ή ρυθμιστή, εάν αυτά παρουσιάζουν ζημιές ή σημεία φθοράς.
- Συνδέστε τον ρυθμιστή πίεσης με τη φιάλη αερίου. Προσέξτε εδώ για την σωστή κατεύθυνση περιστροφής του σπειρώματος (δυνατές διαφορές ανάλογα με τη χώρα).
- Εάν υπάρχει ασφάλεια θραύσης εύκαμπτου σωλήνα, συναρμολογήστε την.
- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα με τον ρυθμιστή πίεσης και με τη συσκευή. Τα σπειρώματα του ελαστικού σωλήνα και της σύνδεσης εύκαμπτου σωλήνα είναι αριστερόστροφα.
- Σφίξτε τις συνδέσεις με τα αντίστοιχα Γερμανικά κλειδιά (Μέγ. 17, 18, 19, 30). Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη, ώστε να μην σφίξετε υπερβολικά ή να μην προκαλέσετε ζημιά στο σπείρωμα.
- Μην ανοίγετε τη βαλβίδα φιάλης. Βεβαιώστε ότι όλες οι συνδέσεις είναι στεγανές. Χρησιμοποιείτε για αυτό ένα σπρέι αναζήτησης διαρροής ή ένα διάλυμα σαπουνάδας. Ενδεχομένως πρέπει να σφιχτούν εκ νέου οι συνδέσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν νομίζετε ότι το σύστημα δεν είναι στεγανό.
- Μετά την ολοκλήρωση του τεστ στεγανότητας, κλείστε τη βαλβίδα φιάλης.

ΑΝΑΦΛΕΞΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΦΛΟΓΟΑΥΛΟΥ

Ακολουθήστε την εξής διαδικασία, για την ανάφλεξη της συσκευής και για να ρυθμίσετε τη φλόγα.

- Ανοίξτε πρώτα τη βαλβίδα φιάλης, στη συνέχεια τη βαλβίδα ρύθμισης στη συσκευή. Προσέξτε εδώ την σημειωμένη κατεύθυνση περιστροφής (+: αριστερόστροφα -: δεξιόστροφα).
- Κυρίως στους μικρούς φλογοαυλούς και με μόλις γεμισμένη φιάλη πρέπει να περιμένετε λίγο, ώστε να μπορεί να διαφύγει ο παγιδευμένος αέρας.
- Μοντέλο ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Ανάψτε τη φλόγα στο κάτω άκρο του στόμιου φλογοαυλού (με μέσο ανάφλεξης αερίου).
- Μοντέλο ROMAXI PIEZO: Πιέστε την πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη (εάν απαιτείται, πολλές φορές).
- Ανοίξτε κι άλλο τη βαλβίδα αερίου από τη χειρολαβή. Είναι σημαντικό να μην διακόπτεται η εικόνα της φλόγας στο άκρο του φλογοαυλού και συνεπώς να υλοποιείται η απόδοση με την αναγκαία θερμοκρασία.
- Χωρίς ενεργοποίηση του μοχλού αερίου διατηρείται η φλόγα οικονομίας (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ή η ρυθμισμένη φλόγα (ROMINI). Σε πίεση του μοχλού βαλβίδας οικονομίας, δημιουργείται μια πλήρης φλόγα φλογοαυλού σύμφωνα με τη ρύθμιση της εικόνας φλογοαυλού (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ή και η μέγιστη φλόγα (ROMINI).
- Σε σύντομες διακοπές εργασίας, αφήνετε το μοχλό αερίου.
- Αποθέτετε τον φλογοαυλό μόνο στην απεσταλμένη διάταξη απόθεσης φλογοαυλού. Συσκευές χωρίς διάταξη απόθεσης φλογοαυλού (ROMINI) επιτρέπεται να τοποθετούνται μόνο σε πλήρως κρύα κατάσταση.
- Οι καταπονήσεις περιστροφής του εύκαμπτου σωλήνα πρέπει να αποφεύγονται.

ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ – ΣΒΗΣΙΜΟ ΤΟΥ ΦΛΟΓΟΑΥΛΟΥ

- Μετά τη χρήση να κλείνετε πρώτα τη βαλβίδα της φιάλης αερίου.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για αντίστοιχο διάστημα και μην την αποθέτετε, ώσπου να καταναλωθεί η υπολειπόμενη ποσότητα αερίου από τον εύκαμπτο σωλήνα και σβήσει η φλόγα.
- Μετά από το σβήσιμο της φλόγας, κλείστε το κουμπί ρύθμισης αερίου.
- Αφήστε τη συσκευή να ψυχθεί, επειδή κάποια τμήματα της συσκευής μπορούν να θερμανθούν πάρα πολύ ακόμα και μετά από σύντομη χρήση.
- Η αποσυναρμολόγηση και η συσκευασία επιτρέπονται μόνο σε κρύα κατάσταση.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΦΙΑΛΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

- Η φιάλη αερίου επιτρέπεται να αντικαθίσταται μόνο σε εξωτερικό χώρο και μακριά από όλες τις πηγές ανάφλεξης και από άλλα άτομα.
- Κλείστε τη βαλβίδα φιάλης και τη βαλβίδα συσκευής.
- Στην περίπτωση που η συσκευή ήταν σε λειτουργία, ελέγξτε εάν η φλόγα έχει σβήσει και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως.
- Ξεβιδώστε το ρυθμιστή αερίου και απομακρύνετε τον.
- Ακολουθήστε τη διαδικασία που περιγράφεται στο απόσπασμα "Σύνδεση σε μια φιάλη αερίου".

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή με ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά, διαλυτικά ή βενζίνη. Μην βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά.

ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση.
- Το ακροφύσιο δεν απαιτεί καθαρισμό.
- Μη διεξάγετε αλλαγές στη συσκευή.
- Σε περίπτωση σφάλματος λειτουργίας της συσκευής, επιτρέπεται την επισκευή από ένα ειδικό συνεργείο ή ελάτε σε επαφή με τον κατασκευαστή. Για τη διεύθυνση βλέπε στην πίσω πλευρά.

ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

- Στην περίπτωση μη χρήσης αποθηκεύετε τη συσκευή σε ένα ασφαλές, δροσερό, στεγνό και καλά αεριζόμενο σημείο εκτός εμβέλειας παιδιών.
- Προστατέψτε τη φιάλη αερίου από την ηλιακή ακτινοβολία και ποτέ μην την εκθέτετε σε θερμοκρασίες πάνω από τους 50°C.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ή εάν μεταφερθεί, πρέπει να ξεβιδώνεται πάντα το δοχείο αερίου.
- Τα επαναχρησιμοποιήσιμα δοχεία πρέπει να γεμίζουν αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένες ειδικές επιχειρήσεις. Η επαναπλήρωση με ακατάλληλο τρόπο μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρά ατυχήματα.

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Παραδώστε τις συσκευές που δεν λειτουργούν πλέον στα ειδικά σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Μην τις απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα λάβετε περαιτέρω πληροφορίες στις αντίστοιχες αρχές. Απορρίπτετε τη συσκευασία σύμφωνα με τον τύπο υλικού καθώς και με τις τοπικές, ισχύουσες στον τόπο σας προδιαγραφές.

ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ



= Διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού



= Προσοχή καυτό



= Χρησιμοποιείτε μόνο σε εξωτερικό χώρο ή σε καλά αεριζόμενους χώρους.



= Διατηρείτε μακριά από παιδιά



UVOD



Važno: Pozorno pročitajte upute za uporabu kako biste se dobro upoznali s uređajem prije priključivanja plinskog spremnika. Sačuvajte upute radi kasnije uporabe.

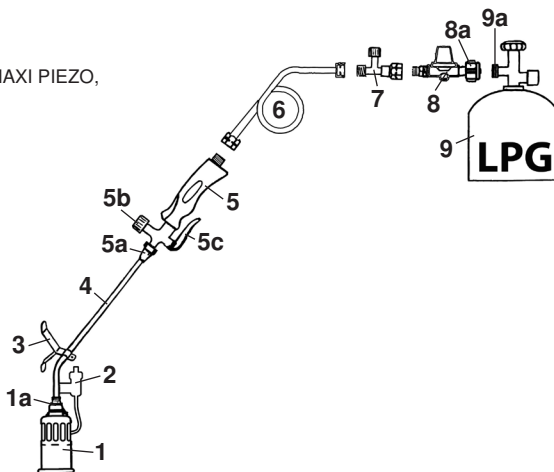
TEHNIČKI PODACI ZA PLAMENIK ZA ZAGRIJAVANJE 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Temperatura plamena	do 1060 °C			
Vrsta plina	Propan, smjesa propan/butan, butan			
Kategorija uređaja, tlak plina	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Promjer sapnice Plamen održavanja	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	ne odgovara
Promjer sapnice Radni plamen	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Duljina crijeva	5,0 m			2,0 m

Uređaj se ne smije koristiti bez regulatora konstantnog protoka.
Koristite uređaj samo s LPG višenamjenskim bocama i samo vani odnosno u dobro prozračenim prostorima!
Držite djecu dalje od uređaja!

OZNAČAVANJE DIJELOVA / OPSEG ISPORUKE

1. Plamenik
- 1a. Mlaznica za radni plamen
2. Piezo paljenje (ROMAXI PIEZO)
3. Potporni stalak za plamenik (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Cijev plamenika
5. Sigurnosni rukohvat
- 5a. Mlaznica za plamen održavanja (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (nanašči se unutra, nije vidljiva)
- 5b. Gumb za regulaciju plina
- 5c. Ručica za plin
6. Crijevo obostrano R3/8"
7. Zaštita protiv lomljenja crijeva (dodatna oprema)
8. Regulator propana 030925E (za 030957E & 1500000930) ili 030925F (za 1000000234) uključen u opseg isporuke, inače dostupan u trgovinama hardvera
- 8a. Ugrađena brtva (ne postoji u svim izvedbama / zemljama)
9. LPG višenamjenska boca (nije sadržana u opsegu isporuke)
- 9a. Ugrađena brtva (ne postoji u svim izvedbama / zemljama)



Neke pojedinosti na slikama u ovom priručniku možda ne odgovaraju u potpunosti isporučenom uređaju. Proizvođač pridržava mogućnost provođenja eventualnih promjena bez prethodne najave.

SVRHA

Ovaj visokoučinski plamenik namijenjen je za zagrijavanje, čišćenje, zavarivanje folija, radove s katranom, izolacije krova, sušenje betona te za biološko uništavanje korova i uklanjanje mahovine. Svaka drugačija uporaba ili svaka izmjena na uređaju smatra se suprotnom namjeni i nosi sa sobom značajnu opasnost od nezgoda.

Uređaj se smije koristiti isključivo s propanom, smjesom propana/butana i odgovarajućim regulatorom konstantnog protoka. Koristite isključivo LPG višenamjenske boce. **Priključivanje drugih vrsta plinskih spremnika je opasno.**

Obrtnici prilikom korištenja ovog uređaja moraju koristiti zaštitu od lomljenja crijeva. To se preporučuje i za korištenje u domu. Zaštita se može dobiti od proizvođača, br. art. 035925E.

SIGURNOSNE NAPOMENE



Mjere opreza prije priključivanja plinske boce

- Koristite isključivo opisane spremnike/dijelove plamenika.
- Korištenje nepreporučenih spremnika/dijelova plamenika može biti opasno.
- Koristite isključivo propisane rezervne dijelove.
- Ne priključujte bocu plina ako prethodno niste pročitali upute navedene na njoj.
- Prije priključivanja plinskog spremnika, provjerite jesu li brtve (između regulatora tlaka i plinskog spremnika) postavljene i u dobrom stanju.
- Ne koristite uređaj ako su brtve oštećene ili istrošene. Ne koristite uređaj koji propušta ili je oštećen, ili koji ne radi ispravno.
- Pregledajte postoje li oštećenja na crijevima.
- Ne koristite uređaj ako je bilo koji dio oštećen.
- Plinsku bocu zamijenite odnosno priključite na dobro prozračenom mjestu, po mogućnosti na otvorenom i daleko od mogućih izvora plamena, kao što je otvoreni plamen, plamen za paljenje, električna kuhala te daleko od ostalih osoba.
- Prije priključivanja plinske boce zatvorite dovode na uređaju.
- Obavezno provjerite nepropusnost svih spojnih mjesta i osigurajte da su spojevi uvijek nepropusni prije paljenja plamenika.
- Zabranjeno je pušenje prilikom priključivanja plinske boce. Pridržavajte se naputaka za zamjenu spremnika. Montažu uvijek započnite od plinskog spremnika.
- Pripazite na zagrijavanje plinske boce ili prljanje crijeva. Prema potrebi zamijenite pribor.

Radni uvjeti

- Uređaj postavite tako da ne može pasti, niti se prevrnuti.
- Kako biste spriječili opasnost od curenja tekućeg plina, plinsku bocu držite isključivo okomito.
- Uređaj se ne smije koristiti ispod površine zemlje.
- Ne postavljajte uređaj pored izvora topline (radijatora, pećnica, otvorenog plamena i sl.).
- Koristite ga samo u dobro prozračenim prostorijama, pri čemu treba poštivati važeće propise:
 - za zbrinjavanje eksplozivnog zraka
 - za sprječavanje prikupljanja opasnih količina nesagorjelog plina
- Radite samo daleko od zapaljivih tvari ili masnih materijala.
- Nosite nemasnu odjeću.
- Pripazite da ne udahnete nikakve pare.
- U slučaju prekida rada obavezno zatvorite dio plamenika.
- Tijekom uporabe uređaj ne ostavljajte bez nadzora. Ako bi se plamen ugasio, postoji opasnost od curenja plina.
- Uređaj obavezno držite dalje od dohvata djece.
- Pri korištenju nove plinske boce i hladnog uređaja, oblik plamena može biti nepravilan, ali će se nakon kratkog vremena ispraviti.
- Nakon uporabe uređaja, čak i ako je samo kratko korišten, ne dodirujte plamenik kako se ne biste opekli.

OPREZ! Dostupni dijelovi mogu biti vrlo vrući. Uređaj držite dalje od djece.

Postupanje u slučaju propuštanja

Ako iz vašeg uređaja izlazi plin (ako osjetite smrad plina odn. ako se pri ispitivanju nepropusnosti stvaraju mjeurici), odmah ga iznesite vani, na mjesto s dobrom cirkulacijom zraka i bez izvora plamena, gdje ćete moći potražiti i popraviti mjesto propuštanja. Nepropusnost uređaja provjeravajte isključivo na otvorenom. Za traženje mjesta propuštanja ne koristite plamen, već isključivo sprej za traženje mjesta propuštanja ili otopinu sapunice! Uređaj držite pod nadzorom sve dok ne izađe sav plin.



PRIKLJUČIVANJE NA PLINSKU BOCU

Kako biste priključili uređaj na plinski spremnik, postupite na slijedeći način.

- Prije početka rada provjerite jesu li svi ventili zatvoreni
- Provjerite jesu li brtve (između regulatora tlaka i plinskog spremnika) postavljene i u dobrome stanju. Brtva se - ovisno o izvedbi / zemlji - može nalaziti u priključku na regulatoru tlaka, u priključku na plinskoj boci ili u oba priključka. Ako niste sigurni, obratite se vašem regionalnom trgovcu plinom.
- Provjerite stanje crijeva i regulatora svaki put prije uporabe uređaja. Nemojte koristiti crijevo ili regulator na kojima postoje oštećenja ili tragova habanja.
- Spojite regulator tlaka s plinskom bocom. Pazite pritom na ispravni smjer okretanja navoja (ovisno o zemlji, moguće su razlike).
- Montirajte zatim zaštitu protiv lomljenja crijeva, ako postoji.
- Spojite plinsko crijevo s regulatorom tlaka i s uređajem. Navoji na crijevu i npriključku za crijevo su lijevi navoji.
- Pritegnite spojeve odgovarajućim imbus ključevima (vel. 17, 18, 19, 30). Ne koristite prekomjernu silu, da ne biste previše okrenuli navoje i oštetili ih.
- Otvorite ventil na boci. Provjerite jesu li svi spojevi zabrtvljeni. U tu svrhu upotrijebite sprej za traženje propuštanja ili otpinu sapuna. Eventualno pritegnite spojeve.
- Nemojte koristiti uređaj, ako sumnjate da sistem propušta.
- Nakon svršetka ispitivanja nepropusnosti zatvorite ventil na boci.

PALJENJE I PODEŠAVANJE PLAMENIKA

Postupite na slijedeći način, da biste upalili uređaj i podesili plamen.

- Prvo otvorite ventil na boci, a zatim regulacijski ventil na uređaju. Pri tome pazite na strelicu koja pokazuje smjer okretanja (+: u smjeru suprotnom od kazaljke na satu r; u smjeru kazaljke na satu).
- U slučaju manjih plamenika i svježje napunjene boce, kratko pričekajte kako bi izašao sav zatvoreni zrak.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Zapalite plamen na donjem rubu otvora plamenika (pomoću plinskog upaljača).
- Model ROMAXI PIEZO: Pritisnite piezo paljenje (više puta, ako je potrebno).
- Dodatno otvorite plinski ventil na rukohvatu. Vrlo je važno da plamen ne gori preko ruba plamenika, jer će time snaga pasti ispod potrebne temperature.
- Ako ne stižete ručicu za plin ostat će minimalni plamen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) odnosno podeseni plamen (ROMINI). Pritiskanjem ručice štednog ventila razvija se puni plamen sukladno namještanju na plamenika (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) odnosno maksimalni plamen (ROMINI).
- Kod kraćih prekida rada otpustite ručicu za plin.
- Odlazite plamenik samo na isporučeni potporni stalak. Uređaji bez porpornog stalka (ROMINI) smiju se odlagati samo u potpuno ohlađenom stanju.
- Izbjegavajte opterećenja uslijed zakretanja crijeva.

ZAVRŠETAK RADA - ODLAGANJE PLAMENIKA

- Nakon uporabe prvo zatvorite ventil na plinskoj boci.
- Međutim, koristite uređaj još tako dugo odn. ne odlazite ga dok se ne potroši preostala količina plina iz crijeva i plamen se ugasi.
- Nakon gašenja plamena zatvorite gumb za regulaciju plina.
- Ostavite uređaj da se ohladi, jer se izvjesni dijelovi uređaja već pri veoma kratkom korištenju mogu vrlo zagrijati.
- Uređaj demontirajte i pakirajte samo kada se ohladi.

ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE



ZAMJENA PLINSKE BOCE

- Plinski spremnik zamjenjujte na otvorenom prostoru i na dostatnom rastojanju od svih izvora paljenja i drugih osoba.
- Zatvorite ventil boce i ventil uređaja.
- Ako je uređaj radio, provjerite lei se plamen ugasio i pustite uređaj da se potpuno ohladi.
- Ponovo odvijte regulator plina i uklonite ga.
- Postupite kao u točki 'Priključivanje na plinsku bocu'.

ČIŠĆENJE

Redovno čistite uređaj suhom krpom. Nemojte koristiti agresivna abrazivna sredstva za čišćenje niti otapala ili benzin. Nemojte uranjati uređaj u tekućine.

OPĆE ODRŽAVANJE

- Uređaj ne zahtijeva održavanje.
- Sapnica ne zahtijeva čišćenje.
- Ne provodite nikakve izmjene na uređaju.
- U slučaju neispravnosti uređaj odnesite na popravak u stručni servis ili se posavjetujte s proizvođačem. Adresa je navedena straga.



UVJETI SKLADIŠTENJA I TRANSPORTA

- U slučaju nekorištenja uređaj skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu. van dohvata djece.
- Plinsku bocu čuvajte od sunčevog zračenja i nikada ja ne izlažite temperaturama iznad 50 °C.
- Ako se uređaj ne koristi duže vrijeme ili ako se transportuje, plinski spremnik se uvijek mora odviti.
- Višekratne spremnike smiju puniti samo ovlaštene stručne tvrtke. Nestručno ponovno punjenje može izazvati teške nesreće.

RECIKLIRANJE

Uređaje koji se više ne mogu koristiti radi recikliranja predajte na mjestu za prikupljanje iskoristivih tvari. Nemojte ih bacati u kućno smeće. Dodatne informacije možete saznati od nadležne komunalne službe. Ambalažu zbrinite prema vrsti materijala sukladno vašim važećim lokalnim propisima.

ZNAČENJE SIMBOLA



= Pročitajte upute za uporabu



= Pažnja, vruće



= Koristite samo na otvorenom ili u dobro provjetrenim prostorijama



= Držati podalje od djece

BEVEZETÉS



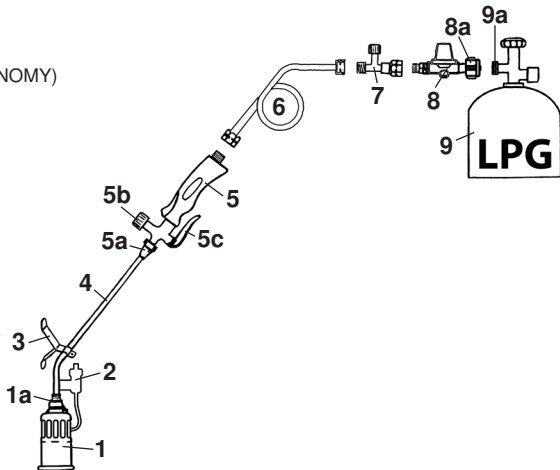
Fontos: Gondosan olvassa el a használati útmutatót, ismerje meg a berendezést mielőtt csatlakoztatja a gáztartályra. Későbbi használat céljából tartsa meg az útmutatót.

MŰSZAKI ADATOK A 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 150000930, 100000234 FELMELEGÍTŐ ÉGŐKHÖZ

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 150000930 100000234	ROMINI 030961E
Lánghőmérséklet	1060 °C fokig			
Gáztípus	Propán, propán-bután keverék			
Készülékkategória, Gáznyomás	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Fúvókaátmérő Őrzőláng	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nem releváns
Fúvókaátmérő Munkaláng	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Tömlőhossz	5,0 m			2,0 m
<p>Állandó-szabályzó nélkül a készülék nem helyezhető üzembe. A készüléket kizárólag LPG többcélú palackokkal és csak a szabadban ill. jól szellőztetett helyiségekben használja! Gyermekeket távol kell tartani a készüléktől!</p>				

ALKATRÉSZ MEGNEVEZÉS / SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1. Égő
- 1a. Fúvó a munkalánghoz
2. Piezo gyújtás (ROMAXI PIEZO)
3. Égőalátét (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Égőcső
5. Biztonsági fogantyú
- 5a. Fúvó az őrzőlánghoz (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (belül, nem látható)
- 5b. Gátszabályzó fej
- 5c. Gázkar
6. Tömlővezeték kétoldali R3/8"
7. Tömlőtörés biztosíték (speciális tartozék)
8. A 030925E (030957E & 150000930) illetve 030925F (100000234) propánszabályzót tartalmazza a csomagolás, egyéb esetben a szaküzletben megvásárolható.
- 8a. Beépített tömítés (nincs minden változatban / országban)
9. LPG többcélú palack (nincs a szállítási terjedelemben)
- 9a. Beépített tömítés (nincs minden változatban / országban)



Lehet, hogy a jelen kézikönyvben található ábrák egyes részletei nem pontosan olyanok, mint a szállított készüléken. A gyártó fenntartja magának azt a lehetőséget, hogy az esetleges módosításokat előzetes bejelentés nélkül hajtsa végre.

FELHASZNÁLÁSI CÉL

Ez a nagy teljesítményű égő fóliák, szurokmunkálatok, betonszárítás felmelegítéséhez, lelángolásához, hegesztéséhez, illetve a biológiai gazirtáshoz és mohairtáshoz alkalmas. Minden más alkalmazás vagy a készülék megváltoztatása rendeltetésellenesnek számít, és jelentősen növeli a baleset veszélyt.

Ez a készülék kizárólag propán vagy propán-bután keverékkel használható egy megfelelő állandó-szabályzó alkalmazása mellett. Kizárólag LPG többcéltű palackokat használjon. **Veszélyes lehet, ha másfajta nyomás alatti gázpalackot próbál meg csatlakoztatni.**

Ipari alkalmazás esetén a készülékhez tömlőtörés biztosítékot is használni kell. Ez otthoni alkalmazásokhoz is ajánlott. A biztosíték a gyártónál kapható, cikkszám 035925E.

BIZTONSÁGTECHNIKAI ÚTMUTATÓ

Intézkedések a gázpalack csatlakoztatása előtt

- Kizárólag a leírt tartályokat/égőelemeket használja.
- A nem ajánlott tartályok/égőelemek használata veszélyes lehet.
- Csak az előírt tartalék-alkatrészeket használja.
- Sohase csatlakoztasson gázpalackot, amelynél előzetesen nem olvasta el a rajta található utasításokat.
- A gáztartály csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tömítés be van szerelve (a nyomásszabályzó és a gáztartály között) és jó állapotban van.
- Soha ne használja a készüléket sérült vagy elkopott tömítésekkel. Soha ne használja a készüléket, ha szivárog, vagy sérült, vagy nem rendeltetészerűen működik.
- Ellenőrizze a tömlőket esetleges sérülésekre.
- A készüléket sohase vegye használatba megsérült részekkel.
- A gázpalackot jól szellőztetett helyen, lehetőleg a szabadban, minden lehetséges szikraforrástól, például nyílt lángtól, gyújtólángoktól, elektromos főzőkészülékektől távol, az emberektől messze cserélje ki ill. csatlakoztassa.
- Zárja be a bekötő vezetékeket a készüléken, mielőtt csatlakoztatna egy gázpalackot.
- Mindig győződjön meg az összes csatlakoztatási hely tömítettségéről, és mindig ügyeljen arra, hogy a kapcsolat gázzal szemben tömített legyen, mielőtt a gázégőt meggyújtana.
- A gázpalack csatlakoztatása során dohányozni tilos. Vegye figyelembe a tartálycserére vonatkozó utasításokat. Az összeszerelést mindig a gáztartálytól kezdje.
- Vigyázzon a gázpalack felmelegedésére vagy a tömlők átégésére. Adott esetben cserélje ki a tartozékokat

Üzemeltetési körülmények

- A készüléket úgy kell felállítani, hogy kizárt legyen annak eldőlése vagy leesése.
 - A folyadékiszvárgás veszélyének elkerüléséhez a gázpalackot csak merőlegesen állva használja.
 - A készüléket nem szabad a föld alatt használni.
 - A készüléket tilos hőforrások (fűtés, kemence, nyílt láng, és hasonlók) közelében felállítani.
 - A készüléket csak jól szellőztetett helyiségekben használja, ahol érvényesek az alábbiakra vonatkozó nemzeti előírások:
 - Az égéshez szükséges levegő biztosítása;
 - Az el nem égett gázok veszélyes mennyiségben történő felgyülemelésének megakadályozása
 - A készüléket éghető vagy zsíros anyagoktól csak távol szabad üzemeltetni
 - Viseljen zsirmentes védőruházatot.
 - Ügyeljen arra, hogy nem lélegez be gőzöket.
 - Munkamegszakítások esetén mindig el kell zárni az égőelemet.
 - A készüléket használat közben tilos felügyelet nélkül hagyni, mivel a láng esetleges kialvásakor gáz áramolhat ki a készülékből, ami veszélyforrást jelenthet.
 - A készüléket gyermekektől mindig elzárva kell tárolni, és meg kell akadályozni a gyermekeknek a készülékhez való hozzáférést.
 - Új gázpalack és hideg készülék alkalmazásakor rendszertelen láng keletkezhet, amely rövid idő után alábbhagy.
 - A készülék használata után - még ha rövid ideig történt is - ne érintse meg az égőt, hogy elkerülje az égési sérüléseket.
- VIGYÁZAT! A hozzáférhető részek nagyon forróak lehetnek. Gyermekeket távol kell tartani a készüléktől.**

Viselkedés szivárgás esetén

Ha a készülékből gáz lép ki (gázszagot érez ill. buborékképződést lát), azonnal vigye ki egy jó szellőzéssel rendelkező, szikraforrásoktól távol lévő helyre, ahol a gázszivárgást azonosítani tudja és meg tudja szüntetni. A készülék tömítettségét csak a szabadban ellenőrizze. Sohase keresse a szivárgást lánggal, használjon erre a célra szivárgáskereső sprayt vagy szappan-oldatot! Addig figyelje meg a berendezést amíg teljesen el nem távozott a gáz.



ALKALMAZÁS



CSATLAKOZTATÁS GÁZPALACKRA

A készüléket a következőképpen csatlakoztassa a gázpalackhoz:

- Győződjön meg róla, hogy valamennyi szelep be van zárva
- Győződjön meg arról, hogy a tömítés be van szerelve (a nyomákszabályzó és a gáztartály között) és jó állapotban van. A tömítés - változat / ország szerint - a nyomákszabályzó csatlakozásában, a gázpalack csatlakozásában vagy mindkét csatlakozásban lehet. Kétség esetén forduljon a regionális gázkereskedőjéhez.
- A tömlő és a szabályzó állapotát a készülék minden használata előtt ellenőrizze. Ne használjon olyan tömlőt vagy szabályzót, amely sérüléseket vagy elhasználódási jeleket mutat.
- Csatlakoztassa a nyomákszabályzót a gázpalackhoz. Itt ügyeljen a menet megfelelő forgásirányára (országokénti eltérések lehetségesek).
- Ha van, ezt követően szerelje fel a tömlőtörés biztosítékot.
- Csatlakoztassa a gáztömlőt a nyomákszabályzóhoz és a készülékhez. A tömlővezeték és a tömlőcsatlakozás menetei balmenetesek.
- A csatlakozásokat megfelelő franciakulccsal (17, 18, 19, 30) húzza meg. Ne fejtse ki túlzott erőt, hogy a menetek ne csavarodjanak túl és ne sérüljenek meg.
- Nyissa ki a palackszelepet. Győződjön meg arról, hogy valamennyi csatlakozás tömített. Ehhez használjon szivárgáskereső sprays vagy szappan-lúgot. A csatlakozásokat esetleg után kell húzni.
- Ne használja a készüléket, ha a rendszer tömítettségére gyanakszik.
- A tömítettégi teszt elvégzése után zárja be a palackszelepet.



AZ ÉGŐ MEGGYÚJTÁSA ÉS BEÁLLÍTÁSA

A berendezés meggyújtásához és a láng beállításához az alábbiak szerint járjon el:

- Először a palackszelepet, majd azt követően a készüléken található beállító szelepet nyissa ki. Itt ügyeljen a bejelölt forgási irányra (+: az óramutató járásával ellentétesen -: az órajrás irányába).
- Főleg kisebb égőknél és frissen töltött palacknál várjon egy kicsit, hogy a bezárt levegő ki tudjon áramolni.
- Modell ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: A lángot az égőszáj alsó peremén gyújtsa be (gázgyújtóval).
- Modell ROMAXI PIEZO: Nyomja meg a Piezo gyújtást (többször is, ha szükséges).
- Nyissa ki tovább a gázszelepet a fogantyún. Fontos, hogy a lángkép ne szakadjon le az égő pereméről és ezzel a teljesítmény a szükséges hőmérséklet alá esik.
- A gázkar megnyomása nélkül megmarad a takarékláng (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ill. a beállított láng (ROMINI). A takarékszelep kar megnyomásakor az égőkép szerinti teljes égőláng (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ill. a maximális láng keletkezik (ROMINI).
- Rövid munkamegszakításoknál engedje el a gázkart.
- Az égőt csak a mellékelt égőalátétre helyezze le. Az égőalátét nélküli készülékeket (ROMINI) csak teljesen lehűlt állapotban szabad helyezni.
- A tömlő forgó igénybevételét el kell kerülni.

A MUNKA BEFEJEZÉSE - AZ ÉGŐ LEÁLLÍTÁSA

- Használat után először a gázpalack szelepjét kell elzárni.
- A készüléket azonban olyan sokáig kell használni, illetve nem szabad hamarabb letenni, amíg a maradék gáz mennyiség a tömlőből el nem fogyott és a láng el nem aludt.
- A láng kialvása után zárja be a gázszabályzó fejet.
- Hagyja lehűlni a készüléket, mivel bizonyos készülékelemek már rövid használat után nagyon felmelegedhetnek.
- Csak lehűlt állapotban szabad szétszerelni és becsomagolni.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS



A GÁZPALACK KICSERÉLÉSE

- A gázipalack kizárólag a szabadban és távol minden gyújtóforrástól és egyéb személytől cserélhető ki.
- Zárja be a palackszelepet és a készülékszelepet.
- Ha a készüléket használta, ellenőrizze, hogy a láng kialudt-e és hagyja teljesen lehűlni a készüléket.
- Csavarozza le a gázszabályzót és távolítsa el.
- A 'Csatlakoztatás gázipalackhoz' fejezet szerint járjon el.

TISZTÍTÁS

A készülék burkolatát rendszeresen száraz ronggyal tisztítsa meg. Ne használjon súrolószert, oldószert, vagy benzint. A készüléket ne mártsa folyadékokba.

ÁLTALÁNOS KARBANTARTÁS

- A készülék karbantartást nem igényel.
- A fűvóka nem igényel tisztítást.
- Ne hajtson végre módosításokat a készüléken.
- Ha a készülék meghibásodik, szakemberhez vigye el, vagy lépjen kapcsolatba a gyártóval. Az elérhetőséget a hátoldalon találja.

TÁROLÁSI ÉS SZÁLLÍTÁSI KÖRÜLMÉNYEK

- A készüléket biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen tárolja, amikor nem használja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A gázipalackot közvetlen napsugárzástól védeni kell, soha ne tegye ki 50 °C fölötti hőmérséklet hatásának.
- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja vagy szállítja azt, úgy a gáztartályt mindig le kell csavarozni.
- A többcélú tartályokat kizárólag erre jogosult szaküzemek tölthetik meg. A szakszerűtlen újratöltés súlyos balesetekhez vezethet.

ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A már nem használható készülékeket adja le újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyen. Nem ártalmatlanítható a háztartási hulladékokkal együtt. További információkat a témáért felelős hatóságtól kaphat. Az anyag típusának és a helyi, országos szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolást.

JELMAGYARÁZAT



= Kérjük olvassa el a használati utasítást



= Figyelem forró



= Csak a szabadban vagy jól szellőztethető térben szabad használni



= Gyermekektől távol tartandó

INNGANGUR



Mikilvægt: Lesið þessar notkunarleiðbeiningar vandlega til þess að fá allar upplýsingar um tækið áður en þið festið gaslátíð við. Geymið leiðbeiningarnar til þess að geta lesið þær aftur.

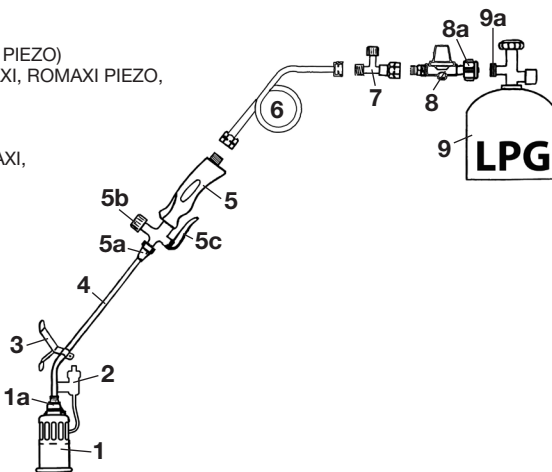
TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR FYRIR LÓ-UNARBRENNARA 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
logahitastig	að 1060 °C			
tegund gass	própan, própan-bútan-blanda			
flokkur tækis, gasþrýstingur	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
þvermál stúts viðvarandi logi	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	á ekki við
þvermál stúts vinnslulogi	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
lengd slöngu	5,0 m			2,0 m

Án stöðugs stillis má ekki taka tækið í notkun.
Notið tækið einungis með endurvinnanlegum LPG-flöskum og einungis utandyra eða í vel loftræstum rýmum! Börn mega ekki vera nálægt tækinu!

LÝSING Á HLOTUM / MÓTTEKNIR HLOTAR

1. Brennari
- 1a. Stútur fyrir vinnsluloga
2. Þrýstirafkveikjubúnaður (innbyggt í ROMAXI PIEZO)
3. Geymsluhölkur fyrir brennara (hluti af ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Brennaraleiðsla
5. Öryggishandfang
- 5a. Stútur fyrir viðvarandi loga (innbyggt í ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (að innanverðu, ekki sjáanlegur)
- 5b. Gasstillihnappur
- 5c. Gasgjöf
6. slanga á báðum hliðum R3/8"
7. Öryggisloki á slöngu (aukahlutur, valfrjáls)
8. Própan þrýstijafnari 030925E (fyrir 030957E og 1500000930) eða 030925F (fyrir 1000000234) innifalinn í afhendingarumfangi, annars fáanlegt í byggingarvöruslunum
- 8a. Innbyggð þétting (Ekki í öllum gerðum/löndum)
9. Endurvinnanlegar LPG-flöskur (Fylgja ekki með sendingunni)
- 9a. Innbyggð þétting (Ekki í öllum gerðum/löndum)



Nokkur atriði teikninganna í handbókinni samsvara hugsanlega ekki nákvæmlega tækinu sem þið hafið í höndum. Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta tækinu án þess að tilkynna um það sérstaklega.

NOTKUN

Þessi öflugi brennari hentar til að hita, skeyta saman, logsjóða plötur, tjöruefni, þakeinangrun, steinsteypuþurrkun, sem og til að eyða illgresi og til að fjarlægja mosa. Öll önnur notkun eða breyting á tækinu er ekki leyfileg og hefur í för með sér mikla hættu á slysum.

Einungis má nota tækið með própan eða própan-bútan-blöndu og með viðeigandi stöðugum stilli. Einungis má nota endurvinnanlegar LPG-flöskur. **Hættulegt getur verið ef þið reynið að tengja önnur gasilát við tækið.**

Íðnaðarmenn verða að nota öryggisloka á slöngu. Einnig er mælt með því að hann sé notaður heima fyrir. Öryggislokin fæst hjá framleiðanda, vörunúmer 035925E.

ÖRYGGISLEI-BEININGAR



Ráðstafanir áður en gasflaskan er fest við

- Notið einungis ilát/brennarahluta sem lýst er.
- Notkun iláta/brennarahluta, sem ekki er mælt með, getur verið hættuleg.
- Notið einungis varahluti sem ætlast er til að séu notaðir.
- Festið aldrei glerflösku við án þess að lesa meðfylgjandi leiðbeiningar.
- Áður en þið festið gasilátið við skuluð þið ganga úr skugga um að þéttingin (á milli þrýstistillis og gasilátsins) sé til staðar og í lagi.
- Notið ekki tæki sem er með skemmdum eða slitnum þéttingum. Notið ekki tæki sem er með leka eða skemmt eða virkar ekki samkvæmt fyrirætlunum.
- Gangið úr skugga um að slangan sé ekki skemmd.
- Aldrei má taka tæki með skemmdan hluta í notkun.
- Skiptið um eða festið gasflöskuna á vel loftræstu svæði, helst úti við og í fjarlægð frá öllum hugsanlegum kveikjugjöfum, s.s. opnum eldi, logum, rafmagnseldunarbúnaði og í fjarlægð frá öðrum einstaklingum.
- Festið leiðslur við tækið áður en gasflaska er fest við.
- Gangið úr skugga um að öll samskeyti séu þétt og gætið þess að gasþétt tenging sé til staðar áður en kveikt er á brennarannum.
- Ekki má reykja þegar gasflaskan er fest við. Farið eftir leiðbeiningum fyrir skiptingu láts Samsetninguna skal alltaf hefja með því að koma gasilátinu fyrir.
- Gætið þess að gasflaskan hitni ekki eða slöngurnar brennist. Skiptið um viðbótarbúnað ef þörf er á

Notkunarástæður

- Komið tækinu þannig fyrir að það geti ekki fallið til hliðar eða niður.
- Til að koma í veg fyrir vökvaleka skal einungis nota gasflöskuna í lóðréttri stöðu.
- Tækið má ekki nota neðanjarðar.
- Tækið má ekki vera nálægt hitagjöfum (miðstöð, ofni, opnum eldi o.s.frv.).
- Notið einungis í vel loftræstum rýmum, og fara skal eftir reglum viðkomandi lands:
 - varðandi meðhöndlun brunalofts
 - til að forðast samansöfnun hættulegs magns af óbrenndu gasi
- Tækið má einungis nota í mikilli fjarlægð frá eldfimum efnnum eða feittum efnnum.
- Notið hlífðarfatnað sem er laus við fitu.
- Gætið þess að anda ekki að ykkur gufum.
- Þegar hlé er gert á vinnunni skal alltaf loka brennarahlutanum.
- Meðan á notkun stendur skal ekki skilja tækið eftir eftirlitslaust; ef lofinn er slökktur getur myndast gas en það getur haft í för með sér hættu.
- Tækið verður alltaf að vera í fjarlægð frá börnum og þess skal gætt að þau hafi ekki aðgang að því.
- Þegar ný gasflaska er notuð og tækið er kalt getur myndast óstöðugur logi sem slökknar eftir stutta stund.
- Eftir notkun tækisins, einnig ef um stutta notkun er að ræða, má ekki snerta brennarann til að koma í veg fyrir bruna.

VARÚ! Aðgengilegir hlutir geta verið mjög heitir. Haldið börnum í fjarlægð frá tækinu.

Aðgerðir ef um leka er að ræða

Ef gas losnar frá tækinu (gaslykt eða loftbólur myndast við þéttniþrófun) skuluð þið strax fara út með tækið á stað þar sem mikil hreyfing er á loftinu og engir kveikjugafar eru nálægt, þar sem hægt er að finna lekann og fjarlægja hann. Þéttniþrófun á tækinu skal einungis framkvæma utandyra. Notið aldrei loga til að finna leka heldur notið úða til að finna leka eða sápuþúður! Flygjist með tækinu alveg þangað til allt gas er horfið.



NOTKUN



GLASFLASKA FEST VI-

Til að festa tækið við gaslútið skuluð þið gera eftirfarandi:

- Gangið úr skugga um að allir ventlar séu lokaðir
- Gangið úr skugga um að þéttingin (á milli þrýstistillis og gaslútsins) sé til staðar og í lagi. Þéttingin getur verið – allt eftir gerðum/landi – við tengingu þrýstistillis, tengingu gasflösku eða við báðar tengingarnar. Ef þið eruð ekki viss skuluð þið hafa samband við söluaðila gassins á ykkar svæði.
- Kannið ástand slöngunnar og stillisins í hvert sinn sem tækið er notað. Ekki má nota slöngu eða stilli sem er skemmdur eða er með merki um slit.
- Tengjið þrýstistillinn við gasflöskuna. Athugið þá rétta snúningsátt skrúfgangsins (hugsanlega er munur eftir löndum).
- Festið öryggislokann á slönguna ef hann er til staðar.
- Tengjið gasslönguna við þrýstistillinn og við tækið. Skrúfgangur slöngunnar og slöngutengisins er vinstrihandarskrúfgangur.
- Notið viðeigandi skrúfilykil (st. 17, 18, 19, 30) á tengingarnar. Beitið ekki of miklu afli svo að skúfgangurinn skemmist ekki.
- Opnið lokann fyrir gashylkið. Gangið úr skugga um að allar tengingar séu þéttar. Notið til þess úða til að finna leka eða sápuþöður. Hugsanlega þarf að herða tengingarnar betur.
- Notið ekki tækið ef ykkur grunar að kerfið sé óþétt.
- Þegar þéttiprófun hefur verið framkvæmd skal loka lokanum fyrir gashylkið.

2

KVEIKJA Á OG STILLA BRENNARANN

Fylgið eftirfarandi leiðbeiningum til að kveikja á tækinu og stilla logann:

- Opnið fyrst lokann fyrir gashylkið og síðan stillilokann á tækinu. Gætið þá að merktri snúningsátt (+: rangsælis -: réttisælis).
- Sérstaklega þegar um er að ræða litla brennara og flösku sem er nýbúið að fylla á verður að biða í stutta stund til þess að loft sem er lokað inni sleppi út.
- Gerðir ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Kveikið á loganum við neðri brún brennaraopsins (með gaskveikjaranum).
- Gerð ROMAXI PIEZO: Ýtið á þrýstirafkveikjubúnaðinn (oft, ef þörf er á).
- Notið handfangið til að opna gaslokann frekar. Mikilvægt er að loginn endi ekki við brún brennarans og hitinn fari undir nauðsynlegt hitastig.
- Ef ekki er ýtt á gasgjöfina viðhelst lágmarkslogi (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) eða stilltur logi (ROMINI). Með því að ýta á lágmarkslogahandfangið myndast fullur logi á brennaranum eftir stillingum fyrir brennarann (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) eða hámarkslogi (ROMINI).
- Þegar gert er stutt hlé á vinnunni skal sleppa gasgjöfinni.
- Brennarann má einungis setja í meðfylgjandi geymsluhólk fyrir brennarann. Tæki sem eru án geymsluhólks fyrir brennarann (ROMINI) má einungis leggja niður þegar þau eru alveg orðin köld.
- Ekki má snúa of mikið upp á slönguna.

VINNU LOKI- – GENGI- FRÁ BRENNARANUM

- Eftir notkun skal fyrst loka gasflöskulokanum.
- Tækið skal nota þangað til og ekki má ganga frá því fyrr en gasið sem eftir er í slöngunni klárast og loginn sloknar.
- Þegar loginn hefur sloknað skal slökkva með gasstýrihappnum.
- Látið tækið kólna þar sem hlutar tækisins geta strax eftir stutta notkun verið orðnir mjög heitir.
- Tækið einungis í sundur og pakkjið þegar tækið er orðið alveg kalt.



VI-HALD OG GEYMSLA



SKIPT UM GASFLÖSKU

- Einungis má skipta um gasflöskuna utandyra og í fjarlægð frá öllum kveikjugjöfum og öðrum einstaklingum.
- Lokið lokanum fyrir gashylkið og tækjalokanum.
- Ef tækið var í notkun skuluð þið ganga úr skugga um að loginn sé slökknður og tækið sé alveg orðið kalt.
- Skrífið gasstillinn af og fjarlægjið hann.
- Fylgið leiðbeiningum í hlutanum „Tenging gasflösku“.

HREINSUN

Hreinsið tækið reglulega með þurrum klút. Notið ekki sterkt svarfefni, leysiefni eða bensín. Dýfið tækinu ekki í vökva.

ALMENNT VI-HALD

- Tækið þarfnast ekki viðhalds.
- Ekki þarf að hreinsa stútinn.
- Gerið engar breytingar á tækinu.
- Ef tækið bílar skuluð þið láta gera við það á þjónustuverkstæði eða hafið samband við framleiðandann. Sjá heimilisfang á bakhlíðinni.

GEYMSLU- OG FLUTNINGSSKILYR-I

- Þegar tækið er ekki í notkun skal geyma það á öruggum, köldum, þurrum og vel loftræstum stað, þar sem börn ná ekki til.
- Verjið gasflöskuna gegn sólargeislum og hún má aldrei vera við hærra hitastig en 50°C.
- Ef tækið er ekki notað í lengri tíma eða ef það er flutt verður að skrúfa gaslátið af.
- Margnota ílát á eingöngu að láta fylla á hjá viðurkenndum þjónustuaðilum. Ef áfylling er ekki gerð á réttan hátt getur það valdið alvarlegum slysum.

ENDURVINNSLA

Tæki sem ekki er lengur hægt að nota skal fara með í endurvinnslu hjá endurvinnslu- og söfnunarstöð. Flegjið ekki með heimilissorpi. Frekari upplýsingar má fá hjá viðeigandi yfirvöldum. Fargið umbúðum í samræmi við gerð efnisins og samkvæmt gildandi reglum á þínu svæði.

ÚTSKÝRING Á TÁKNUM



= Lesið notkunarleiðbeiningar



= Viðvörn heitt



= Starfa aðeins utandyra eða í vel loftræstu svæði



= Haldið í fjarlægð frá börnum

INTRODUZIONE



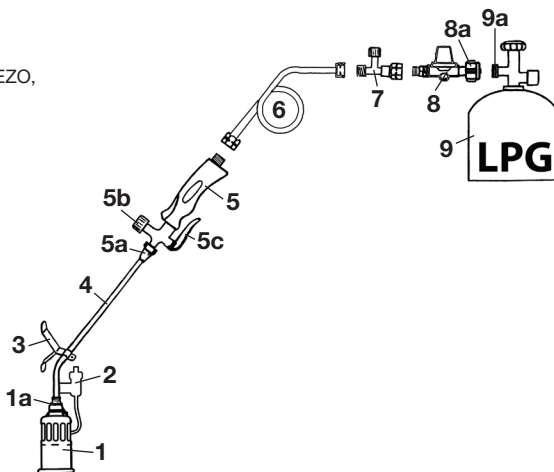
Importante: Leggere il manuale d'uso attentamente, per acquisire familiarità con l'apparecchio prima di collegare la bombola del gas. Conservare le istruzioni, per poterle consultare nuovamente.

SPECIFICHE TECNICHE PER CANNELLO PER SALDATURA 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Temperatura fiamma	fino a 1060 °C			
Tipo di gas	Propano, miscela propano-butano			
Categoria dell'apparecchio, Pressione del gas	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Diametro dell'ugello Fiamma di mantenimento	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	non giusta
Diametro dell'ugello Fiamma di lavoro	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Lunghezza tubo flessibile	5,0 m			2,0 m
Senza regolatore costante non è consentito mettere in funzione l'apparecchio. La sostituzione della bombola di gas LPG riutilizzabile deve essere effettuata solo all'aperto o in ambienti ben aerati! Tenere i bambini lontano dall'apparecchio!				

DENOMINAZIONE DELLE PARTI / DOTAZIONE DI FORNITURA

1. Bruciatore
- 1a. Ugello per la fiamma di lavoro
2. Accensione piezo (ROMAXI PIEZO)
3. Appoggio Bruciatore (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Tubo bruciatore
5. Impugnatura di sicurezza
- 5a. Ugello per fiamma di mantenimento (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (situata all'interno, non visibile)
- 5b. Manopola di regolazione del gas
- 5c. Leva del gas
6. Tubo flessibile da ambedue le parti R3/8"
7. Dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile (accessorio speciale)
8. Regolatore di propano 030925E (per 030957E & 1500000930) o 030925F (per 100000234) compreso nella fornitura, altrimenti disponibile nei negozi di ferramenta
- 8a. Guarnizione integrata (Non per tutti i modelli / paesi)
9. Bombola riutilizzabile LPG (Non compresa nella fornitura)
- 9a. Guarnizione integrata (Non per tutti i modelli / paesi)



Alcuni dettagli illustrati nelle figure all'interno del presente manuale potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio fornito. Il costruttore si riserva la facoltà di apportare eventuali modifiche senza previa notifica.

IMPIEGO PREVISTO

Questo bruciatore ad alte prestazioni è indicato per riscaldare, flambare, saldare fogli, catramare, per l'isolamento del tetto, essiccazione del calcestruzzo, come pure per il diserbo biologico e l'eliminazione del muschio. Qualsiasi altra applicazione o modifica apportata all'apparecchio è da ritenersi non conforme allo scopo e costituisce notevole rischio d'incidente.

Questo apparecchio deve essere azionato esclusivamente con propano oppure miscela di propano-butano mediante l'uso del rispettivo regolatore costante. Usare solo bombole di gas PLG riutilizzabili. **Può essere pericoloso cercare di collegare bombole di gas di altro tipo.**

I commercianti, qualora utilizzino l'apparecchio, devono ricorrere all'uso di un dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile. Ciò è raccomandato anche per l'uso domestico. Il dispositivo di protezione è acquistabile dal produttore, Art. N° 035925E.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Operazioni da eseguire prima di collegare la bombola del gas

- Utilizzate esclusivamente le bombole/componenti del bruciatore descritti.
- L'uso di bombole/componenti del bruciatore non raccomandati può essere pericoloso.
- Impiegare solo parti di ricambio prescritte.
- Non collegate mai una bombola di gas, senza prima aver letto le istruzioni su di essa riportate.
- Prima di collegare la bombola del gas, assicuratevi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola) sia presente e buono stato.
- Non utilizzate l'apparecchio se ha guarnizioni danneggiate o consumate. Non utilizzate l'apparecchio se presenta delle perdite o è danneggiato o non funziona regolarmente.
- Verificate che i tubi non presentino danni.
- Non mettere mai in funzione un apparecchio che abbia un componente danneggiato.
- La bombola del gas deve essere sostituita in un luogo ben areato, preferibilmente all'aperto e lontano da ogni possibile fonte di accensione, come fiamme libere, fiamme di accensione, piastre di cottura elettriche, e lontano da altre persone.
- Allacciare le linee di alimentazione all'apparecchio, prima di collegare la bombola del gas.
- Verificate sempre la tenuta di tutti i punti di collegamento e assicuratevi sempre che sia stato eseguito un collegamento a tenuta di gas prima di accendere il bruciatore.
- E' vietato fumare durante il collegamento della bombola del gas. Fate attenzione alle istruzioni nel sostituire la bombola. Iniziare sempre il montaggio dalla bombola di gas.
- Attenzione a non riscaldare la bombola del gas o non bruciare i tubi flessibili. All'occorrenza sostituire gli accessori

Istruzioni per l'uso

- L'apparecchio deve essere installato in modo tale da escludere che cada.
- Per impedire fuoriuscite di liquido, la bombola del gas deve essere sempre utilizzata in posizione verticale.
- Non utilizzare l'apparecchio in locali sotto il livello del terreno.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore (riscaldamento, forno, focolari, ecc.).
- Azionare l'apparecchio solo in locali ben aerati, in tale ambito valgono i requisiti nazionali:
 - Per l'alimentazione con aria per la combustione
 - Per evitare l'accumulo di quantità pericolose di gas incombusti
- Azionare l'apparecchio tenendosi a lunga distanza da sostanze combustibili o materiali grassi.
- Indossare indumenti protettivi privi di grasso.
- Fate attenzione a non inalare vapori.
- Nelle pause di lavoro, chiudere sempre il bruciatore.
- Durante l'utilizzo non lasciare l'apparecchio incustodito in quanto, in caso di spegnimento della fiamma, potrebbe fuoriuscire il gas, costituendo così un potenziale pericolo.
- Conservare l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini ed adottare misure adeguate per impedirne l'accesso.
- In fase di collegamento di una nuova bombola di gas e quando l'apparecchio è freddo, è possibile che venga emessa una fiamma irregolare che si stabilizzerà in breve tempo.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, anche solo per breve tempo, non toccare il bruciatore per evitare ustioni.

CAUTELA! Le parti esposte possono raggiungere temperature molto alte. Tenere i bambini lontano dall'apparecchio.

Comportamento in caso di fughe

Se dal vostro apparecchio fuoriesce del gas (odore di gas o formazione di bolle nel test di tenuta), portatelo subito all'aperto in un luogo con una buona circolazione d'aria e lontano da fonti infiammabili, dove si potrà individuare l'origine della fuga. Verificare la tenuta dell'apparecchio solo all'aperto. Non cercate mai una perdita utilizzando una fiamma, bensì utilizzate uno spray cercafughe oppure una soluzione saponata! Tenete sotto osservazione l'apparecchio finché il gas non è completamente fuoriuscito.

USO



COLLEGAMENTO DI UNA BOMBOLA DI GAS

Per collegare un apparecchio ad una bombola del gas, procedere come segue.

- Assicurarsi che tutte le valvole siano chiuse.
- Prima di collegare la bombola del gas, assicuratevi che la guarnizione (tra il regolatore di pressione e la bombola) sia presente e buono stato. La guarnizione - a seconda del modello / paese - può essere in corrispondenza dell'attacco del regolatore di pressione, dell'attacco della bombola del gas oppure su entrambi gli attacchi. In caso di dubbio rivolgetevi al vostro rivenditore regionale di gas.
- Verificare lo stato del tubo di raccordo e del regolatore, prima di ogni utilizzo. Non utilizzare mai il tubo o il regolatore che presentino danneggiamenti o segni di usura.
- Collegare il regolatore di pressione con la bombola del gas. Fare attenzione al corretto senso di rotazione del filetto (possibile diversità a seconda del paese).
- Montare poi il dispositivo di protezione contro la rottura del tubo flessibile, se presente.
- Collegare il tubo del gas con il regolatore di pressione e con l'apparecchio. I filetti della tubatura e dell'attacco del tubo sono filetti sinistrorsi.
- Stringere i collegamenti con le relative chiavi fisse (mis. 17, 18, 19, 30). Non esercitate una forza eccessiva, in modo da non sspanare o danneggiare i filetti.
- Aprire la valvola della bombola. Verificare che tutti i collegamenti abbiano tenuta. A tal fine usare uno spray cercafughe oppure della soluzione saponata. All'occorrenza i collegamenti devono essere ulteriormente serrati.
- Non utilizzare l'apparecchio se si sospetta che il sistema non abbia tenuta.
- Ultimato il test di tenuta, chiudere la valvola della bombola.

ACCENSIONE E REGOLAZIONE DEL BRUCIATORE

Procedere come segue, per accendere l'apparecchio e regolare la fiamma:

- Innanzitutto aprire la valvola della bombola, poi la valvola di regolazione presente sull'apparecchio. Durante quest'operazione fate attenzione al senso di rotazione indicato (+: in senso antiorario - : in senso orario).
- Soprattutto in caso di piccole bruciatori o con una bombola ricaricata di recente, attendere un breve periodo, affinché possa fuoriuscire l'aria inglobata.
- Modello ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Accendere la fiamma sul bordo inferiore del boccaglio del bruciatore (con accendigas).
- Modello ROMAXI PIEZO: Premere l'accensione piezo (più volte, se necessario).
- Aprire ulteriormente la valvola del gas sull'impugnatura. E' importante che il profilo della fiamma non fenda il bordo del bruciatore e la potenza non scenda quindi al di sotto della temperatura necessaria.
- Se non si attiva la leva del gas, si mantiene la fiamma al minimo (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) o la fiamma regolata (ROMINI). Se viene premuta la leva dell'economizzatore, si crea una fiamma corrispondente alla regolazione dello schema di combustione (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ovvero la fiamma massima (ROMINI).
- Per pause di lavoro brevi rilasciare la leva del gas.
- Deposare il bruciatore solo sul supporto in dotazione. Gli apparecchi sprovvisti di supporto (ROMINI) possono essere appoggiati solo se completamente raffreddati.
- Sono da evitare torsioni del tubo flessibile.

CONCLUSIONE DEL LAVORO – SPEGNIMENTO DEL BRUCIATORE

- Dopo l'uso chiudere innanzitutto la valvola della bombola del gas.
- Continuare ad utilizzare l'apparecchio e non deporlo prima di aver consumato tutta la quantità di gas residua e che la fiamma sia estinta.
- Dopo che la fiamma si è estinta chiudere la manopola di regolazione del gas.
- Lasciare raffreddare l'apparecchio in quanto alcune parti possono raggiungere temperature molto alte già dopo un breve utilizzo.
- Smontare e imballare l'apparecchio solo dopo che si è raffreddato.

MANUTENZIONE E IMMAGAZZINAGGIO



SOSTITUZIONE DELLA BOMBOLA DI GAS

- La bombola del gas può essere sostituita solo all'aperto e lontano da fonti infiammabili e da altre persone.
- Chiudere la valvola della bombola e la valvola dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio era in funzione, verificare che la fiamma sia spenta e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.
- Svitare il regolatore di gas e toglierlo.
- Procedere come indicato nel capitolo "Collegare una bombola di gas".

PULIZIA

Pulire regolarmente la macchina con un panno asciutto. Non utilizzare alcun abrasivo aggressivo e nemmeno solventi o benzina. Non immergere l'apparecchio nei liquidi.

MANUTENZIONE GENERALE

- L'apparecchio non richiede manutenzione.
- L'ugello non richiede pulizia.
- Non eseguire nessuna modifica all'apparecchio.
- In caso di guasto, far riparare l'apparecchio presso un'officina specializzata oppure mettetevi in contatto con il costruttore. Vedere indirizzo sotto riportato.

CONDIZIONI DI IMMAGAZZINAGGIO E DI TRASPORTO

- Quando non si usa l'apparecchio, riporlo in un luogo sicuro, fresco, fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere la bombola del gas dai raggi solari e non esporla mai a temperature superiori ai 50°C.
- Se l'apparecchio non viene usato o trasportato per un lungo periodo, si deve sempre svitare la bombola del gas.
- Le bombole del gas riutilizzabili devono essere riempite solo da aziende specializzate autorizzate. La ricarica eseguita in modo inappropriato può causare incidenti gravi.

RICICLAGGIO

Portare gli apparecchi non più funzionanti ad un centro di raccolta per il riciclaggio. Non smaltirli assieme ai rifiuti domestici. Potete richiedere ulteriori informazioni presso le autorità preposte. Smaltire l'imballo conformemente al tipo di materiale e in base alle norme locali vigenti sul vostro territorio.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



= Leggere le istruzioni per l'uso



= Attenzione molto caldo



= Utilizzare solo all'aperto o il locali ben areati



= Conservare fuori della portata dei bambini

IEVADS



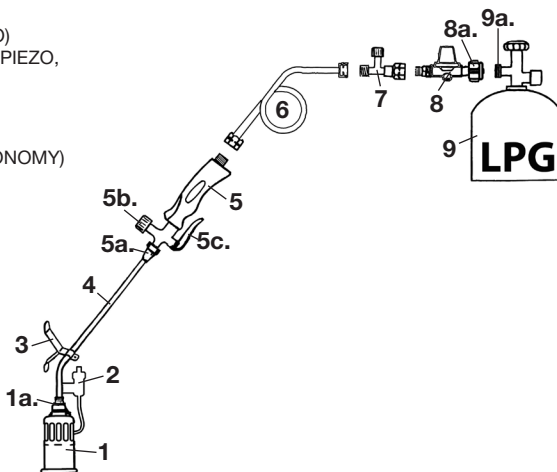
Svarīgi: Pirms gāzes balona pieslēgšanas uzmanīgi izlasiet šo ekspluatācijas instrukciju, lai iepazītos ar iekārtas funkcionēšanu. Uzglabājiet instrukciju, lai varētu to izlasīt no jauna.

TEHNISKIE DATI SILDĪŠANAS DEGLIM 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Liesmas temperatūra	līdz 1060 °C			
Gāzes veids	Propāns, propāna-butāna maisījums			
Iekārtas kategorija, Gāzes spiediens	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Sprauslas diametrs Liesmas saglabāšana	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nav atbilstoša
Sprauslas diametrs Darba liesma	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Šļūtenes garums	5,0 m			2,0 m
Iekārtu nedrīkst lietot bez konstantā slēdža. Izmantojiet iekārtu tikai ar šķidrās ogļūdeņraža gāzes apgriežamajiem baloniem un tikai ārā vai labi ventilētās telpās! Nelaidiet klāt bērnus!				

SASTĀVDAĻU APZĪMĒJUMI / PIEGĀDES KOMPLEKTĀCIJA

1. Deglis
- 1a. Darba liesmas sprausla
2. Piezo-aizdedze (papildināts ROMAXI PIEZO)
3. Degļa paliktņi (iekļauts ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Degļa caurule
5. Drošības rokturis
- 5a. Saglabāšanas liesmas sprausla (papildināts ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (atrodas iekšpusē, nav redzams)
- 5b. Gāzes regulēšanas poga
- 5c. Gāzes svira
6. Abpusēja šļūtene R3/8"
7. Šļūtenes lūzuma drošinātājs (papildpiederums, izvēles)
8. Propano regulatoriuss 030925E (skirtas 030957E ir 1500000930) arba 030925F (1000000234) iŕtrauktas iŕ pristatymā, kitu atveju galima iŕsigyti tehninēs iŕrangos parduotuvēsē
- 8a. Iebūvēta blīve (Nav pieejama visās komplektācijās / valstīs)
9. Šķidrās ogļūdeņraža gāzes balons (Nav ietverts piegādes komplektācijā)
- 9a. Iebūvēta blīve (Nav pieejama visās komplektācijās / valstīs)



Atsevišķas detaļas šīs rokasgrāmatas attēlos var precīzi neatbilst piegādātajai ierīcei. Ražotājs patur sev tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.

PAREDZĒTA EKSLUATĀCIJA

Augstas jaudas deglis ir piemērots uzsildīšanai, virsmas apdedzināšanai, folija sametināšanai, darvas darbiem, jumta izolācijai, betona žāvēšanai, kā arī bioloģiskai nezāļu iznīcināšanai un sūnu likvidēšanai. Jebkāda cita veida ierīces izmantošana vai modificēšana, kas neatbilst tās funkcijai, var radīt ievērojamus negadījumu riskus.

Izmantojiet šo iekārtu tikai ar propānu vai propāna-butāna maisījumu, izmantojot atbilstošu konstanto slēdzi. Izmantojiet tikai šķidrās oglekļa dioksīda gāzes apgriežamos balonus. **Var būt bīstami izmantot cita veida balonus.**

Pirms iekārtas izmantošanas rūpnieciskai nolūkiem ir jāizmanto šļūtenes lūzuma drošinātājs. To iesaka arī lietošanai mājās. Drošinātāju var iegādāties pie ražotāja, preces nr. 035925E.

DROŠĪBAS NORĀDES



Pasākumi pirms gāzes balona pieslēgšanas

- Izmantojiet tikai aprakstītās tvertnes/degļa detaļas.
- Nerekomendēto tvertņu/degļa detaļu izmantošana var būt bīstama.
- Izmantojiet tikai norādītās rezerves detaļas.
- Nekādā gadījumā nepieslēdziet gāzes balonu, iepriekš neizlasot tā lietošanas instrukciju.
- Pirms gāzes balona pieslēgšanas pārliecinieties, vai tam ir blīve (atrodas starp spiediena slēdzi un gāzes balonu) un vai tā ir laba stāvoklī.
- Nekad nelietojiet ierīci, ja blīves ir bojātas vai nolietotas. Nekad nelietojiet ierīci, ja tai ir noplūdes vai defekti, vai arī tā nepareizi funkcionē.
- Pārbaudiet, vai šļūtenēm nav bojājumu.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci ar bojātām detaļām.
- Veiciet gāzes balona nomaiņu vai pieslēgšanu labi ventilētā vietā, vēlams arī drošā attālumā no iespējamiem uguns avotiem, piemēram, atvērtām liesmām, lāpām, elektriskām ēdiena gatavošanas iekārtām, kā arī drošā attālumā no citām personām.
- Pirms gāzes balona pieslēgšanas aizvērt ierīces vadus.
- Vienmēr pārbaudiet visu savienojuma vietu blīvumu un pirms degļa aizdedzināšanas pārliecinieties, lai vienmēr tiek izveidots gāzes necaurlaidīgs savienojums.
- Pieslēdzot gāzes balonu ir aizliegts smēķēt. Ievērojiet instrukcijas tvertnes maiņai. Montāža vienmēr jāsāk ar gāzes tvertni.
- Uzmanieties no gāzes balons uzsildīšanas vai šļūtenes apdedzināšanas. Ja nepieciešams, nomainīt piederumus.

Lietošanas nosacījumi

- Iekārta ir jāsamontē tā, lai nebūtu negadījumi un nokrišanas.
- Lai novērstu šķidrās gāzes izplūšanu, izmantojiet gāzes balonu tikai vertikālā stāvoklī.
- Ierīci nedrīkst izmantot zemāk par zemes līmeni.
- Neuzstādiet iekārtu siltuma avotu (apkures, krāsns, atvērtas uguns, u.c.) tuvumā.
- Izmantot tikai labi ventilētās telpās, ievērojot vietējos noteikumus:
 - Sadegšanas gaisa nodrošināšanai
 - Nesadedzinātās gāzes bīstamu apjomu uzkrāšanās novēršanai
- Izmantojiet ierīci tikai drošā attālumā no uzliesmojošām vielām vai taukus saturošiem materiāliem.
- Lietojiet aizsargapģērbus, kas nesatur taukus.
- Pievērsiet uzmanību tam, lai netiktu ieeļpoti tvaiki.
- Darba pārtraukuma laikā vienmēr aizvērt degli.
- Izmantošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības, jo liesmas nodzišanas gadījumā var izplūst gāze, kas tādējādi radītu bīstamību.
- Uzglabājiet iekārtu bērniem nepieejamā vietā un nepieļaujiet, lai tā nokļūtu bērnu rokās.
- Izmantojot jaunu gāzes balonu un aukstu iekārtu, var rasties neregulāra liesma, kas ilgst tikai īsu laiku.
- Pēc iekārtas izmantošanas – arī īslaicīgas – nepieskarti deglim, lai izvairītos no apdegumiem.

UZMANĪBU! Ierīces ārējās detaļas var būt ļoti karstas. Nelaidiet klāt bērnus.

Pasākumi noplūdes gadījumā

Ja no iekārtas izplūst gāze (gāzes smaka vai burbuļu veidošanās hermētiskuma testa laikā), nekavējoties nogādājiet ierīci vietā, kur pastāv laba gaisa cirkulācija un nav uguns avotu, lai droši atrastu un novērstu noplūdi. Iekārtas blīvumu drīkst pārbaudīt tikai brīvā dabā. Nemēģiniet atrast noplūdi ar liesmas palīdzību, izmantojiet noplūdes noteikšanas smidzinātāju vai ziepjainu ūdeni! Uzraudzīt ierīci tik ilgi, kamēr gāze ir pilnībā izplūdusi.

LIETOŠANA



PIESLĒGŠANA PIE GĀZES BALONA

Lai pievienotu iekārtu gāzes balonam, rīkojieties šādi:

- Pārļiecinieties, vai visi vārsti ir slēgti.
- Pārļiecinieties, vai ierīcei ir blīve (atrodas starp spiediena slēdzi un gāzes balonu) un vai tā ir labā stāvoklī. Blīve – atkarībā no modeļa / valsts – var atrasties spiediena slēdža pieslēgumā, gāzes balona pieslēgumā vai pie abiem pieslēgumiem. Šaubu gadījumā vērsties pie vietējā gāzes piegādātāja.
- Katru reizi pirms iekārtas izmantošanas pārbaudiet šļūtenes un slēdža stāvokli. Neizmantojiet šļūtenes vai slēdžus, kam ir defekti vai nolietojuma pazīmes.
- Savienojiet spiediena regulatoru ar gāzes balonu. Pievērsiet uzmanību pareizajam vītnes griešanās virzienam (iespējamās atšķirības dažādās valstīs).
- Montējiet šļūtenes lūzuma drošinātāju, ja tāds ir pieejams.
- Savienojiet gāzes šļūteni ar spiediena regulatoru un ar iekārtu. Šļūtenes vada un šļūtenes savienojuma vītnes ir kreisās vītnes.
- Pievelciet savienojumus ar atbilstošajām uzgriežņu atslēgām (Gr. 17, 18, 19, 30). Neizmantojiet pārāk lielu spēku, lai nesabojātu vītnes.
- Atveriet balona vārstu. Pārļiecinieties, vai visi savienojumi ir blīvi. Lai to izdarītu, izmantojiet noplūdes noteikšanas smidzinātāju vai ziepjūdeni. Ja nepieciešams, pievelciet savienojumus.
- Neizmantojiet iekārtu, ja manāt, ka sistēma nav blīva.
- Pēc blīvuma testa veikšanas aizveriet balona vārstu.

DEĢĻA AIZDEDZINĀŠANA UN IESTATĪŠANA

Lai veiktu iekārtas aizdedzi un liesmas radīšanu, rīkojieties šādi:

- Vispirms atveriet balona vārstu, tad iekārtas iestatīšanas vārstu. Pievērsiet uzmanību atzīmētajam griešanās virzienam (+: pret pulksteņrādītāja virzienu -: pulksteņrādītāja virzienu).
- Maziem degļiem vai svaigi piepildītam balonam īsu laiku uzgaidīt, lai varētu izplūst ieslēgtais gaiss.
- Modeļi ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Aizdedziniet liesmu loddegļa sprauslas apakšējā malā (gāzes šķiltavas).
- Modelis ROMAXI PIEZO: Spiediet Piezo aizdedzi (ja nepieciešams, vairākkārt).
- Atveriet gāzes vārstu pie roktura. Svarīgi, lai liesmas attēls nepārtrūkst degļa malā un līdz ar to jauda nokrīt līdz nepieciešamai temperatūrai.
- Neiedarbinot gāzes sviru, mazā liesma (030954E, ROMAXI PIEZO 030957E, 030958E) respektīvi noregulētā liesma (ROMINI) tiek saglabāta. Spiežot ekonomaižera vārsta sviru, rodas pilna degļa liesma atbilstoši liesmas attēla iestatījumiem (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) respektīvi maksimālā liesma (ROMINI).
- Īsu darba pārtraukumu laikā atlaidiet gāzes sviru.
- Novietojiet degli uz komplektācijā iekļautā degļa paliktņa. Ierīces bez degļa paliktņa (ROMINI) drīkst novietot tikai pavisam atdzēsētā stāvoklī.
- Jāizvairās no šļūtenes sagriešanās.

DARBU PABEIGŠANA – DEĢĻA NODZĒŠANA

- Pēc izmantošanas vispirms aizveriet gāzes balona vārstu.
- Tomēr izmantojiet iekārtu (nenovietojiet to) tik ilgi, kamēr ir iztērēta atlikusi gāze no šļūtenes un liesma izdziest.
- Pēc liesmas izdzišanas aizveriet gāzes regulatora pogu.
- Ļaujiet iekārtai atdzist, jo atsevišķas iekārtas detaļas jau īsas lietošanas laikā var kļūt ļoti karstas.
- Demontējiet un iepakojiet tikai atdzēsētu iekārtu.

APKOPE UN UZGLABĀŠANA

GĀZES BALONA NOMAIŅA

- Gāzes balonu drīkst mainīt tikai ārpus telpām un drošā attālumā no uguns avotiem un citām personām.
- Aizveriet balona vārstu un iekārtas vārstu.
- Ja iekārta ir tikusi izmantota, pārbaudiet, vai liesma ir izdzisusi un ļaujiet iekārtai pilnībā atdzist.
- Noskrūvējiet gāzes slēdzi un demontējiet to.
- Rīkojieties tā, kā aprakstīts nodaļā „Gāzes balona pieslēgšana”.

TĪRĪŠANA

Regulāri tīriet iekārtu ar sausu drānu. Neizmantojiet agresīvus abrazīvos līdzekļus un šķīdinātāju vai benzīnu. Nemērcējiet iekārtu šķīdumos.

VISPĀRĪGA APKOPE

- Iekārtai nav nepieciešama apkope.
- Sprauslai tīrīšana nav nepieciešama.
- Neveiciet nekādas iekārtas modifikācijas.
- Ierīces darbības traucējumu gadījumā nogādājiet to pie atbilstoši kvalificēta speciālista vai sazinieties ar ierīces ražotāju. Adresi skatīt uz aizmugurējā vāka.

UZGLABĀŠANAS UN TRANSPORTĒŠANAS NOSACĪJUMI

- Kamēr iekārta netiek izmantota, uzglabājiet to drošā, vēsā, sausā un labi ventilētā vietā, kur tai nevar piekļūt bērni.
- Aizsargājiet gāzes balonu no saules stariem un temperatūras, kas pārsniedz 50°C.
- Ja iekārta netiek izmantota ilgāku laiku vai arī tiek transportēta, gāzes tvertne vienmēr ir jānoskrūvē.
- Apgriežamos gāzes balonus drīkst papildīt tikai pilnvarotu specializētu uzņēmumu darbinieki. Neprofesionāla balona piepildīšana var izraisīt smagus negadījumus.

OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE

Neizmantojamas ierīces nodot atkārtotai izmantošanai kādā no savākšanas un pārstrādes punktiem. Neizmet kopā ar sadzīves atkritumiem. Sīkāku informāciju varat saņemt atbildīgajās iestādēs. Utilizējiet iepakojumu saskaņā ar materiāla tipu, kā arī vietējiem noteikumiem.

APZĪMĒJUMU SKAIDROJUMS



= izlasiet lietošanas instrukciju



= Uzmanību karsts



= Naudoti tik lauke arba gerai vēdinamoje patalpoje



= Saugokite nuo vaiku

ĮVADAS



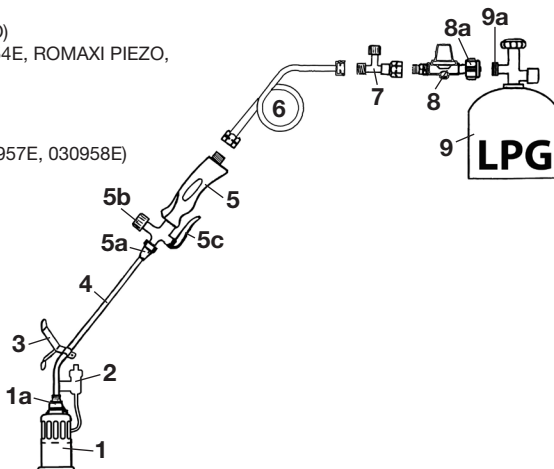
Svarbu: prieš prijungdami dujų rezervuarą, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir susipažinkite su prietaisu. Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją perskaityti pakartotinai.

TECHNINIAI DUOMENYS ŠILDYMO DEGIKLIAI 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Liepsnos temperatūra	Iki 1060 °C			
Dujų rūšis	Propanas, propano ir butano mišinys			
Prietaiso kategorija, Dujų slėgis	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Purkštuko skersmuo Palaikomoji liepsna	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	Netaikoma.
Purkštuko skersmuo Darbinė liepsna	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Žarnos ilgis	5,0 m			2,0 m
<p>Nenaudojant pastovaus reguliatoriaus, prietaiso naudoti negalima. Prietaisą naudokite tik kartu su daugkartinio naudojimo LPG balionais ir tik lauke arba gerai vėdinamose patalpose! Saugokite prietaisą nuo vaikų!</p>				

DALIŲ PAVADINIMAI / PAKUOTĖS TURINYS

1. Degiklis
- 1a. Darbinės liepsnos purkštukas
2. Pjėzouždegiklis (integruotas ROMAXI PIEZO)
3. Degiklio padėklas (teikiamas kartu su 030954E, ROMAXI PIEZO, 030957E, 030958E)
4. Degiklio vamzdelis
5. Saugioji rankena
- 5a. Palaikomosios liepsnos purkštukas (integruotas 030954E, ROMAXI PIEZO, 030957E, 030958E) (jis įrengtas viduje, todėl jo nematyti)
- 5b. Dujų reguliavimo rankenėlė
- 5c. Dujų svirtis
6. Žarna abiejose pusėse R3/8"
7. Žarnos nutrūkimo apsaugos itaisas (specialus priedas, nebūtinas)
8. Propāna regulators 030925E (030957E un 1500000930) vai 030925F (1000000234) iekļauts piegādes komplektācijā, citādi pieejams datortehnikas veikālos
- 8a. Sumontuotas tarpiklis (ne visuose modeliuose / šalyse)
9. Daugkartinio naudojimo LPG balionas (nėra pakuotėje)
- 9a. Sumontuotas tarpiklis (ne visuose modeliuose / šalyse)



Kai kurios šio vadovo paveikslų detalės gali neatitikti pakuotėje pateikto prietaiso arba gali jį atitikti nevisiškai. Gamintojas pasilieka galimybę atlikti galimus pakeitimus iš anksto nepranešęs.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis didelio pajėgumo degiklis tinka naudoti šildymui, švilinimui, folijoms sulydyti, darbui su derva, stogams izoliuoti, betonui džiovinti, taip pat biologiniu būdu piktžolėms naikinti ir samanoms šalinti. Bet koks kitoks naudojimas arba bet koks prietaiso modifikavimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir kelia didelį nelaimingų atsitikimų pavojų.

Prietaisą galima naudoti tik kartu su propanu arba propano butano mišiniu ir atitinkamu pastovių regulatoriumi. Naudokite tik daugkartinio naudojimo LPG balionus. **Bandyti prijungti kitokius dujų rezervuarus gali būti pavojinga.**

Komerciniais tikslais prietaisą reikia naudoti su žarnos nutrūkimo apsaugos įtaisu. Tai rekomenduojama ir naudotojams namuose. Apsaugos įtaisa galima įsigyti iš gamintojo, art. Nr. 035925E.

SAUGOS NURODYMAI



Priemonės prieš prijungiant dujų balioną

- Naudokite tik aprašytus rezervuarus / degiklių dalis.
- Naudoti nerekomenduojamus rezervuarus / degiklių dalis gali būti pavojinga.
- Naudokite tik nurodytas atsargines dalis.
- Niekada neprijunkite dujų baliono, prieš tai neperskaityę ant jo esančių instrukcijų.
- Prieš prijungdami dujų rezervuarą įsitikinkite, kad (tarp slėgio regulatoriaus ir dujų rezervuaro) įdėtas tarpiklis ir kad jo būklė yra neprikaištinga.
- Nenaudokite prietaiso kartu su pažeistais arba susidėvėjusiais tarpikliais. Nenaudokite prietaiso, jei pastebėjote nuotėkį, jei prietaisas pažeistas arba netinkamai veikia.
- Patikrinkite, ar nepažeistos žarnos.
- Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei pažeista kuri nors jo dalis.
- Dujų balioną keiskite ir prijunkite gerai vėdinamoje vietoje, geriausia lauke, dideliu atstumu nuo visų galimų uždegimo šaltinių, pavyzdžiui, atviros liepsnos, uždegimo liepsnos, elektrinių virimo prietaisų, ir atokiau nuo kitų žmonių.
- Prieš prijungdami dujų balioną, uždarykite prietaiso įvadus.
- Visada įsitikinkite, ar sandarios visos jungiamosios vietos, ir prieš prideddami degiklį, patikrinkite, ar jungtis yra nelaidi dujomis.
- Prijungiant dujų balioną draudžiama rūkyti. Laikykitės rezervuaro keitimo instrukcijų. Surinkimą visada pradėkite nuo dujų rezervuaro.
- Dėmesio: gali įšilti dujų balionas arba išsilydyti žarnos. Jei reikia, pakeiskite priedus.

Eksploatavimo sąlygos

- Prietaisą reikia pastatyti taip, kad jis negalėtų apvirsti arba nukristi.
- Kad negalėtų išsiveržti skystos dujos, dujų balioną naudokite tik pastatytą vertikaliai.
- Prietaisas nėra pritaikytas naudoti po žeme.
- Nestatykite prietaiso netoli šilumos šaltinių (radiatorių, krosnies, atviros ugnies ir pan.).
- Naudokite tik gerai vėdinamose patalpose; taikomi nacionalinės teisės reikalavimai dėl:
 - degimo oro tiekimo,
 - pavojingo nesudegusių dujų kiekio susikaupimo prevencijos.
- Naudokite tik atokiau nuo degių arba tepaluotų medžiagų.
- Dėvėkite netepaluotus apsauginius drabužius.
- Saugokitės, kad neįkvėptumėte garų.
- Per darbo pertraukas visada uždarykite degiklio dalį.
- Naudojamo prietaiso negalima palikti be priežiūros, nes, jei užgestų liepsna, galėtų išsiskirti dujos, kurios tada būtų pavojaus šaltinis.
- Prietaisą visada laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Naudojant naują dujų balioną ir šaltą prietaisą, liepsna gali būti netolygi, bet netrukus išsilygina.
- Panaudoję prietaisą, net labai trumpai, nelieskite degiklio, kad nenudegtumėte.

ATSARGIAI! Prieinamos dalys gali būti labai karštos. Saugokite prietaisą nuo vaikų.

Veiksmai esant nuotėkiui

Jei iš prietaiso skverbiasi dujos (užuodžiamas dujų kvapas ir (arba) tikrinant sandarumą susidaro burbuliukų), nedelsdami išneškite prietaisą laukan į vietą, kurioje yra gera oro apytaka, nėra uždegimo šaltinių ir kurioje galima ieškoti nuotėkio ir jį pašalinti. Prietaiso sandarumą tikrinkite tik lauke. Nuotėkio niekada neieškokite su liepsna – naudokite nuotėkio ieškoti skirtą purškiklį arba muilo šarimą! Stebėkite prietaisą tol, kol pasišalins visos dujos.

NAUDOJIMAS



PRIJUNGIMAS PRIE DUJŲ BALIONO

Norėdami prijungti prietaisą prie dujų rezervuaro, atlikite šiuos veiksmus:

- įsitinkite, kad uždaryti visi vožtuvai;
- įsitinkite, kad (tarp slėgio regulatoriaus ir dujų rezervuaro) įdėtas tarpiklis ir kad jo būklė nepriekaištinga. Tarpiklis, atsižvelgiant į modelį ir (arba) šalį, gali būti slėgio regulatoriaus jungtyje, dujų baliono jungtyje arba abiejose jungtyse. Iškilus abejonų, kreipkitės į savo regiono dujų tiekėją;
- kaskart prieš naudodami prietaisą, patikrinkite žarnos ir regulatoriaus būklę. Nenaudokite žarnos ir regulatoriaus, jei jie pažeisti arba susidėvėję;
- sujunkite slėgio regulatorių su dujų balionu. Atkreipkite dėmesį į tinkamą sriegio sukimo kryptį (ji, atsižvelgiant į šalį, gali skirtis);
- tada, jei turite, sumontuokite žarnos nutrūkimo apsaugos įtaisą;
- dujų žarną sujunkite su slėgio regulatoriumi ir prietaisu. Žarnos ir žarnos jungties sriegiai yra kairiniai;
- jungtis priveržkite atitinkamais raktais (17, 18, 19, 30 dydžio). Neveržkite per stipriai, kad nepersuktumėte ir nepažeistumėte sriegių;
- atidarykite baliono vožtuvą. Įsitinkite, kad visos jungtys sandarios. Šiuo tikslu naudokite nuotėkiui ieškoti skirtą purškiklį arba muilo šarmą. Gali reikėti papildomai paveržti jungtis;
- nenaudokite prietaiso, jei įtariate, kad sistema nesandari;
- baigę sandarumo patikrą, uždarykite baliono vožtuvą.

DEGIKLIO UŽDEGIMAS IR NUSTATYMAS

Norėdami pridėti prietaisą ir nustatyti liepsną, atlikite šiuos nurodytus veiksmus:

- pirmiausia atidarykite baliono vožtuvą, po to – prietaiso reguliavimo vožtuvą. Atkreipkite dėmesį į nurodytą sukimo kryptį („+“ – prieš laikrodžio rodyklę, „-“ – pagal laikrodžio rodyklę);
- pirmiausia naudojant mažus degiklius ir naujai pripildytą balioną reikia šiek tiek palaukti, kad pasišalintų patekęs oras;
- jei naudojate modelį ROMAXI, ECONOMY, ROMINI, liepsną uždekite prie apatinio degiklio žiočių krašto (dujų uždegikliu);
- jei naudojate modelį ROMAXI PIEZO, spauskite pjezouždegiklį (jei reikia, kelis kartus);
- plačiau atidarykite prie rankenos esantį dujų vožtuvą. Svarbu, kad nenuplyštų prie degiklio krašto pateiktas liepsnos paveikslėlis ir dėl to galia nesumažėtų iki žemesnės nei reikiama temperatūros;
- nespaudžiant dujų svirties, išlaikoma taupioji liepsna (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) arba nustatyta liepsna (ROMINI). Spaudžiant taupiojo vožtuvo svirtį, susidaro visa degiklio liepsna, atsižvelgiant į degiklio paveikslėlio nustatymą (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) arba maksimali liepsna (030961E);
- trumpam nutraukdami darbą, atleiskite dujų svirtį;
- degiklį dėkite tik ant pakuotėje pateikto degiklio padėklo. Prietaisus be degiklio padėklo (ROMINI) galima padėti tik visiškai atvėsusius;
- saugokite, kad nesusisuktų žarna.

DARBO UŽBAIGIMAS. DEGIKLIO IŠJUNGIMAS

- Baigę naudoti degiklį, pirmiausia uždarykite dujų baliono vožtuvą.
- Vis dėlto prietaisą dar naudokite ir nepadėkite to, kol iš žarnos bus sunaudotas visas likęs dujų kiekis ir užges liepsna.
- Užgesus liepsnai, užsukite dujų reguliavimo rankenėlę.
- Palaukite, kol prietaisas atvės, nes tam tikros prietaiso dalys net trumpai naudojant gali labai įkaisti.
- Išmontuokite ir pakuokite tik atvėsusį prietaisą.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SANDĒLIAVIMAS



DUJŲ BALIONO KEITIMAS

- Keisti dujų balioną galima tik lauke, toli nuo uždegimo šaltinių ir kitų žmonių.
- Uždarykite baliono vožtuvą ir prietaiso vožtuvą.
- Jei prietaisas buvo naudojamas, patikrinkite, ar užgeso liepsna, ir palaukite, kol jis visiškai atvės.
- Atsukite ir nuimkite dujų reguliatorių.
- Atlikite skyriuje „Prijungimas prie dujų baliono“ aprašytus veiksmus.

VALYMAS

Prietaisą reguliariai valykite sausu skudurėliu. Nenaudokite agresyviųjų šveitimo priemonių, tirpiklių arba benzino. Nenardinkite prietaiso į skysčius.

BENDROJI TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

- Prietaiso techninės priežiūros nereikia.
- Purkštuko valyti nereikia.
- Prietaiso nemodifikuokite.
- Jei sutriko prietaiso veikimas, paveskite jį suremontuoti specializuotose dirbtuvėse arba susisiekite su gamintoju. Adresas pateiktas nugarinėje pusėje.

SANDĒLIAVIMO IR TRANSPORTAVIMO SĄLYGOS

- Nenaudojamą prietaisą laikykite saugioje, vėsioje, sausoje ir gerai vėdinamoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Saugokite dujų balioną nuo saulės spindulių ir niekada nelaikykite jo aukštesnėje kaip 50 °C temperatūroje.
- Jei prietaisas ilgiau nenaudojamas arba jei jis transportuojamas, reikia atsukti dujų rezervuarą.
- Daugkartinio naudojimo rezervuarus gali pildyti tik įgaliotosios specializuotos įmonės. Netinkamai pildant, gali įvykti sunkių nelaimingų atsitikimų.



GRAŽINAMASIS PERDIRBIMAS

Nebetinkamus naudoti prietaisus atiduokite perdirbti į žaliavų surinkimo punktą. Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis. Išsamesnės informacijos jums suteiks kompetentinga tarnyba. Pakuotę šalinkite, atsižvelgdami į medžiagų tipą, laikydamiesi vietinių, jūsų regione galiojančių reikalavimų.

ŽENKLŲ PAAIŠKINIMAS



= perskaitykite naudojimo instrukciją



= dėmesio – karšta



= Izmantot tikai ārā vai labi vēdināmās telpās



= Turēt bērniem nepieejamā vietā

INLEIDING



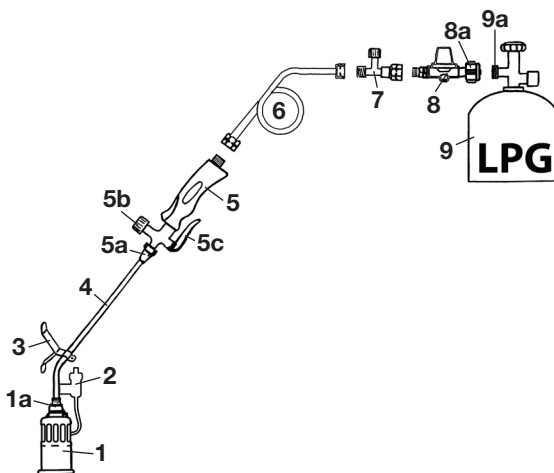
Belangrijk: Lees deze handleiding aandachtig door zodat u met het toestel vertrouwd bent voordat u de gascontainer aansluit. Bewaar de handleiding zodat u hem indien nodig opnieuw kunt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS VOOR DE HEETSTOOKBRANDERS 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Vlamtemperatuur	tot 1060 °C			
Gastype	Propana, propaan-butaanmengeling			
Toestelcategorie, Gasdruk	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Diameter sproeier Onderhoudsvlam	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	niet van toepassing
Diameter sproeier Werkvlam	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Slanglengte	5,0 m			2,0 m
Zonder constant-regelaar mag het toestel niet in gebruik worden genomen. Gebruik het toestel uitsluitend met herbruikbare LPG-flessen en uitsluitend in openlucht of in goed verluchte ruimtes! Kinderen uit de buurt van het toestel houden!				

BENAMING ONDERDELEN / LEVERING

1. Brander
- 1a. Sproeikop voor de werkvlam
2. Piezo-ontsteking (030955EE)
3. Branderafvoer (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Branderbuis
5. Veiligheidshandgreep
- 5a. Sproeikop voor de onderhoudsvlam (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (ligt binnenin, niet zichtbaar)
- 5b. Gasregelknop
- 5c. Gashendel
6. Slangleiding aan beide zijden R3/8"
7. Slangbreukbeveiliging (Speciaal toebehoren)
8. Propaanregelaar 030925E (voor 030957E & 1500000930) of 030925F (voor 1000000234) inbegrepen in de leveringsomvang, anders verkrijgbaar bij bouwmarkten
- 8a. Ingebouwde dichting (Niet bij alle uitvoering / landen)
9. LPG-herbruikbare fles (niet in de levering inbegrepen)
- 9a. Ingebouwde dichting (Niet bij alle uitvoering / landen)



Het is mogelijk dat bepaalde details op de afbeeldingen niet precies overeenkomen met het geleverde toestel. De fabrikant behoudt zich de mogelijkheid voor, eventuele wijzigingen door te voeren zonder voorafgaandelijke aankondiging.

GEBRUIKSDOEL

Deze brander met hoog vermogen is geschikt om foliën, teerwerken, dakisolatie, betondroging op te warmen, te flamberen of vast te lassen, en voor biologische onkruidverdelging en verwijdering van mos. Elke andere toepassing of elke wijziging aan het toestel geldt als niet correct en brengt aanzienlijke gevaren op ongevallen met zich mee.

Dit toestel mag uitsluitend met propaan of propaan-butaanmengeling aangedreven worden met behulp van een overeenkomstige constante regelaar. Gebruik uitsluitend herbruikbare LPG-flessen. **Het kan gevaarlijk zijn te proberen andere gasreservoirs aan te sluiten.**

Zelfstandigen moeten bij gebruik van dit toestel een slangbreukbeveiliging gebruiken. Dat wordt ook aanbevolen aan thuisgebruikers. De beveiliging is verkrijgbaar bij de fabrikant, Art. nr. 035925E.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



Maatregelen voor het aansluiten van de gasfles

- Gebruik uitsluitend de beschreven containers/branderonderdelen.
- Het gebruik van niet aanbevolen containers/branderonderdelen kan gevaarlijk zijn.
- Gebruik alleen de voorgeschreven vervangonderdelen.
- Sluit nooit een gasfles aan, zonder voordien de erop aangebrachte instructies te lezen.
- Overtuig u er voor de aansluiting van de gascontainer van, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer) aanwezig en in goede toestand is.
- Gebruik geen toestel met beschadigde of versleten dichtingen. Gebruik geen toestel dat lek of beschadigd is of dat niet correct werkt.
- Controleer de slangen op beschadigingen.
- Neem nooit een toestel met beschadigde onderdelen.
- Vervang of sluit de gasfles aan in een goed verluchte plaats, bij voorkeur in open lucht, en ver verwijderd van alle mogelijke ontstekingsbronnen, zoals open vuur, ontstekingsvlammen, elektrische kookapparaten en verwijderd van andere personen.
- De toevoerleidingen aan het toestel aansluiten voordat er een gasfles wordt aangesloten.
- Overtuig u er steeds van dat alle verbindingen dicht zijn en let er steeds op, dat de aansluiting gasdicht is, voor u de brander ontsteekt.
- Roken tijdens het aansluiten van de gasfles is verboden. Let op de richtlijnen voor het vervangen van de container. De montage altijd vanuit de gascontainer beginnen.
- Let op voor het opwarmen van de gasfles of het aansmoren van de slangen. Indien nodig toebehoren vervangen

Gebruiksvoorwaarden

- Het toestel moet zo worden opgesteld, dat omvallen of naar beneden vallen wordt uitgesloten.
- Om het gevaar op vloeistoflekken te verhinderen de gasfles uitsluitend verticaal staand gebruiken.
- Het toestel mag niet beneden het aardoppervlak worden gebruikt.
- Het toestel niet in de buurt van warmtebronnen (verwarming, oven, open vuur, e.a.) opstellen.
- Alleen gebruiken in goed geventileerde ruimtes, waarbij de nationale regels gelden:
 - Voor het gebruik met verbrandingslucht
 - Om het verzamelen van gevaarlijke hoeveelheden onverbrande gassen te vermijden
- Bedien het uitsluitend ver verwijderd van brandbare stoffen of vette materialen
- Draag vetvrije beschermende kleding.
- Let erop dat er geen dampen worden ingeademd.
- Bij onderbrekingen van het werk het brandergedeelte steeds sluiten.
- Tijdens het gebruik het toestel niet zonder toezicht laten, omdat bij ev. doven van de vlam gas kan ontsnappen, dan een bron van gevaar kan betekenen.
- Het toestel altijd uit de buurt van kinderen bewaren, en er voor zorgen dat ze er geen toegang toe hebben.
- Als er een nieuwe gasfles wordt ingezet en een koud toestel, kan er een onregelmatige vlam verschijnen, die na korte tijd dooft.
- Na gebruik van het toestel, ook na een kort gebruik, de brander niet aanraken, om brandwonden te vermijden.

VOORZICHTIG! Toegankelijke delen kunnen zeer heet zijn. Kinderen uit de buurt van het toestel houden.

Gedrag bij lekken

Indien er gas uit het toestel ontsnapt (gasgeur of bellen bij de lekttest), breng het dan meteen naar buiten naar een plaats met een goede luchtcirculatie zonder ontvlambare bronnen, waar het lek kan worden gelokaliseerd en opgelost. Controleer de dichtheid van uw toestel alleen in open lucht. Zoek een lek nooit met een vlam, maar gebruik hiervoor een spray om lekken op te sporen of een zeepsopje! Hou het toestel zo lang onder observatie tot het gas volledig verdwenen is.

GEBRUIK



AANSLUITING AAN EEN GASFLES

Om het toestel aan te sluiten aan de gascontainer, handelt u als volgt.

- Vergewis u ervan, dat alle ventielen gesloten zijn
- Overtuig u ervan, dat de dichting (tussen drukregelaar en gascontainer) aanwezig en in goede toestand is. De dichting kan zich - afhankelijk van de uitvoering / het land - in de aansluiting van de drukregelaar, in de aansluiting van de gasfles of in beide aansluitingen bevinden. Vraag in geval van twijfel na bij uw regionale gashandelaar.
- Controleer de toestand van de slang en de regelaar elke keer als u het toestel gebruikt. Gebruik geen slang of regelaar, die beschadigingen heeft of tekenen van slijtage.
- Verbind de drukregelaar met de gasfles. Let daarbij op de juiste draairichting van de schroefdraad (verschil mogelijk afhankelijk van het land).
- Monteer indien beschikbaar hierop de slangbreukbeveiliging.
- Verbind de gasslang met de drukregelaar en met het toestel. De schroefdraad van de slangleiding en de slangaansluiting zijn linksdraaiende schroefdraden.
- Draai de verbindingen aan met de overeenkomstige steeksleutels (afm. 17, 18, 19, 30). Oefen geen overmatige kracht uit, zodat u de schroefdraad niet doordraait of beschadigt.
- Open het flesventiel. Vergewis u ervan dat alle verbindingen dicht zijn. Gebruik hiervoor een spray voor lekopsparing of een zeepsoepje. Eventueel moeten de verbindingen bijgedraaid worden.
- Gebruik het toestel niet als u vermoedt dat er een lek is in het systeem.
- Als de dichtheidstest is afgelopen, sluit u het flesventiel.

AANSTEKEN EN INSTELLEN VAN DE BRANDER

Om het toestel aan te steken en de vlam in te stellen, handelt u als volgt:

- Open eerst het flesventiel, daarna het instelventiel aan het toestel. Let hierbij op de aangeduide draairichting (+: tegen de klok in -: met de klok mee).
- Vooral bij kleinere branders en bij een pas gevulde fles korte tijd wachten, opdat de ingesloten lucht kan ontsnappen.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Vlam aansteken aan de onderste rand van de brandermond (met de gasaansteker).
- Model ROMAXI PIEZO: Druk op de Piezo-ontsteking (indien nodig meerdere keren).
- Gasventiel aan de handgreep verder openen. Het is belangrijk dat het vlammenbeeld niet plots stopt aan de branderrand en bijgevolg het vermogen onder de noodzakelijke temperatuur zakt.
- Als de gashendel niet wordt bediend, blijft de spaarvlam (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) of de ingestelde vlam (ROMINI) behouden. Als de spaarventielhendel wordt ingedrukt, ontstaat er een volle brandervlam volgens de instelling van het branderbeeld (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) of de maximale vlam (ROMINI).
- Bij korte werkonderbrekingen de gashendel loslaten.
- De brander uitsluitend op de meegeleverde branderafvoer zetten. Toestellen zonder branderafvoer (ROMINI) mogen uitsluitend in volledig afgekoelde toestand worden afgedankt.
- Er dient vermeden te worden dat de slang gedraaid moet worden.

BEËINDIGEN VAN DE WERKZAAMHEDEN – UITSCHAKELLEN VAN DE BRANDER

- Na gebruik eerst het ventiel van de gasfles sluiten.
- Het toestel nog zo lang gebruiken resp. niet uitschakelen tot de resterende hoeveelheid gas uit de slang opgebruikt is en de vlam gedoofd is.
- Nadat de vlam gedoofd is de gasregelknop sluiten.
- Toestel laten afkoelen, omdat bepaalde onderdelen van het toestel al na kort gebruik heel heet kunnen worden.
- Alleen in afgekoelde toestand demonteren en verpakken.

ONDERHOUD EN OPSLAG



VERVANGEN VAN DE GASFLES

- De gasfles mag uitsluitend in open lucht en ver van alle ontstekingsbronnen en andere mensen vervangen worden.
- Sluit het flesventiel en het toestelventiel.
- Als het toestel in bedrijf was, moet u controleren of de vlam gedoofd is en laat u het toestel volledig afkoelen.
- Schroef de gasregelaar af en verwijder die.
- Handel zoals beschreven in het hoofdstuk 'Aansluiting aan een gasfles'.

REINIGING

Reinig het apparaat regelmatig met een droge doek. Gebruik geen agressieve schuurmiddelen en geen oplosmiddel of benzine. Dompel het toestel niet onder in vloeistoffen.

ALGEMEEN ONDERHOUD

- Het apparaat heeft geen onderhoud nodig.
- De kop heeft geen reiniging nodig.
- Geen wijzigingen aan het toestel uitvoeren.
- Laat het toestel bij een fabrieksfout in een gespecialiseerde werkplaats repareren, of neem contact op met de fabrikant. Adres, zie achterkant.

OPSLAG- EN TRANSPORTVOORWAARDEN

- Als u het toestel niet gebruikt, berg het toestel dan op in een veilige, koele, droge en goed verluchte plaats buiten bereik van kinderen.
- De gasfles beschermen tegen instraling van de zon, en nooit blootstellen aan een temperatuur van meer dan 50°C.
- Als het toestel langere tijd niet gebruikt wordt, of als het getransporteerd wordt, dan moet de gascontainer er altijd worden afgeschroefd.
- Herbruikbare containers mogen uitsluitend door geautoriseerde vakbedrijven gevuld worden. Als de fles niet op correcte wijze gevuld wordt, kan dat tot zware ongevallen leiden.

RECYCLING

Niet meer bruikbare apparaten voor het recyclen bij een milieu-inzamelpunt afgeven. Niet met het gewone huisafval afvoeren. Meer informatie krijgt u bij de hiervoor verantwoordelijke instantie. Voer de verpakking af in overeenstemming met het materiaaltipe en met de plaatselijke, in uw gebied geldende voorschriften.

VERKLARING VAN TEKENS



= Handleiding lezen



= Let op Warm



= Alleen buiten of in goed geventileerde ruimtes gebruiken



= Buiten bereik van kinderen bewaren

INNFØRING



Viktig: Les gjennom denne bruksanvisningen nøye for å gjøre deg kjent med apparatet, før du kobler til gassbeholderen. Oppbevar bruksanvisningen for å kunne lese den på nytt.

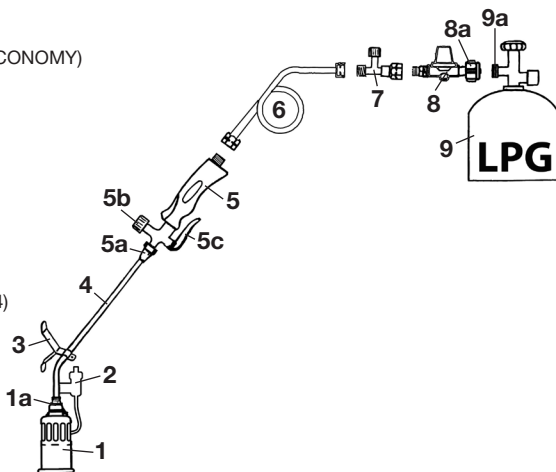
TEKNISKE DATA

FOR FORMARMER 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Flammetemperatur	inntil 1060 °C			
Gasstype	Propan, propan-butanblanding			
Apparatkategori, Gasstrykk	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Dysediameter Vedlikeholdsflamme	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	passer ikke
Dysediameter Arbeidsflamme	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Slangelengde	5,0 m			2,0 m
Apparatet skal ikke settes i drift uten konstantregulator. Bruk apparatet kun med LPG-returflasker og kun utendørs, eller i godt ventilerte rom! Hold barn unna apparatet!				

DELENUMMER / LEVERANSE

1. Brenner
- 1a. Dyse for arbeidsflamme
2. Piezo-tenning (ROMAXI PIEZO)
3. Brennerstøtte (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Brennerør
5. Sikkerhetshåndtak
- 5a. Dyse for vedlikeholdssflamme (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (ligger inni, ikke synlig)
- 5b. Gassreguleringsknapp
- 5c. Gasshendel
6. Slangeforbindelse tosidig R3/8"
7. Slangebruddsikring (ekstraustyr)
8. Propanregulator 030925E (for 030957E og 1500000930) eller 030925F (for 1000000234) inkludert i leveringsomfanget, ellers tilgjengelig fra jernvarebutikker
- 8a. Innebygd pakning (ikke i alle utførelser / land)
9. LPG-returflaske (ikke i leveransen)
- 9a. Innebygd pakning (ikke i alle utførelser / land)



Det kan forekomme at enkelte detaljer på bildene i denne håndboken ikke stemmer helt nøyaktig med det leverte apparatet. Produsenten forbeholder seg muligheten for å gjøre evt. endringer uten forhåndsvarslng.

BRUKSOMRÅDE

Denne høyeffektsbrenneren egner seg til oppvarming, avbrenning, sveising av metallfolie, tjærearbeid, takisolering, betongtøring samt til biologisk ugrasbekjempelse og mosefjerning. All annen bruk eller endring på apparatet er ikke tilsiktet bruk, og medfører økt ulykkesrisiko.

Dette apparatet skal utelukkende brukes med propan eller en propan-butanblanding, og med bruk av en tilsvarende konstantregulator. Bruk utelukkende LPG-returflasker. **Det kan være farlig å prøve å koble til andre typer gassbeholdere.**

Næringsdrivende må anvende en slangebruddsikring når apparatet brukes. Dette anbefales også for private brukere. Sikringen kan fås hos produsenten, art. nr. 035925E.

SIKKERHETSANVISNINGER



Forholdsregler for tilkobling av gassflaske

- Bruk utelukkende den beskrevne beholderen / brennerdelene.
- Bruk av ikke anbefalt beholder / brennerdeler kan være farlig.
- Bruk kun foreskrevde reservedeler.
- Koble aldri til en gassflaske uten å ha lest instruksjonen som er klistret på denne.
- Forviss deg om at pakningene (mellom trykkregulator og gassbeholderen) er på plass og i god stand, før du kobler til gassbeholderen.
- Bruk aldri et apparat der pakningene er skadet eller utslitte. Bruk aldri et apparat som lekker eller er skadet, eller ikke fungerer som det skal.
- Kontroller slangene for skader.
- Sett aldri i drift et apparat med defekte deler.
- Bytt eller koble til gassflasken i et luftig område, fortrinnsvis i friluft og langt unna alle mulige antennelseskilder, som åpne flammer, pilotflammer, elektriske kokeapparater og fjernet fra andre personer.
- Steng tilførselene på apparatet før en gassflaske kobles til.
- Forviss deg alltid om at alle koblinger er tette, og pass på at koblingene alltid er gasstette, før brenneren tennes.
- Røyking er forbudt ved tilkobling av gassflaske. Se anvisningene for beholderbytte. Start alltid monteringen ved gassbeholderen.
- Pass på at gassflasken og slangen ikke blir oppvarmet. I så fall må tilbehøret byttes ut.

Driftsforhold

- Apparatet må plasseres slik at det ikke kan tippe eller falle ned.
- For å forhindre farer med flytende gass, skal gassflasken alltid stå loddrett under bruk.
- Apparatet skal ikke brukes under bakkenivå.
- Apparatet skal ikke plasseres i nærheten av varmekilder (oppvarming, ovner, åpen ild osv).
- Skal kun brukes i godt ventilerte rom, hvorved nasjonale krav gjelder:
 - For forsyning med forbrenningsluft
 - For å unngå oppsamling av farlige mengder uforbrent gass
- Skal kun brukes i lang avstand fra brennbare eller fattede materialer
- Bruk fettfrie beskyttelseskler.
- Pass på at du ikke puster inn damp.
- Slukk alltid brenneren ved arbeidsavbrudd.
- Apparatet skal alltid holdes under oppsikt under bruk, evt. slukking av flammen kan medføre at gass strømmer ut, og således medføre fare.
- Apparatet skal oppbevares utenfor barns rekkevidde..
- Når man tar i bruk ei ny flaske og et kaldt apparat, kan man oppleve en uregelmessig flamme, som vil avta etter kort tid.
- Etter bruk av apparatet, også etter kort tids bruk, må brenneren ikke berøres, for å unngå brannskader.

FORSIKTIG! Tilhørende deler kan bli svært varme. Hold barn unna apparatet.

Forholdsregler ved lekkasjer

Hvis det lekker gass fra apparatet ditt (gasslukt, det oppstår bobler ved tetthetstest) må apparatet straks flyttes utendørs til sted med god luftsirkulasjon og uten antennelseskilder. der lekkasjen kan lokaliseres og utbedres. Kontroller alltid apparatet for lekkasjer utendørs. Bruk ikke flamme for å søke lekkasjer, men bruk en lekkasjedeteksjonsspray eller såpeskum! Hold apparat lenge nok under oppsikt til det er fullstendig tomt for gass.

BRUK



TILKOBLING TIL EN GASSFLASKE

For å koble apparatet til gassbeholderen, følg nedenforstående prosedyre:

- Forviss deg om at alle ventilene er stengt.
- Forviss deg om at pakningene (mellom trykkregulator og gassbeholderen) er på plass og i god stand. Pakninger kan befinne seg i koblingen på trykkregulatoren, på gassflaskens kobling eller på begge, alt etter utførelse / land. Henvend deg til din regionale gassforhandler dersom du er i tvil..
- Kontroller tilstanden til slanger og regulator hver gang apparatet tas i bruk. Bruk ikke slanger eller regulator som har tegn til skader eller slitasje som følge av bruk.
- Koble trykkregulatoren til gassflasken. Pass på korrekt dreieretning på gjengene (det kan være forskjeller fra land til land).
- Dersom den er medlevert, monteres nå slangebruddsikringen.
- Koble gassslangen til trykkregulatoren og til apparatet. Gjengene på slangeledningen og på slangetilkoblingene er links.
- Trekk til koblingene med passende skrunøkler (str. 17, 18, 19, 30). Ikke trekk til med for stor kraft, dette kan skade eller overtrekke gjengene.
- Åpne flaskeventilen. Forviss deg om at alle koblingene er tette. Bruk en lekkasjedeteksjonsspray eller såpeskum til dette. Ettertrekk eventuelt koblingene.
- Ikke bruk apparatet hvis du tror at systemet har lekkasjer.
- Lukk flaskeventilen etter at tetthetstesten er ferdig.

TENNING OG INNSTILLING AV BRENNEREN

For å tenne apparatet og justere flammen, følg nedenforstående prosedyre:

- Åpne først flaskeventilen og og deretter innstillingsventilen på apparatet. Legg merke til den påskrevne dreieretningen (+: mot urviseren -: med urviseren).
- Fremfor alt må man, for små brennere og med nyfylt flaske, vente en liten stund slik at innestengt luft kan slippe ut.
- Modell ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Tenn flammen på den nedre kanten på brennermunnstykket (ved hjelp av en gassantenne).
- Modell ROMAXI PIEZO: Trykk på piezotenningen (flere ganger om nødvendig).
- Åpne gassventilen mer. Det er viktig at flammen ikke reduseres på brennerkanten, slik at ytelsen faller under den nødvendige temperaturen.
- Spareflammen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) eller den innstilte flammen (ROMINI) opprettholdes når gasshendelen ikke betjenes. Ved å trykke på spareventilhendelen oppstår en full brennerflamme i henhold til innstillingen for brennerbilde (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) eller maksimalflamme (ROMINI).
- Slipp gasshendelen ved korte arbeidsavbrudd.
- Legg brenneren kun på den medleverte brennerstøtten. Apparat uten brennerstøtte (ROMINI) skal kun legges ned etter at det er fullstendig avkjølt.
- Torsjonsbelastning på slangen må unngås.

AVSLUTNING AV ARBEIDET – SLÅ AV BRENNEREN

- Etter bruk stenges gassflaskeventilen først.
- Apparatet skal brukes, og ikke legges ned før gassen som er igjen i slangen er brukt opp og flammen er slukket.
- Når flammen er slukket, stenges gassreguleringsknappen.
- La apparatet avkjøles, da enkelte deler kan bli svært varme, også etter kort tids bruk.
- Apparatet skal bare demonteres og pakkes ned når det er avkjølt.

VEDLIKEHOLD OG LAGRING



BYTTE AV GASSFLASKE

- Gassflasken skal kun byttes utendørs, og fjernet fra alle antennelseskilder og andre personer.
- Lukk flaskeventilen og ventilen på apparatet.
- Dersom apparatet er i bruk, kontroller at flammen er slukket og la apparatet kjøles fullstendig ned.
- Skru av gassregulatoren og fjern denne.
- Følg prosedyren i kapittelet 'tilkobling til gassflaske'.

RENGJØRING

Rengjør apparatet regelmessig med en tørr klut.. Bruk ikke kraftige skuremidler, løsemidler eller bensin. Apparatet skal ikke senkes ned i væske.

GENERELT VEDLIKEHOLD

- Apparatet er vedlikeholdsfritt.
- Dysen trenger ingen rengjøring.
- Utfør ingen endringer på apparatet.
- Ved driftsfeil skal apparatet kun repareres av fagverksted, eller du må ta kontakt med produsenten. Adresse, se baksiden.

LAGER- OG TRANSPORTBETINGELSER

- Når apparatet ikke er i bruk skal det oppbevares på et sikkert, kjølig, tørt og godt ventilert sted, utenfor barns rekkevidde.
- Beskytt gassflasken mot direkte sollys, og ikke utsett den for temperaturer over 50°C.
- Dersom apparatet ikke brukes på lang tid, eller skal transporteres, må gassbeholderen alltid være skrudd av.
- Returflasker skal kun fylles av autoriserte fagbedrifter. Etterfylling på ikke-fagmessig måte kan føre til alvorlige ulykker.

RECYCLING

Utrangerede apparater skal leveres til leverandør eller gjenvinningsanlegg. Skal ikke kasseres i husholdningsavfallet. Ytterligere informasjon kan du få hos ansvarlig myndighet. Emballasjen skal kasseres i henhold til materiale og til gjeldende lokalt regelverk.

TEGNFORKLARING



= Les bruksanvisningen



= Forsiktig varm



= Skal bare brukes utenfor eller i godt ventilerte rom



= Oppbevares utilgjengelig for barn

WPROWADZENIE



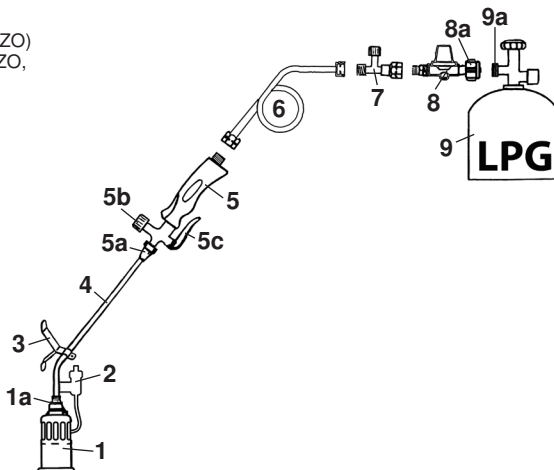
Ważne: Przed przyłączeniem pojemnika z gazem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z urządzeniem. Zachować instrukcję, aby móc ją przeczytać ponownie w razie potrzeby.

DANE TECHNICZNE PALNIKÓW DO PODGRZEWANIA 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 100000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Temperatura płomienia	do 1060 °C			
Rodzaj gazu	Propan, mieszanka propan-butan			
Kategoria urządzenia, Ciśnienie gazu	I ₃ (B/P) max. 4 bar 8 kg/h			
Średnica dyszy Płomień podtrzymujący	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nie dotyczy
Średnica dyszy Płomień roboczy	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Długość węża	5,0 m			2,0 m
Urządzenia nie wolno uruchamiać bez regulatora stałego ciśnienia. Urządzenie używać tylko z butlami zwrotnymi na gaz płynny oraz na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji! Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia!				

OZNACZENIE CZĘŚCI / ZAKRES DOSTAWY

1. Palnik
- 1a. Dysza płomienia roboczego
2. Zapalniczka piezoelektryczna (ROMAXI PIEZO)
3. Podstawa palnika (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Rura palnika
5. Uchwyt bezpieczeństwa
- 5a. Dysza płomienia podtrzymującego (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (leżąca wewnątrz, niewidoczna)
- 5b. Pokrętło regulacji gazu
- 5c. Dźwignia gazu
6. Wąż, dwustronnie R3/8"
7. Zabezpieczenie węża przed pękaniem (wyposażenie specjalne)
8. Regulator propanu 030925E (dla 030957E i 1500000930) lub 030925F (dla 100000234) zawarte w zakresie dostawy, w innych przypadkach dostępne w sklepach z narzędziami
- 8a. Uszczelka wbudowana (nie we wszystkich wersjach / krajach)
9. Butla zwrotna na gaz płynny (nie ma jej na wyposażeniu)
- 9a. Uszczelka wbudowana (nie we wszystkich wersjach / krajach)



Niektóre szczegóły rysunków w niniejszej instrukcji mogą ewentualnie być niezupełnie identyczne w sprzedanym produkcie. Producent zastrzega sobie prawo do dokonania ewentualnych zmian bez zapowiedzi.

ZASTOSOWANIE

Ten palnik o wysokiej wydajności nadaje się do rozgrzewania, podsuszania, zespawania folii, smołowania, izolowania dachów, suszenia betonu, jak też do biologicznego zwalczania chwastów i usuwania mchu. Każde inne stosowanie lub modyfikacja urządzenia jest uważana za niezgodną z przeznaczeniem i niesie ze sobą ryzyko poważnych wypadków.

To urządzenie wolno użytkować wyłącznie z propanem lub mieszkanką propan-butan przy stosowaniu regulatora stałego ciśnienia. Stosować wyłącznie butle zwrotne na gaz płynny. **Stosowanie butli gazowych innego typu może okazać się niebezpieczne.**

Użytkujący urządzenie do celów zawodowych muszą podczas korzystania z urządzenia stosować zabezpieczenie węża przed pękaniem. To samo jest zalecane także dla majsterkowiczów. Zabezpieczenie jest dostępne u producenta, nr kat. 035925E.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA



Srodki zaradcze przed przyłączeniem butli z gazem

- Stosować wyłącznie opisane pojemniki/części palnikowe.
- Stosowanie niezalecanych pojemników/części palnikowych może być niebezpieczne.
- Stosować tylko zalecane części zamienne.
- Nigdy nie podłączać butli gazowej bez uprzedniego przeczytania znajdujących się na niej instrukcji.
- Przed przyłączeniem pojemnika z gazem sprawdzić, czy uszczelka (między regulatorem gazu i pojemnikiem) jest na miejscu i jest w dobrym stanie.
- Nie używać urządzenia o uszkodzonych lub zużytych uszczelkach. Nie używać urządzenia, które jest nieszczelne, uszkodzone lub pracuje w nieprawidłowy sposób.
- Sprawdzić węże pod względem uszkodzeń.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonymi częściami.
- Pojemniki z gazem należy wymieniać w miejscu o dobrej wentylacji, najlepiej na wolnym powietrzu, z dala od wszelkich możliwych źródeł ognia, jak otwarte płomienie, palniki, kuchenki elektryczne i w oddaleniu od innych osób.
- Przed przyłączeniem butli gazowej zamknąć przewody doprowadzające do urządzenia.
- Zawsze sprawdzać szczelność miejsc łączenia i zwracać zawsze na to uwagę, żeby połączenie było szczelne, zanim odpali się palnik.
- Palenie papierosów w trakcie podłączania butli gazowej jest zabronione. Przestrzegać instrukcji dotyczących wymiany pojemników. Montaż zawsze zaczynać od pojemnika z gazem.
- Uwaga na nagrzewanie się butli gazowej lub przyduszenie węży. W razie potrzeby wymienić wyposażenie

Warunki użytkowania

- Urządzenie ustawiać tak, aby wykluczyć jego przewrócenie lub upadnięcie.
 - Aby uniknąć ryzyka wypływu płynnego gazu, butlę gazową używać tylko w pozycji stojącej.
 - Nie wolno używać urządzenia poniżej poziomu terenu.
 - Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła (kaloryfer, piec, otwarty ogień itp.).
 - Użytkować tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, przy czym obowiązują następujące przepisy krajowe:
 - O zaopatrzeniu w powietrze do spalania
 - Aby zapobiec nagromadzeniu się niebezpiecznych ilości niespalonego gazu,
 - użytkować wyłącznie w odległości od materiałów palnych lub tłustych.
 - Nosić niezatłuszczoną odzież ochronną.
 - Zwracać uwagę na to, by nie wdychać oparów.
 - W przypadku przerw w pracy zawsze zamykać zawór urządzenia.
 - Nie zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru, ponieważ w przypadku ewentualnego wygaśnięcia płomienia może dojść do ulatniania się gazu, który może stanowić źródło niebezpieczeństwa.
 - Urządzenie należy przechowywać z dala od dzieci i chronić je przed ich dostępem.
 - Podczas używania nowej butli gazowej i zimnego urządzenia płomień może być nieregularny, co ustępuje po krótkim czasie.
 - Po użyciu urządzenia, nawet w przypadku bardzo krótkiego zastosowania, nie dotykać palnika, aby uniknąć oparzenia.
- UWAGA! Łatwo dostępne części mogą być bardzo gorące. Nie dopuszczać dzieci w pobliże urządzenia.**

Zachowanie w przypadku nieszczelności

Jeżeli z urządzenia ulatnia się gaz (zapach gazu lub tworzenie się pęcherzyków podczas próby szczelności), natychmiast należy wynieść je na zewnątrz w miejsce z dobrą cyrkulacją powietrza i w oddaleniu od przedmiotów łatwopalnych, aby móc zidentyfikować miejsce ulatniania się gazu i je usunąć. Szczelność urządzenia należy sprawdzać jedynie na wolnym powietrzu. Nigdy nie szukać miejsca nieszczelności za pomocą płomienia, tylko zastosować w tym celu spray do wykrywania nieszczelności lub roztwór mydła! Utrzymywać urządzenie pod obserwacją tak długo, aż gaz całkowicie się ulotni.

ZASTOSOWANIE



PRZYŁĄCZENIE DO BUTLI Z GAZEM

Aby urządzenie przyłączyć do pojemnika z gazem, należy postępować, jak następuje:

- Upewnić się, czy wszystkie zawory są zamknięte
- Sprawdzić, czy uszczelka (między regulatorem gazu i pojemnikiem) jest na miejscu i jest w dobrym stanie. Zależnie od wersji wykonania / kraju, uszczelka może znajdować się na przyłączy regulatora ciśnienia, na przyłączy butli z gazem lub na obu przyłączach. W razie wątpliwości zwrócić się do lokalnego dostawcy gazu.
- Za każdym razem przed użyciem urządzenia sprawdzić stan węża i regulatora. Nie używać węża ani regulatora, który wykazuje uszkodzenia lub objawy zużycia.
- Połączyć regulator ciśnienia z butlą gazową. Zwracać przy tym uwagę na prawidłowy kierunek gwintu (możliwe różnice, zależnie od kraju).
- Na koniec zamontować zabezpieczenie węża przed pęknięciem, o ile istnieje.
- Połączyć wąż gazowy z regulatorem ciśnienia i urządzeniem. Gwinty węża i jego przyłącza są lewoskrętne.
- Dokręcić połączenia odpowiednim kluczem szczękowym (rozmiar 17, 18, 19, 30). Nie wywierać nadmiernej siły, aby nie przekręcić ani nie uszkodzić gwintu.
- Otworzyć zawór butli. Upewnić się, czy wszystkie połączenia są szczelne. W tym celu posłużyć się sprayem do wykrywania nieszczelności lub roztworem mydła. W razie potrzeby dokręcić połączenia.
- Nie używać urządzenia w razie podejrzenia, że system jest nieszczelny.
- Po zakończeniu próby szczelności zamknąć zawór butli.

ZAPALANIE I USTAWIANIE PALNIKA

Aby zapalić urządzenie, i wyregulować płomień, należy postępować, jak następuje.

- Otworzyć najpierw zawór butli, potem zawór regulacyjny w urządzeniu. Zwracać przy tym uwagę na zaznaczony kierunek obrotu (+: przeciwnie do ruchu wskazówek zegara –: w kierunku ruchu wskazówek zegara).
- Przede wszystkim w przypadku małych palników oraz świeżo napełnionych butli odczekać krótki czas, aby mogło ujść uwiecznione powietrze.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Zapalić płomień na dolnej krawędzi ujścia palnika (za pomocą zapalniczki do gazu).
- Model ROMAXI PIEZO: Wcisnąć zapalniczkę piezoelektryczną (kilkakrotnie w razie potrzeby).
- Szerzej otworzyć zawór w uchwycie. Ważne jest to, by płomień nie odrywał się od krawędzi palnika i tym samym moc nie spadała poniżej żądanej temperatury.
- Płomień oszczędny (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) lub płomień ustawiony (ROMINI) zostaje zachowany bez uruchamiania dźwigni gazu. Przez wciśnięcie dźwigni płomienia oszczędnego powstaje płomień pełny palnika według ustawienia kształtu palnika (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) lub płomień maksymalny (ROMINI).
- Zwalniać dźwignię gazu podczas krótkich przerw w pracy.
- Palnik odstawiać tylko na dostarczonej podstawkę. Urządzenia bez podstawki palnika (ROMINI) wolno odstawiać tylko w stanie całkowitego ostygnięcia.
- Unikać obciążenia obrotowego węża.

ZAKOŃCZENIE PRAC - ODSTAWIANIE PALNIKA

- Po użyciu urządzenia najpierw zamknąć zawór butli gazowej.
- Używać urządzenia jeszcze tak długo lub go nie odkładać jeszcze tak długo, dopóki nie zostanie zużyta pozostająca w rurze przedłużającej ilość gazu.
- Po zgaśnięciu płomienia zamknąć pokrętko regulacyjne gazu.
- Pozostawić urządzenie do ostygnięcia, gdyż pewne jego części mogą stać się bardzo gorące już od krótkiego użycia.
- Demontować i pakować jedynie w stanie schłodzonym!

KONSERWACJA I SKŁADOWANIE



WYMIANA BUTLI GAZOWEJ

- Butlę gazową wolno wymieniać tylko na wolnym powietrzu i z dala od źródeł zapłonu oraz innych osób.
- Zamykać zawór butli i zawór urządzenia.
- Jeżeli urządzenie było w użyciu, należy sprawdzić, czy płomień zgasł, i pozostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Odkręcić regulator gazu i zdjąć go.
- Postępować jak w rozdziale "Przyłączenie do butli gazowej".

CZYSZCZENIE

Urządzenie czyścić regularnie suchą ściereczką. Nie używać żadnych agresywnych środków do szorowania ani rozpuszczalników bądź benzyny. Nie zanurzać urządzenia w cieczach.

KONSERWACJA OGÓLNA

- Urządzenie nie wymaga konserwacji.
- Dysza nie wymaga czyszczenia.
- Nie dokonywać zmian w urządzeniu.
- W przypadku wadliwego działania proszę dostarczyć urządzenie do kompetentnego zakładu naprawczego lub skontaktować się z producentem. Adres, patrz na odwrocie.

WARUNKI SKŁADOWANIA I TRANSPORTU

- W razie nieużywania przechowywać urządzenie w miejscu bezpiecznym, chłodnym, poza zasięgiem dzieci.
- Chronić butlę gazową przed nasłonecznieniem i nigdy nie wystawiać na temperaturę powyżej 50°C.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas lub jest transportowane, butla z gazem musi być zawsze zakrecona.
- Pojemniki zwrotne powinny być napełniane wyłącznie przez upoważnione osoby fachowe. Ponowne napełnianie w sposób nieumiejętny może prowadzić do poważnych wypadków.

RECYKLING

Urządzenia niezdatne do użytku należy oddać do recyklingu w punkcie zbierania surowców wtórnych. Nie należy wyrzucać do komunalnych kontenerów na śmieci. Dalsze informacje można otrzymać u kompetentnych władz. Opakowanie należy utylizować zgodnie z typem materiału oraz przepisami lokalnymi obowiązującymi na danym terenie.

PL

OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ



= Przeczytać instrukcję obsługi



= Uwaga, gorące



= Używać tylko na wolnym powietrzu lub w pomieszczeniach o dobrej wentylacji



= Chronić przed dziećmi

INTRODUÇÃO



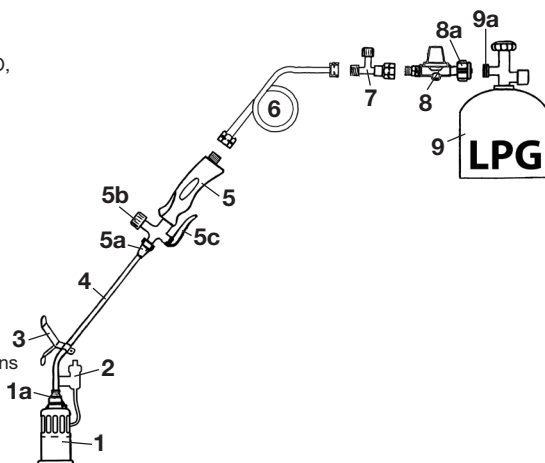
Importante: Leia atentamente este manual de instruções para se familiarizar com o aparelho antes de ligar o recipiente de gás. Guarde este manual num local seguro para futura consulta.

DADOS TÉCNICOS PARA O MAÇARITO DE AQUECIMENTO 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Temperatura da chama	até 1060 °C			
Tipo de gás	Propano, mistura de butano e propano			
Categoria de aparelhos, Pressão do gás	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Diâmetro do bocal Chama de conservação	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	não aplicável
Diâmetro do bocal Chama de trabalho	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Comprimento do tubo	5,0 m			2,0 m
Sem regulador constante o aparelho não pode ser usado. Use o aparelho apenas com garrafas LPG reutilizáveis e apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados! Mantenha as crianças afastadas!				

DESIGNAÇÃO DAS PEÇAS / VOLUME DE FORNECIMENTO

1. Maçarico
- 1a. Bocal para a chama de trabalho
2. Ignição piezo-eléctrica (ROMAXI PIEZO)
3. Apoio do maçarico (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Tubo do maçarico
5. Manípulo de segurança
- 5a. Bocal para a chama de conservação (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (situado no interior, não visível)
- 5b. Botão de regulação do gás
- 5c. Alavanca do gás
6. Conduta do tubo bilateral R3/8"
7. Dispositivo de protecção contra rupturas (acessório extra)
8. Regulador de propano 030925E (para 030957E e 1500000930) ou 030925F (para 1000000234) incluído no escopo de entrega, caso contrário disponível em lojas de ferragens
- 8a. Vedação montada (não disponível em todas as versões / países)
9. Garrafa de gás LPG reutilizável (não está incluída no volume de fornecimento)
- 9a. Vedação montada (não disponível em todas as versões / países)



Alguns detalhes das figuras no presente manual podem não corresponder exactamente ao aparelho fornecido. Ao fabricante reserva-se a possibilidade de efectuar eventuais alterações sem aviso prévio.

FINALIDADE

Este maçarico de alto desempenho está indicado para aquecer, esterilizar, soldar películas, trabalhos de alcatrão, isolamentos de telhado, secagem de betão, assim como para controlo biológico de ervas daninhas e remoção de musgo. Uma outra utilização ou uma alteração do aparelho é considerada incorrecta e constitui um perigo de acidente considerável.

Este aparelho deve ser operado exclusivamente com propano ou mistura de propano e butano utilizando um regulador constante respectivo. Utilize exclusivamente garrafas de gás LPG reutilizáveis. **A tentativa de utilização de outros recipientes de gás pode ser perigosa.**

Os profissionais terão que usar durante a utilização deste aparelho um dispositivo de protecção contra rupturas. Também é recomendado para utilizadores domésticos. A protecção está disponível no fabricante, n.º art. 035925E.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA



Medidas antes da ligação da garrafa de gás

- Utilize exclusivamente os recipientes/componentes do maçarico descrito/s.
- A utilização de recipiente/componentes do maçarico não recomendados pode ser perigoso.
- Utilizar apenas as peças de substituição prescritas.
- Nunca ligar uma garrafa de gás sem antes ter lido previamente as respectivas instruções.
- Antes de ligar o recipiente de gás, certifique-se de que existe a vedação (entre o regulador de pressão e o recipiente de gás) e está em boas condições.
- Não utilize aparelhos com vedações danificadas ou desgastadas. Não utilize aparelhos com fugas ou danos, ou que funcionem incorrectamente.
- Verifique tubos quanto a danos.
- Nunca coloque um aparelho com uma peça danificada em funcionamento.
- Substitua ou ligue a garrafa do gás em locais bem ventilados, de preferência ao ar livre e longe de qualquer possível fonte de combustão, tais como chamas vivas, chamas piloto, electrodomésticos de cozinha e afastados de outras pessoas.
- Fechar as condutas no aparelho, antes de ser ligada uma garrafa de gás.
- Antes de acender o maçarico, verifique sempre a estanqueidade de todos os pontos de união e certifique-se sempre de que a união está vedada.
- Não é permitido fumar aquando da ligação da garrafa de gás. Respeite as instruções relativas à substituição do recipiente. Começar a montagem sempre a partir do recipiente de gás.
- Atenção ao aquecimento da garrafa de gás ou ao amolecimento dos tubos. Se necessário, substituir acessórios

Condições de funcionamento

- O aparelho deve ser instalado de modo a que não ocorram incidentes ou quedas.
- Para evitar o perigo da descarga de gás líquido, utilizar a garrafa de gás apenas na vertical.
- O aparelho não deve ser utilizado em subterrâneos.
- Não instalar o aparelho nas proximidades de fontes de calor (aquecimento, fornos, fogo aberto, entre outros).
- Operar apenas em espaços bem ventilados em conformidade com os requisitos nacionais:
 - Para a alimentação com ar de combustão
 - Para evitar a acumulação de quantidades prejudiciais de gás não queimado
- Funcionamento apenas longe de substâncias inflamáveis ou materiais gordurosos
- Usar vestuário de protecção isento de gordura.
- Tenha em atenção para não inalar vapores.
- Em caso de interrupções nos trabalhos, fechar sempre o componente do maçarico.
- Não deixar o aparelho sem vigilância durante a utilização, pois a eventual extinção da chama pode provocar a saída de gás, representando uma fonte de perigo.
- O aparelho deve ser armazenado sempre fora do alcance das crianças.
- Caso utilize uma nova garrafa de gás e se o aparelho estiver frio, pode surgir uma chama irregular que se estabilizará após um curto período de tempo.
- Não tocar no maçarico após a utilização do aparelho, mesmo depois de uma curta utilização, de forma a evitar queimaduras.

CUIDADO! As peças acessíveis podem atingir temperaturas elevadas. Manter as crianças afastadas do aparelho.

Procedimento em caso de fuga

Caso se verifique uma fuga de gás no seu aparelho (odor a gás ou bolhas de ar durante o teste de estanqueidade), leve-o imediatamente para o exterior, um local com boa circulação de ar e sem fontes de combustão, onde seja possível detectar a fuga e repará-la. Verifique a estanqueidade do seu aparelho apenas ao ar livre. Nunca tente detectar uma fuga de gás com uma chama. Utilize sempre um spray para detecção de fugas ou uma solução à base de sabão! Não deixe o aparelho sem supervisão enquanto ainda houver fuga de gás.

UTILIZAÇÃO



LIGAÇÃO A UMA GARRAFA DE GÁS

Para ligar o aparelho a um recipiente de gás, proceda da seguinte forma:

- Assegure-se que todas as válvulas estão fechadas.
- Certifique-se de que a vedação (entre o regulador de pressão e o recipiente de gás) existe e está em boas condições. A vedação pode-se encontrar - conforme a versão / país - na ligação ao regulador de pressão, na ligação à garrafa de gás ou em ambas. Em caso de dúvidas, consulte o seu distribuidor de gás regional.
- Verifique sempre o estado do tubo e do regulador antes da utilização do aparelho. Não utilize tubos ou reguladores que apresentem danos ou indícios de desgaste.
- Ligue o regulador de pressão à garrafa de gás. Tenha atenção ao sentido de rotação correcto da rosca (possíveis diferenças dependendo do país).
- Monte a seguir o dispositivo de protecção contra rupturas, caso exista.
- Ligue o tubo do gás ao regulador de pressão e ao aparelho. A rosca da conduta de tubo e da ligação do tubo são de rosca à esquerda.
- Aperte as ligações com as chaves de bocas respectivas (tam. 17, 18, 19, 30). Não exerça uma força excessiva para não apertar demasiado a rosca nem a danificar.
- Abra a válvula da garrafa. Certifique-se de que todas as uniões estão vedadas. Utilize para este efeito um spray para detecção de fugas ou uma solução à base de sabão. As uniões devem ser eventualmente reapertadas.
- Não utilize o aparelho se suspeitar de que o sistema não está vedado.
- Fecha a válvula da garrafa após terminar o teste de estanqueidade.

ACENDER E AJUSTAR O MAÇARICO

Para ligar o aparelho e regular a chama, proceda da seguinte forma:

- Abra primeiro a válvula da garrafa e, de seguida, a válvula de regulação no aparelho. Para isso, tenha atenção ao sentido de rotação indicado (+: no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio -: no sentido dos ponteiros do relógio).
- Principalmente no caso de maçaricos pequenos e com um garrafa recentemente cheia esperar um pouco para que o ar retido se possa dissipar.
- Modelo ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Acender chama na borda inferior da abertura do maçarico (com isqueiro de gás).
- Modelo ROMAXI PIEZO: Pressione a ignição piezo-eléctrica (se necessário, várias vezes).
- Continuar a abrir a válvula de gás no punho. O importante é que o desenho da chama não se separe da borda do maçarico e assim a potência diminua abaixo da temperatura necessária.
- Sem activação da alavanca do gás a chama restante (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ou a chama regulada (ROMINI) permanece activa. Ao pressionar a alavanca da válvula de poupança surge uma chama completa do maçarico conforme o esquema da combustão (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ou a chama máxima (ROMINI).
- Soltar a alavanca do gás em caso de interrupções breves nos trabalhos.
- Apoiar o maçarico apenas no apoio do maçarico fornecido. Os aparelhos sem apoio do maçarico (ROMINI) só podem ser utilizados se estiverem completamente arrefecidos.
- Deve-se evitar torções no tubo.

PT

CONCLUSÃO DOS TRABALHOS - DESACTIVAÇÃO DO MAÇARICO

- Após a utilização, fechar primeiro a válvula da garrafa de gás.
- Continuar, porém, a utilizar ou não pousar o aparelho até que a quantidade de gás restante do tubo tenha sido gasta e a chama extinta.
- Fechar o botão regulador de gás após a extinção da chama.
- Deixar o aparelho arrefecer, uma vez que determinadas peças podem atingir elevadas temperaturas mesmo após uma curta utilização.
- Desmontar e embalar o aparelho apenas quando o mesmo tiver arrefecido.

MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO



SUBSTITUIR A GARRAFA DE GÁS

- A garrafa de gás só deve ser substituída ao ar livre e longe de fontes de combustão e de outras pessoas.
- Feche a válvula da garrafa e a válvula do aparelho.
- Caso o aparelho tenha estado em funcionamento, verifique se a chama já desapareceu e deixe o aparelho arrefecer completamente.
- Desaparafuse o regulador do gás e remova-o.
- Proceda como no parágrafo “Ligação a uma garrafa de gás”.

LIMPEZA

Limpe regularmente o aparelho com um pano seco. Não utilize abrasivos agressivos e solventes ou benzina. Não mergulhe o aparelho em líquidos.

MANUTENÇÃO GERAL

- O aparelho não necessita de manutenção.
- O bocal não necessita de ser limpo.
- Não efectuar alterações no aparelho.
- Em caso de avaria de funcionamento, leve o aparelho a uma oficina especializada ou entre em contacto com o fabricante. Endereço ver verso.

CONDIÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE TRANSPORTE

- Quando não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local seguro, fresco e bem ventilado, fora do alcance das crianças.
- Manter a garrafa de gás protegida da radiação solar e nunca expor a uma temperatura superior a 50°C.
- Caso o aparelho não seja utilizado durante um longo período de tempo ou seja transportado, o recipiente de gás terá de ser sempre desaparafusado.
- Os recipientes reutilizáveis devem ser abastecidos exclusivamente por empresas especializadas autorizadas. O reabastecimento de modo incorrecto pode provocar incidentes graves.

RECICLAGEM

Entregar os aparelhos que já não podem ser utilizados num posto de recolha de materiais recicláveis. Não eliminar juntamente com o lixo doméstico. Pode obter mais informações junto das autoridades locais. Elimine a embalagem de acordo com o tipo de material e os regulamentos aplicáveis na sua região.

PT

SIGNIFICADO DOS SÍMBOLOS



= Ler o manual de instruções



= Atenção quente



= Utilizar apenas ao ar livre ou em espaços bem ventilados



= Manter fora do alcance das crianças

INTRODUCERE



Important: Citiți cu atenție acest manual de utilizare pentru a vă familiariza cu aparatul înainte de a racorda recipientul de gaz. Păstrați manualul pentru a-l putea citi din nou

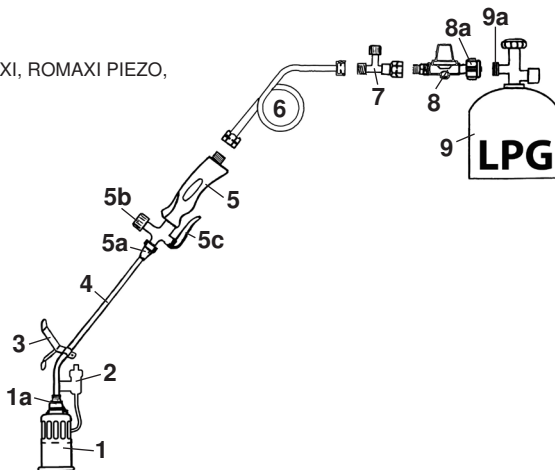
DATE TEHNICE PENTRU ARZĂTOARELE DE LIPIT 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954 030957	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961
Temperatura flăcării	Maxim 1060			
Tipul de gaz	Propan, amestec de propan și de butan			
Categorie de aparat, presiunea gazului	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Diametrul duzelor Flacăra de veghe	0,4 m	0,4 mm	0,4 mm	nu este cazul
Diametrul duzelor Flacăra de lucru	1,6 m	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Lungime furtun	5.0			2,0 m

Nu e permisă punerea în funcțiune a aparatului fără regulator.
 Utilizați aparatul numai cu recipiente reutilizabile de GPL și numai afară sau în incinte bine ventilate!
 A nu se lăsa la îndemâna copiilor

COMPONENTE / LIVRARE

1. Arzător
- 1a. Duză pentru flacăra de lucru
2. Declanșator piezoelectric (ROMAXI PIEZO)
3. Tavă pentru depozitarea arzătorului (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Țeavă arzător
5. Mâner de siguranță
- 5a. Duză pentru flacăra de veghe (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (în interior, nu este vizibilă)
- 5b. Regulator gaz
- 5c. Robinet gaz
6. furtun de 5 m cu capete R3/8"
7. Siguranță aer (accesoriu special)
8. Regulator de propan 030925E (pentru 030957E & 1500000930) sau 030925F (pentru 1000000234) inclus în pachetul de livrare, altfel disponibil în magazinele de hardware
- 8a. Garnitură încorporată (Nu este disponibilă în toate țările / pe toate modelele)
9. Recipient reîncărcabil GPL (Nu este inclus)
- 9a. Garnitură încorporată (Nu este disponibilă în toate țările / pe toate modelele)



Este posibil ca unele detalii ale figurilor din prezentul manual să nu corespundă în totalitate cu echipamentul furnizat. Producătorul își rezervă dreptul la eventuale modificări fără o anunțare prealabilă

UTILITATE

Acest arzător puternic poate fi folosit pentru încălzire, pârlire, sudarea foliilor, gudronare, izolarea acoperișurilor, uscarea betonului și îndepărtarea buruienilor și a mușchilor. Utilizarea în alte scopuri decât cele menționate sau modificările aduse aparatului pot provoca accidente serioase.

Acest aparat trebuie folosit numai cu propan, cu amestec de propan și de butan sau cu butan și cu un regulator corespunzător. Utilizați numai recipiente refolosibile pentru GPL. **Racordarea unui alt tip de recipient de gaz poate fi periculoasă.**

Comercianții trebuie să utilizeze siguranța pentru ventilare corespunzătoare pentru utilizarea acestui aparat. Acest lucru este valabil și pentru utilizatorii casnici. Siguranța este disponibilă la producător, Art. Nr. 035925E

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ



Măsuri necesare înaintea conectării buteliei

- Folosiți numai recipientele / arzătoarele descrise.
- Utilizarea recipientelor / arzătoarelor nerecomandate poate fi periculoasă.
- Folosiți numai piesele de schimb indicate.
- Nu conectați butelia înainte de a citi instrucțiunile menționate pe eticheta acesteia.
- Înainte de a conecta recipientul de gaz, verificați dacă există garnituri între aparat și recipient și sunt în stare bună.
- Nu folosiți un aparat cu garnituri deteriorate sau uzate. Nu folosiți aparatul dacă apar scurgeri, este deteriorat sau nu funcționează corect.
- Verificați dacă sunt deteriorate furtunurile.
- Nu puneți în funcțiune un aparat cu o piesă deteriorată.
- Schimbați și conectați butelia cu gaz într-un loc bine aerisit, de preferat în aer liber și departe de orice sursă de aprindere, ca flăcările deschise sau de veghe și mașinile electrice de gătit, și departe de persoane.
- Închideți conductele de admisie ale aparatului înainte de a conecta o butelie cu gaz.
- Verificați totdeauna etanșeitatea racordurilor și verificați dacă legătura e etanșă la gaz înainte de a aprinde arzătorul.
- Este interzis fumatul în timpul conectării buteliei. Respectați instrucțiunile pentru schimbarea recipientului. Incepeți montarea de la recipientul de gaz.
- Atenție la încălzirea buteliei și la topirea furtunurilor. Dacă e necesar, înlocuiți accesoriile.

Condiții de utilizare

- Aparatul se va așeza astfel încât să nu se poată răsturna și să nu poată cădea.
- Pentru a evita pierderile de gaz lichefiat, folosiți butelia cu gaz numai în poziția verticală a acesteia.
- Nu este permisă utilizarea aparatului sub cota zero a clădirii.
- A nu se așeza aparatul în apropierea unor surse de căldură (calorifer, cuptor, foc deschis etc.).
- A se folosi numai în spații bine aerisite și conform cu normele naționale:
 - pentru alimentarea cu aer pentru ardere
 - pentru a evita acumularea de gaz neaer în cantități periculoase
- Folosiți aparatul numai departe de substanțe inflamabile și de materiale grase .
- Purtați echipament de protecție fără pete de lubrifiant.
- Nu inhalați gazele emise în timpul lipirii / sudării.
- Închideți arzătorul când întrerupeți lucrul.
- Nu lăsați aparatul nesupravegheat când îl folosiți, pentru că pot apărea pierderi periculoase de gaz în cazul stingerii flăcării.
- Păstrați aparatul într-un loc la care nu au acces copiii.
- Intensitatea flăcării poate varia pentru puțin timp când folosiți o butelie nouă și când aparatul e rece.
- Pentru a evita arsurile, nu atingeți arzătorul nici după folosirea aparatului pentru puțin timp.

ATENȚIE! Componentele accesibile se pot încălzi foarte tare. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

Măsuri de luat în cazul scurgerilor

Dacă din aparatul dvs. se scurge gaz (miros de gaz respectiv formarea bulelor de aer la verificarea etanșeității) duceți-l imediat afară, într-un loc cu o circulație bună a aerului și fără surse inflamabile, acolo unde se poate identifica și remedia locul de scurgere. Verificați etanșeitatea aparatului dvs. numai în aer liber. Nu căutați niciodată un punct de scurgere cu o flăcără deschisă, ci folosiți leșie de săpun! Supravegheați aparatul până când gazul s-a scurs complet





UTILIZARE



RACORDAREA LA UN RECIPIENT DE GAZ

Pentru a racorda aparatul la un recipient de gaz, procedați după cum urmează:

- Asigurați-vă că toate supapele sunt închise înainte de a începe lucrul.
- Înainte de a conecta recipientul de gaz, verificați dacă există garnituri între aparat și recipient și acestea sunt în stare bună. Garnitura trebuie să respecte reglementările locale în vigoare - în funcție de model / țară - specificate pe recipientul de gaz sau pe ambele unități. Dacă aveți nelămuriri, contactați distribuitorul local de gaz.
- Verificați starea furtunului și a reglatoarelor înainte de fiecare utilizare a aparatului. Nu utilizați un furtun sau un regulator care prezintă semne de deteriorare sau uzură.
- Conectați regulatorul la recipientul de gaz. Acordați atenție păstrării direcției corecte de înșurubare (pot apărea diferențe în funcție de țară).
- Dacă este disponibilă, montați siguranța împotriva ruperii furtunului.
- Conectați furtunul de gaz la regulatorul de presiune și la aparat. Furtunul și racordul furtunului trebuie rotite spre stânga.
- Strângeți conexiunile corespunzătoare cu ajutorul cheilor potrivite (dim 17, 18, 19, 30). Nu utilizați forță excesivă, altfel fileturile se pot bloca sau avaria.
- Deschideți supapa recipientului. Asigurați-vă că toate racordurile sunt etanșe. Utilizați un spray pentru detectarea scurgerilor sau apă cu săpun. Dacă este cazul, strângeți conexiunile.
- Nu utilizați aparatul dacă vi se pare că există scurgeri.
- După efectuarea testelor de etanșeitate închideți supapa recipientului

APRINDEREA ȘI REGLAREA ARZĂTORULUI

Urmați următorii pași pentru a porni aparatul și a ajusta flacăra:

- Mai întâi, deschideți supapa recipientului, apoi supapa de reglare de pe unitate. Acordați atenție rotației de deschidere (+: în sens invers acelor de ceasornic -: în sensul acelor de ceasornic).
- Mai ales la arzătoarele mici și imediat după umplerea buteliei, așteptați puțin să iasă aerul.
- Modelele ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Aprindeți flacăra la orificiul din partea de jos a arzătorului (cu ajutorul unei brichete).
- Model ROMAXI PIEZO: Apăsăți declanșatorul piezoelectric (de mai multe ori dacă este cazul).
- Mai deschideți supapa de pe mâner. E important ca flacăra să nu se întrerupă la marginea arzătorului pentru că temperatura ar deveni prea mică.
- Cu ajutorul robinetului pentru gaz se poate obține flacăra de veghe (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) sau flacăra de lucru (ROMINI). Prin intermediul supapei economice se poate crea o flacăra completă în funcție de setările arzătorului (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) sau flacăra maximă (ROMINI).
- Închideți robinetul de gaz când faceți pauze mici.
- Așezați arzătorul numai pe tava de depozitare inclusă. Aparatele fără tavă de depozitare (ROMINI) pot fi așezate jos numai după răcirea completă.
- A se evita răsucirea furtunului



ÎNCHEIEREA LUCRĂRILOR - ÎNCHIDEREA ARZĂTORULUI

- După folosire, închideți mai întâi supapa aparatului.
- Utilizați aparatul până când se consumă și restul de gazul și până când s-a stins flacăra.
- Închideți flacăra numai prin intermediul butonului de reglare a gazului.
- Așteptați până la răcirea completă a aparatului, deoarece unele componente pot fi încă fierbinți.
- A se demonta și ambala numai după răcire.



CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE



SCHIMBAREA RECIPIENTULUI CU GAZ COMPRIMAT

- Recipientul cu gaz trebuie înlocuit numai afară și departe de surse de foc și alte persoane.
- Închideți supapa recipientului și supapa aparatului.
- Dacă unitatea se afla în funcțiune, verificați dacă flacăra a fost stinsă și așteptați până la răcirea completă a aparatului.
- Deșurubați și scoateți regulatorul de gaz.
- Procedați după cum este descris în secțiunea eConectarea la un recipient cu gaz!

CURĂȚARE

Curățați periodic aparatul cu o cârpă uscată. Nu utilizați substanțe abrazive, solvenți sau benzină. Nu introduceți în lichide

ÎNTREȚINERE GENERALĂ

- Aparatul nu necesită întreținere.
- Duza nu necesită curățare.
- Nu efectuați modificări la aparat.
- În caz de avarie dispuneți remedierea acesteia de către un atelier specializat sau contactați producătorul. Vezi adresa pe spate

CONDIȚII DE DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

- Atunci când nu folosiți aparatul, depozitați-l într-un loc sigur, răcoros și nu îl lăsați la îndemâna copiilor.
- Protejați aparatul cu gaz comprimat de acțiunea directă a razelor solare și nu-l expuneți niciodată la temperaturi de peste 50 °C.
- În cazul transportării lampei de lipit sau în cazul în care aceasta nu va fi utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp, rezervorul de gaz trebuie scos.
- Recipientele refolosibile se vor umple numai de către societăți autorizate. Reumplerea incorectă poate cauza accidente grave

RECICLARE

Echipamentele care nu vor mai fi utilizate trebuie predate la un centru de reciclare. A nu se arunca alături de gunoiul menajer! Puteți obține informații suplimentare la autoritățile competente. Aruncați ambalajul în conformitate cu tipul materialului cât și cu prevederile locale în vigoare

RO

LEGENDĂ



= Citiți instrucțiunile de utilizare



- Atenție fierbinte



= Folosiți numai zone exterioare sau încăperi interioare bine ventilate



= A nu se lăsa la îndemâna copiilor

ВВЕДЕНИЕ:



Важно: внимательно прочтите данное Руководство пользователя, чтобы перед включением газового резервуара ознакомится с работой устройства. Храните инструкцию для последующего чтения.

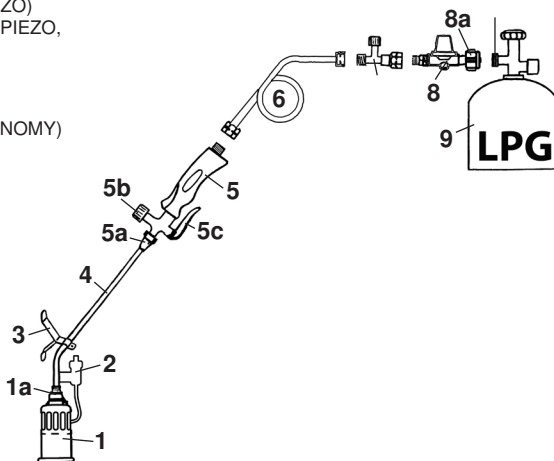
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ГОРЕЛКИ ДЛЯ ПОДОГРЕВА 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Температура пламени	до 1060 °C			
Тип газа	пропан, смесь пропана и бутана			
Категория оборудования, давление газа	I ₃ (B/P) макс. 4 бар 8 кг/ч			
Диаметр сопла Поддерживающее пламя	0,4 мм	0,4 мм	0,4 мм	неприменимо
Диаметр сопла для рабочего пламени	1,6 мм	1,6 мм	1,7 мм	1,6 мм
Длина шланга	5,0 м			2,0 м

Запрещается эксплуатировать прибор без стабильного регулятора. Используйте прибор только с возвратными баллонами с СУГ и только на открытом воздухе или в хорошо проветриваемых помещениях! Держите прибор вдали от детей!

ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТЕЙ/КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Горелка
- 1a. Сопло для рабочего пламени
2. Пьезозажигание (встроено в ROMAXI PIEZO)
3. Подставка (только для ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Трубка горелки
5. Защитная ручка
- 5a. Сопло для поддерживающего пламени (строено в ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (расположено внутри, не видно)
- 5b. Кнопка регулировки подачи газа
- 5c. Рычаг управления подачи газа
6. Шлангопровод, с обеих сторон R3/8"
7. Защита от излома шлангов (специальные принадлежности, опция)
8. Пропановый регулятор 030925E (для 030957E & 1500000930) или 030925F (для 1000000234) входит в комплект поставки, в ином случае доступен на строительном рынке
- 8a. Встроенное уплотнение (не на всех моделях / не во всех странах)
9. Возвратный баллон с СУГ (сжиженный углеводородный газ) (в комплект поставки не входит)
- 9a. Встроенное уплотнение (не на всех моделях / не во всех странах)



Некоторые детали рисунков в настоящем справочнике могут не полностью соответствовать поставленному устройству. Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.

ЦЕЛЬ ПРИМЕНЕНИЯ

Эта горелка высокой мощности подходит для нагрева, опаливания, сварки пленок, работ со смолой, для изоляции крыши, сушки бетона, а также для биологического уничтожения сорняков и удаления мха. Любое другое использование или всякое изменение прибора считается ненадлежащим и скрывает серьезные опасности получения травм, и поэтому запрещено.

Этот прибор разрешается эксплуатировать только с пропаном или смесью пропана и бутана при использовании соответствующего стабильного регулятора. Используйте только возвратные баллоны с СУГ. **Попытка подсоединения других приборов может представлять угрозу.**

Лица, занимающиеся ремеслом, должны применять защиту от излома шлангов при использовании этого прибора. Эта рекомендация также относится к лицам, пользующимся прибором дома. Защиту можно получить у производителя, арт. № 035925E.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Мероприятия перед подключением газового баллона

- Применяйте только описанные емкости/детали горелки.
- Применение не рекомендованных емкостей/деталей горелки может быть опасным.
- Используйте только предписанные запасные части.
- Категорически запрещается подсоединять газовый баллон, предварительно не ознакомившись с помещенными на нем инструкциями.
- Перед подсоединением газового баллона убедитесь, что уплотнение (между регулятором давления и баллоном) установлено и находится в исправном состоянии.
- Не используйте устройство с поврежденными или изношенными уплотнительными прокладками. Не используйте прибор с утечками или повреждениями, или с нарушениями в работе.
- Проверьте шланги на предмет повреждений.
- Категорически запрещается вводить в работу прибор с поврежденными частями.
- Смену или подсоединение газовых баллонов следует выполнять в хорошо проветриваемом месте, предпочтительно на улице и вдали от всех возможных источников возгорания, таких как открытое пламя, запальное пламя, электрические кухонные приборы и вдали от других людей.
- Подводящие трубки следует подключать к прибору перед подключением газового баллона.
- Прежде чем зажечь горелку, убедитесь в герметичности всех мест соединений и всегда следите за тем, чтобы соединение было газонепроницаемым.
- Курить во время подсоединения газового баллона запрещается. Соблюдайте инструкции по замене баллона. Сборку следует всегда выполнять от газового баллона.
- Следите за нагревом газового баллона или пригоранием шлангов. В случае необходимости замените принадлежности.

Рабочие условия

- Прибор следует устанавливать таким образом, чтобы исключить перекидывание или падение.
- Во избежание опасности утечки жидкого газа газовый баллон следует использовать только в вертикальном положении.
- Не разрешается применять прибор ниже уровня поверхности земли.
- Не устанавливайте прибор вблизи источников тепла (отопление, печи, открытый огонь и т.д.).
- Эксплуатируйте прибор только в хорошо проветриваемых помещениях, для которых действуют национальные предписания:
 - для обеспечения воздухом для горения,
 - чтобы избежать скопления опасного скопления несгоревшего газа.
- Эксплуатация разрешается только на значительном расстоянии от горячих или покрытых смазкой материалов.
- Носите не загрязненную жиром защитную одежду.
- Следите за тем, чтобы не вдыхать испарения.
- При перерывах в работе всегда закрывайте деталь горелки.
- В процессе использования прибора не оставляйте его без присмотра, т.к. пламя может погаснуть, тогда выходящий газ станет источником опасности.
- Храните прибор всегда в месте, недоступном для детей, и защитите его от их доступа.
- При использовании нового газового баллона и холодного прибора может появиться неравномерное пламя, которое через короткое время ослабнет.
- После использования прибора, в т.ч. кратковременного, не прикасайтесь к горелке во избежание ожога.

ОСТОРОЖНО! Детали, которые доступны для касания, могут быть очень горячими. Держите прибор вдали от детей.

Действия при утечке

Если обнаруживается утечка газа из прибора (запах газа или образование пузырей при испытании на герметичность), незамедлительно вынесите прибор на улицу, в место с хорошей циркуляцией воздуха без воспламеняемых источников, где можно определить и устранить место утечки. Проверьте герметичность устройства только на улице. Никогда не ищите утечку с помощью огня - используйте соответствующий спрей для поиска течей или мыльный щелок! Наблюдайте за устройством, пока весь газ из него не выйдет.





ПОДСОЕДИНЕНИЕ К ГАЗОВОМУ БАЛЛОНУ

При подсоединении прибора к газовому баллону выполните следующие действия:

- убедитесь, что все клапаны закрыты,
- убедитесь, что уплотнение (между регулятором давления и баллоном) установлено и находится в исправном состоянии. Уплотнение - в зависимости от модели / страны - может находиться в соединении регулятора давления, газового баллона или в обоих соединениях. В случае сомнений обращайтесь к региональному поставщику газа.
- Проверьте состояние шланга и регулятора перед каждым использованием прибора. Не используйте шланги или регуляторы с признаками повреждения или износа.
- Соедините регулятор давления с газовым баллоном. При этом следите за правильным направлением вращения резьбы (возможны различия в зависимости от страны).
- При наличии установите затем защиту от излома шлангов.
- Соедините газовый шланг с регулятором давления и с прибором. Резьба шлангового провода и резьба шлангового соединения - левые.
- Затяните соединения с помощью соответствующих гаечных ключей с открытым зевом (размер 17, 18, 19, 30). Не прилагайте чрезмерного усилия, чтобы не перекрутить или не повредить резьбу.
- Откройте клапан баллона. Убедитесь, что все соединения герметичны. Для этого используйте спрей для поиска течей или мыльный щелок. В случае необходимости дополнительно подтяните соединения.
- Не используйте прибор, если подозреваете негерметичность системы.
- По окончании испытания на герметичность закройте клапан баллона.

ЗАЖИГАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА ГОРЕЛКИ

Зажигайте прибор и регулируйте пламя следующим образом:

- сначала откройте клапан баллона, затем регулировочный клапан на приборе. Обратите внимание на указанное направление вращения (+: против часовой стрелки —: по часовой стрелке).
- Подождите некоторое время, прежде всего, при малом горении и при использовании только что заправленного баллона, чтобы включенный воздух мог улетучиться.
- Модель ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: зажгите огонь на нижнем краю выходного отверстия наконечника сварочной горелки (с помощью газовой зажигалки).
- Модель ROMAXI PIEZO: нажмите на пьезозажигалку (если требуется, несколько раз).
- Больше откройте регулировочный клапан на ручке. Важно, чтобы спектр пламени не обрывался на краю горелки, и мощность не падала ниже требуемой температуры.
- Без нажатия на рычаг подачи газа пламя дежурной горелки (030954E, 030955E, 030957E, 030958E) или настроенное пламя (030961E) сохраняется. При нажатии на рычаг дежурного клапана образуется пламя горелки согласно настройке факела горелки (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) или максимального пламени (ROMINI).
- При кратких перерывах в работе отпускайте рычаг подачи газа.
- Ставьте горелку только на подставку, входящую в комплект поставки. Устройства без подставки (ROMINI) разрешается ставить только в полностью остывшем состоянии.
- Следует избегать перекручивания шланга.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТ — ВЫКЛЮЧЕНИЕ ГОРЕЛКИ

- После использования сначала закройте клапан газового баллона.
- Однако продолжайте эксплуатацию прибора и не укладывайте его, пока оставшееся количество газа не выйдет из шланга и пламя не погаснет.
- После того, как пламя погасло, закройте кнопку регулировки подачи газа.
- Дайте прибору остыть, т.к. некоторые части прибора даже после кратковременного использования могут быть очень горячими.
- Проводите разборку и упаковку только после полного остывания прибора.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



ЗАМЕНА ГАЗОВОГО БАЛЛОНА

- Заменять газовый баллон разрешается только на открытом воздухе и вдали от источников возгорания и других лиц.
- Закройте клапан баллона и клапан прибора.
- Если прибор использовался, проверьте, погасло ли пламя, и дайте прибору полностью остыть.
- Открутите регулировочный клапан и снимите его.
- Действуйте согласно инструкциям в разделе "Подключение к газовому баллону".

ЧИСТКА

Регулярно очищайте прибор сухой тряпочкой. Не используйте агрессивные чистящие средства, растворители или бензин. Не окунайте прибор в жидкости.

ОБЩЕЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прибор не требует техобслуживания.
- Чистка форсунки не требуется.
- Не вносите каких-либо изменений в конструкцию устройства.
- В случае неисправности ремонтируйте прибор в специализированной мастерской или обратитесь к производителю. Адрес указан на обратной стороне.

УСЛОВИЯ ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВКИ

- Храните устройство в надежном, прохладном, сухом, хорошо проветриваемом и недоступном для детей месте.
- Защищайте газовый баллон от солнечного излучения и ни в коем случае не подвергайте воздействию температуры выше 50°C.
- Если прибор не будет использоваться длительное время или планируется его перевозка, газовый баллон следует обязательно открутить.
- Возвратные емкости следует заправлять только в авторизованных специализированных предприятиях. Дозаправка ненадлежащим способом может привести к тяжелым травмам.

УТИЛИЗАЦИЯ

Не пригодные более к эксплуатации устройства необходимо сдать для утилизации в пункт сбора вторичного сырья. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Подробную информацию об утилизации можно получить, обратившись в соответствующие органы. Утилизацию упаковки необходимо выполнять в соответствии с принятыми правилами утилизации мусора в месте Вашего проживания.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



= Прочитать
Руководство
по
эксплуатации



= Осторожно -
горячо!



= Использовать
только вне
помещений
или в хорошо
проветриваемых
помещениях



= Хранить в
недоступном
для детей
месте



INLEDNING



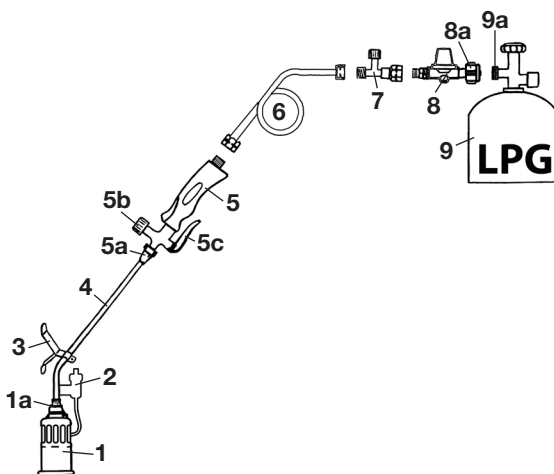
Viktigt: Läs igenom denna bruksanvisning noggrant och gör dig förtrogen med aggregatet innan du ansluter gasbehållaren. Spara denna anvisning så att du kan läsa den på nytt.

TEKNISKA DATA FÖR VÄRMEBRÄNNARNA 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Lågans temperatur	till 1060 °C			
Gastyp	propan, propan-butan-blandning			
Apparatkategori, Gastryck	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Munstycksdiameter Underhållslåga	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	inte tillämplig
Munstycksdiameter Arbetslåga	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Slanglängd	5,0 m			2,0 m
Utan konstant-regulator får aggregatet inte tas i drift. Använd aggregatet endast med gasol-returflaskor och enbart i det fria resp. i välventilerade utrymmen! Håll barn borta från aggregatet!				

BETECKNING PÅ DELAR / LEVERANSOMFATTNING

1. Brännare
- 1a. Munstycke för arbetslåga
2. Piezo-tändning (ROMAXI PIEZO)
3. Brännarhållare (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Brännarrör
5. Säkerhetshandtag
- 5a. Munstycke för underhållslågan (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (ligger invändigt, ej synlig)
- 5b. Gasregleringsratt
- 5c. Gasspak
6. Slangledning båda sidor R3/8"
7. Slangbrottsäkring (extratillbehör)
8. Propanregulator 030925E (för 030957E & 1500000930) eller 030925F (för 1000000234) ingår i leveransen, annars tillgänglig från järnaffärer
- 8a. Inbyggd tätning (inte i alla utföranden/länder)
9. Gasol-returflaska (ingår inte i leveransen)
- 9a. Inbyggd tätning (inte i alla utföranden/länder)



Vissa detaljer i avbildningarna i denna handbok kanske inte helt exakt motsvarar den levererade utrustningen. Tillverkaren förbehåller sig möjligheten att göra eventuella ändringar utan föregående meddelande.

ANVÄNDNING

Denna högeffektsbrännare lämpar sig för uppvärmning, lamning, svetsning av foier, tjätarbeten, takisoleringar, betongtorkning, liksom för biologisk ogräsbekämpning och mossborttagning. Varje annan användning eller varje förändring på aggregatet betraktas som icke bestämmelseenlig och kan ge upphov till betydande olycksrisiker.

Detta aggregat ska uteslutande drivas med propangas eller propan-butan-blandning med användning av en motsvarande konstantregulator. Använd enbart gasol-returflaskor. **Det kan vara farligt att försöka ansluta andra typer av gasbehållare.**

Vid yrkesmässig användning måste detta aggregat förses med en slangbrottsssäkring. Detta rekommenderas också för hemanvändare. Säkringens kan erhållas från tillverkaren, art.nr. 035925E.

SÄKERHETSANVISNINGAR



Åtgärder innan man ansluter gasflaskan

- Använd enbart de beskrivna behållarna/brännardelarna.
- Användning av icke rekommenderade behållare/brännardelar kan vara farligt.
- Använd endast föreskrivna reservdelar.
- Anslut aldrig en gasflaska utan att först läsa instruktionerna som finns på den.
- Övertyga dig om, innan du ansluter gasbehållaren, att tätningen (mellan tryckregulator och gasbehållare) sitter på plats och är i gott skick.
- Använd ingen utrustning med skadade eller slitna tätningar. Använd ingen utrustning som läcker eller är skadad eller inte fungerar korrekt.
- Kontrollera slangarna med avseende på skador.
- Ta aldrig en utrustning med en skadad detalj i drift.
- Skifta resp. stäng av gasflaskan på väl ventilerad plats, helst i det fria och borta från alla möjliga tändkällor såsom öppna lågor, tändlågor, elektriska spisar och på avstånd från andra personer.
- Stäng tiledningarna på aggregatet innan en gasflaska ansluts.
- Säkerställ alltid att alla kopplingsställen är täta och se till att det blir en gastät anslutning innan brännaren tänds.
- Rökning är förbjuden då man ansluter gasflaskan. Beakta anvisningarna för byte av behållaren. Påbörja alltid hopmonteringen med utgångspunkt från gasbehållaren.
- Se upp med uppvärmning av gasflaskan eller att slangarna bränns. Vid behov byt tillbehör.

Driftsvillkor

- Ställ upp aggregatet så, att vältning eller nedfallning är utesluten.
- För att förhindra risken för utströmning av flytande gas ska gasflaskan endast användas stående rakt upp.
- Aggregatet får inte användas under marknivå.
- Ställ inte upp aggregatet i närheten av värmekällor (element, kamin, öppen eld el. likn.).
- Används bara i väl ventilerade utrymmen, varvid de nationella kraven gäller:
 - För försörjningen med förbränningsluft
 - För att undvika ansamling av farliga mängder oförbrända gas
- Användning endast långt borta från brännbara ämnen eller material med fett
- Bär fettfria skyddskläder.
- Se upp med att inga ångor andas in.
- Vid arbetsuppehåll stäng alltid av brännardelen.
- Aggregatet ska inte lämnas utan uppsikt under användningen, eftersom gas kan strömma ut om lågan eventuellt slocknar, vilket utgör en riskkälla.
- Förvara alltid aggregatet utom räckhåll för barn och skydda det mot deras åtkomst.
- Vid användning av en ny gasflaska och ett kallt aggregat kan det förekomma att lågan är ojämn. Detta avtar efter en kort stund.
- Efter användning av aggregatet, även vid kort insats - vidrör inte brännaren för undvikande av brännsaker.

SE UPP! Åtkomliga delar kan vara mycket varma. Håll barn borta från aggregatet.

Förhållningssätt vid läckage

Om gas läcker ut från aggregatet (gasluktt eller blåsbildning vid täthetstest), ta ut det utomhus omedelbart till en plats med bra luftcirkulation utan tändkällor, där läckan kan identifieras och åtgärdas. Kontrollera tätheten på utrustningen endast utomhus. Sök aldrig efter en läcka med en låga, utan använd läckspray eller såpvatten! Håll aggregatet under observation tills gasen fullständigt har strömmat ut.



ANVÄNDNING



ANSLUTNING TILL EN GASFLASKA

För att ansluta aggregatet till gasbehållaren, gå tillväga enligt följande:

- Försäkra dig om att samtliga vventiler är stängda.
- Övertyga dig om, att tätningen (mellan tryckregulator och gasbehållare) sitter på plats och är i gott skick. Tätningen kan - beroende på utförande/land - finnas i anslutningen för tryckregulatorn eller gasflaskan eller i båda anslutningarna. Vänd er till er regionala gashandlare i tveksamma fall.
- Kontrollera slangens och regulatorns tillstånd varje gång före användning av aggregatet. Använd ingen slang eller regulator som uppvisar skador eller tecken på förslitning.
- Förbind tryckregulatorn med gasflaskan. Se då upp med den rätta riktningen på gängorna (skillnad beroende på land möjlig).
- Om sådan finns, montera därefter slangbrottsäckringen.
- Förbind gasslangen med tryckregulatorn och med aggregatet. Det är vänstergångor på slangledning och slanganslutning.
- Drag åt kopplingarna med motsvarande fasta nycklar (storl. 17, 18, 19, 30). Använd ingen överdriven kraft så att gängorna dras åt för hårt och skadas.
- Öppna flaskans ventil. Försäkra dig om att alla kopplingar är täta. Använd läckspray eller såpvatten för detta. Eventuellt måste kopplingarna efterdragas.
- Använd inte aggregatet om du tror att systemet är otätt.
- Stäng flaskans ventil när täthetstesten är klar.

TÄNDNING OCH INSTÄLLNING AV BRÄNNAREN

Gå tillväga enligt följande för att tända aggregatet och ställa in lågan:

- Öppna först flaskventilen, därefter inställningsventilen på aggregatet. Se därvid upp med den markerade vridriktningen (+: moturs, -: medurs).
- Vänta en kort stund, speciellt med liten brännare och nyfylld gasflaska, så att den inneslutna luften kan strömma ut.
- Modell ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Tänd lågan vid undre kanten av brännarmynningen (med hjälp av gaständare).
- Modell ROMAXI PIEZO: Tryck på Piezo-tändningen (vid behov upprepade gånger).
- Öppna gasventilen på handtaget ytterligare. Det är viktigt att lågan inte tar slut vid brännarkanten och kapaciteten därmed sjunker under den nödvändiga temperaturen.
- Utan att trycka på gasspaken uppehålls sparlågan (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) resp. inställda lågan (ROMINI). Genom att trycka på sparventilspaken uppstår en full brännarlåga enligt inställning av brännaren (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) resp. maximal låga (ROMINI).
- Släpp gasspaken vid korta arbetsavbrott.
- Lägg ifrån dig brännaren endast på den medlevererade brännarhållaren. Aggregat utan brännarhållare (ROMINI) får bara läggas undan i helt avsvältnat tillstånd.
- Vridpåfrestningar på slangen ska undvikas.

AVSLUTNING AV ARBETET – AVSTÄNGNING AV BRÄNNAREN

- Efter användning stäng först ventilen på gasflaskan.
- Men använd fortfarande aggregatet så länge resp. lägg inte undan det förrän resterande gasmängd förbrukats ur slangen och lågan har slocknat.
- Stäng gasregleringsratten efter att lågan har slocknat.
- Låt aggregatet svalna av eftersom vissa delar kan bli mycket varma redan efter kort användning.
- Demontera och packa ihop endast i avsvältnat tillstånd.

SE

SKÖTSEL OCH LAGRING



UTBYTE AV GASFLASKA

- Gasflaskan får endast bytas utomhus och på avstånd från alla antändningskällor och andra personer.
- Stäng flaskventilen och aggregatventilen.
- Om aggregatet var i drift, kontrollera om lågan har slocknat och låt aggregatet svalna helt.
- Lossa gasregulatorn och ta bort den.
- Gå tillväga enligt avsnittet "Anslutning till en gasflaska".

RENGÖRING

Rengör aggregatet regelbundet med en torr trasa. Använd inga aggressiva skurmedel och inga lösningsmedel eller bensin. Doppa inte ner aggregatet i någon vätska.

ALLMÄN SKÖTSEL

- Aggregatet är underhållsfritt.
- Munstycket kräver ingen rengöring.
- Gör inga ändringar på aggregatet.
- Låt en fackverkstad reparera aggregatet vid ett driftfel, eller ta kontakt med tillverkaren. Adress, se baksidan.

LAGRINGS- OCH TRANSPORTVILLKOR

- Då det inte används förvaras aggregatet på en säker, sval, torr och väl ventilerad plats, utom räckhåll för barn.
- Skydda gasflaskan mot solstrålning och utsätt den inte för temperatur över 50°C.
- Om inte aggregatet ska användas under längre tid, eller vid transport, måste gasbehållaren alltid skruvas loss.
- Returbehållaren ska uteslutande fyllas på av auktoriserade specialiserade företag. Återfyllning på fel sätt kan leda till allvarliga olyckor.

ÅTERVINNING

Lämna in aggregat som inte längre är användbara för återvinning på därför avsett uppsamlingsställe. Kastas inte bort ihop med hushållsavfallet. Ytterligare information får du hos vederbörande myndighet. Avyttra förpackningen i enlighet med typ av material och de lokala förordningarna som gäller.

TECKENFÖRKLARING



= Läs bruksanvisning



= Se upp, het



= Använd endast utomhus eller i rum med god ventilation



= Förvaras oåtkomligt för barn

SE

UVOD



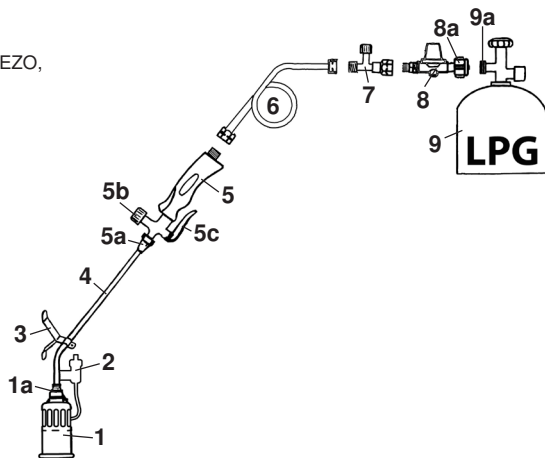
Pomembno: Preden boste priklopili posodo s plinom, skrbno preberite navodila za uporabo, da bi se seznanili z izdelkom. Navodila skrbno shranite, da bi jih lahko znova prebrali.

TEHNIČNI PODATKI ZA OGREVALNE GORILNIKE 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Temperatura plamena	do 1060 °C			
Vrsta plina	Propan, mešanica propan-butana			
Kategorija izdelka, tlak plina	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Premer šob: Ohranjevalni plamen	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	ne ustreza
Premer šob: Delovni plamen	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Dolžina cevi:	5,0 m			2,0 m
Izdelka ni dovoljeno začeti uporabljati, če nima stalnega regulatorja. Izdelek uporabljajte le z jeklenko za večkratno uporabo za utekočinjen plin propan-butan oz. v dobro prezračevanih prostorih! Otrokom ne dovolite v bližino!				

OZNAKE SESTAVNIH DELOV / OBSEG DOBAVE

1. Gorilnik
- 1a. Šoba za delovni plamen
2. Piezo vžig (ROMAXI PIEZO)
3. Odlagališče za gorilnik (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Cev gorilnika
5. Varnostni ročaj
- 5a. Šoba za ohranjevalni plamen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (notranje ležeča, ni vidna)
- 5b. Gumb za regulacijo plina
- 5c. Ročica za plin
6. Cevovod, na obeh straneh R3/8"
7. Varovalka pred lomom cevi (posebni pribor)
8. Regulator propana 030925E (za 030957E & 1500000930) ali 030925F (za 1000000234), vključen v obseg dobave, sicer pa na voljo v trgovinah s strojno opremo
- 8a. Vgrajeno tesnilo (ni pri vseh izvedbah / državah)
9. Jeklenka za večkratno uporabo za utekočinjen plin propan-butan (ni v obsegu dobave)
- 9a. Vgrajeno tesnilo (ni pri vseh izvedbah / državah)



Obstaja možnost, da se nekatere podrobnosti na slikah priloženega priročnika ne ujemajo natančno z dobavljenim izdelkom. Proizvajalec si pridržuje možnost, da določene spremembe izvede brez vnaprejšnjega opozorila.

NAMEN UPORABE

Ta zelo zmogljiv gorilnik je primeren za segrevanje, odžiganje, varjenje folij, dela z bitumnom, izolacijo streh, sušenje betona ter za biološko uničevanje plevela in odstranjevanje mahu. Vsaka drugačna uporaba ali spreminjanje orodja velja za nenamensko in skriva občutno nevarnost za nesreče.

Ta izdelek smete uporabljati izključno s propanom ali mešanico propan-butan ob uporabi ustreznega stalnega regulatorja. Uporabljajte izključno jeklenke za večkratno uporabo za utekočinjen plin propan-butan. **Ce poskušate uporabiti drugačne plinske jeklenke, je lahko to nevarno.**

Obrtniki morajo pri uporabi tega izdelka uporabljati varovalo pred lomom cevi. To priporočamo tudi uporabnikom doma. Varovalo je na voljo pri proizvajalcu, številka izdelka 035925E.

VARNOSTNA OPOZORILA

Ukrepi za priklop jeklenke s plinom

- Uporabljajte izključno opisane posode/sestavne dele gorilnika.
- Uporaba posod/sestavnih delov gorilnika, ki niso priporočene, je lahko nevarna.
- Uporabljajte samo predpisane nadomestne dele.
- Nikoli ne priklopite plinske jeklenke, ne, da bi pred tem prebrali navodila, nameščena na njej.
- Pred priklopom plinske jeklenke se prepričajte, da je vstavljeno tesnilo (med regulatorjem tlaka in plinsko jeklenko) in da je ta v dobrem stanju.
- Izdelka s poškodovanimi ali izrabljenimi tesnili ne smete uporabljati. Ne uporabljajte izdelka, ki ne tesni ali je poškodovan ali če ne deluje pravilno.
- Preverite, če cevi niso poškodovane.
- Izdelka s poškodovanim sestavnim delom ne smete nikoli uporabljati.
- Jeklenko zamenjajte oz. priklopite na dobro prezračevanem mestu, najbolje na prostem in daleč od virov vžiga, kot so odprti ogenj, vžigalni plamen, električni kuhalniki in daleč od drugih ljudi.
- Pred priklopom plinske jeklenke zaprite vse dovode na izdelku.
- Vedno preverite tesnjenje vseh priključnih mest in bodite vedno pozorni na to, da je zagotovljen plinsko tesen spoj, preden vžgete gorilnik.
- Kajenje je med priklučevanjem plinske jeklenke prepovedano. Upoštevajte navodila za zamenjavo posode. Sestavljeni začnite vedno najprej pri posodi s plinom.
- Pozor pred pregretjem plinske jeklenke ali, da začnejo tleti cevi. Če je treba, zamenjajte pribor.

Pogoji obratovanja

- Izdelek postavite tako, da se ne more prevrniti ali pasti na tla.
- Da bi preprečili uhajanje tekočega plina, uporabljajte plinsko jeklenko le v pokončnem položaju.
- Izdelka ne smete uporabljati pod nivojem zemlje.
- Izdelka ne smete uporabljati v bližini virov toplote (grelnik, peč, odprti ogenj, ipd.).
- Izdelek uporabljajte samo na prostem, oz. v dobro prezračevanih prostorih, pri čemer veljajo ustrezni nacionalni pogoji:
 - za oskrbovanje z zgorevalnim zrakom
 - zaradi preprečevanja nabiranja nevarnih količin nezagorelega plina
- Obratovanje je le daleč od gorljivih snovi ali mastnih materialov.
- Nosite zaščitna oblačila, ki ne vsebujejo masti
- Pazite, da ne boste vdihavali hlapov.
- Ob prekinitvi dela vedno zaprite sestavni del gorilnika.
- Med uporabo ne smete pustiti izdelek brez nadzora, ker lahko ob morebitnem ugasnjem plamenu izstopa plin, ki nato predstavlja potencialni izvor nevarnosti.
- Izdelek hranite izven dosega otrok in ga zavarujte pred dostopom.
- Pri uporabi nove plinske jeklenke in hladnega izdelka lahko nastane nepravilen plamen, ki izgine po kratkem času.
- Po uporabi izdelka, tudi po krajši uporabi, se gorilnika ne dotikajte, saj boste le tako preprečili opekline.

PREVIDNOST! Dostopni deli so lahko zelo vroči. Ne dovolite otrokom, da so v bližini.

Ravnanje v primeru uhajanja plina

Ce iz izdelka uhaja plin (vonj po plinu oz. nastajanje mehurčkov pri testu zatesnjenosti), ga odnesite takoj na prosto, na kraj z dobrim kroženjem zraka in brez virov vžiga, kjer lahko poiščite mesto uhajanja in ga popravite. Zatesnjenost izdelka preverjajte samo na prostem. Mesta uhajanja ne iščite s plamenom, temveč za to uporabite raztopino milnice ali ustrezen pršilo za odkrivanje mesta uhajanja! Izdelek opazujte tako dolgo, dokler ni plin popolnoma izpuhtel.



UPORABA



PRIKLOP NA PLINSKO JEKLENKO

Da bi izdelek priklopili na plinsko jeklenko, postopajte na naslednji način:

- zagotovite, da bodo vsi ventili zaprti
- pred priklopom se prepričajte, da je vstavljen tesnilo (med regulatorjem tlaka in plinsko jeklenko) in da je ta v dobrem stanju; tesnilo je lahko - glede na izvedbo / državo - v priključku tlačnega regulatorja, v priključku plinske jeklenke ali v obeh priključkih: če ste v dvomih, se obrnite na regionalnega trgovca s plinom;
- pred vsako uporabo gorilnika preverite stanje cevi in regulatorja; ne uporabljajte cevi ali regulatorja, ki sta vidno poškodovana, ali kažeta znake obrabe;
- regulator tlaka povžite s plinsko jeklenko; pri tem pazite na pravilno smer vrtenja navoja (glede na državo so možne razlike);
- če je na voljo, montirajte nato še varovalko pred lomom cevi;
- povežite plinsko cev z regulatorjem tlaka in gorilnikom; navoj cevnege voda in cevnege priključka sta leva navoja;
- spoje zategnite z ustreznim viličastim ključem (štev. 17, 18, 19, 30); ne uporabljajte prevelike sile, da ne bi pretirano zategnili navojev ali jih poškodovali;
- odprite ventil jeklenke; prepričajte se, da vsi spoji tesnijo; za to uporabite pršilo za iskanje nezatesnenih mest ali milnico; če je treba, dodatno zategnite spoje;
- gorilnika ne uporabljajte, če domnevate, da sistem ne tesni;
- ko ste končali test zatesnenosti, zaprite ventil na jeklenki.

VŽIG IN NASTAVITEV GORILNIKA

Da bi prižgali gorilnik in nastavili plamen, postopajte na naslednji način:

- najprej odprite ventil na jeklenki, nato na nastavljalni ventil na izdelku; pri tem pazite na vtisnjeno smer vrtenja (+: v nasprotni smeri urinega kazalca —: v smeri urinega kazalca);
- predvsem pri malih gorilnikih in sveže napolnjenih jeklenkah počakajte kratek čas, da bi lahko izpuhtel zajet zrak;
- modeli ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: prižgite plamen na spodnjem koncu vdolbine gorilnika (s pomočjo plinskega vžigalnika);
- model ROMAXI PIEZO: pritisnite na Piezo vžig (večkrat, če je treba);
- plinski ventil še bolj odprite z ročajem; pomembno je, da se slika plamena ne prekine na robu gorilnika in se s tem zniža zmogljivost pod potrebno temperaturo;
- varčni plamen (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) oz. nastavljen plamen (ROMINI) se ohranita brez uporabe ročice za plin; če pritisnete ročico varčnega ventila nastane poln plamen gorilnika (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) oz. maksimalni plamen (030961E), glede na nastavitev slike gorilnika;
- pri kratkih delovnih prekinitvah spustite ročico za plin;
- gorilnik odlagajte le na priloženo odložišče za gorilnik; izdelke brez odložišča za gorilnik (ROMINI) smete odložiti le, če je izdelek popolnoma ohlajen;
- preprečiti morate obremenitve zaradi zasukane cevi;

KONEC DELA - ZAUSTAVITEV GORILNIKA

- po uporabi najprej zaprite ventil plinske jeklenke;
- izdelek uporabljajte še toliko časa, oziroma ga ne odlagajte, dokler preostala količina plina v cevi ni porabljena in plamen ni ugasnil;
- ki je ugasnil plamen, zaprite gumb za regulacijo plina;
- počakajte, da se izdelek ohladi, ker se deli gorilnika močno segrejejo že po kratki uporabi;
- demontažo in pakiranje opravite v ohlajenem stanju.

VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE



ZAMENJAVA PLINSKE JEKLENKE

- Plinsko jeklenko je dovoljeno menjati le na prostem in daleč od vseh virov vžiga in drugih ljudi.
- Zaprite ventil na jeklenki in ventil na izdelku.
- Če ste uporabljali izdelek preverite, ali je plamen ugasnil in počakajte, da se gorilnik popolnoma ohladi.
- Odvijte regulator plina odvijte in ga odstranite.
- Postopajte tako, kot je opisano v razdelku 'Priklop na plinsko jeklenko'.

ČIŠČENJE

Izdelek redno čistite s suho krpo. Ne uporabljajte agresivnih sredstev za drgnjenje in razredčil ali bencina. Izdelka ne potaplajte v tekočine.

SPLOŠNO VZDRŽEVANJE

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Šobe ni treba čistiti.
- Ne spreminjajte izdelka.
- V primeru napake v delovanju odnesite izdelek v specializirano delavnico, kjer jo bodo popravili, ali pa se povežite s proizvajalcem. Naslov je na hrbtni strani.

POGOJI SKLADIŠČENJA IN TRANSPORTA

- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračenem kraju, izven dosega otrok.
- Plinsko jeklenko je treba zavarovati pred sevanjem sonca in je ne smete izpostavljati temperaturi nad 50 °C.
- Če izdelka dalj časa ne uporabljate ali ga boste transportirali, mora biti plinska jeklenka vedno odklopljena.
- Jeklenke za večkratno uporabo morajo polniti izključno v pooblaščenih specializiranih obratih. Ponovno polnjenje na nepravilen način lahko vodi do hudih nesreč.

RECIKLAŽA

Naprave, ki niso več za uporabo, oddajte na recikliranje v zbiralnici materialov za predelavo. Ne odlagajte jih med gospodinjne odpadke. Dodatne informacije dobite pri pristojnih organih. Embalažo odstranite med odpadke v skladu s tipom materiala ter veljavnimi krajevnimi predpisi.

RAZLAGA SIMBOLOV



= Preberite navodila za uporabo



= Pozor, vroče



= Napravo uporabljajte le na prostem in v dobro prezračenih prostorih



= Hranite izven dosega otrok



ÚVOD



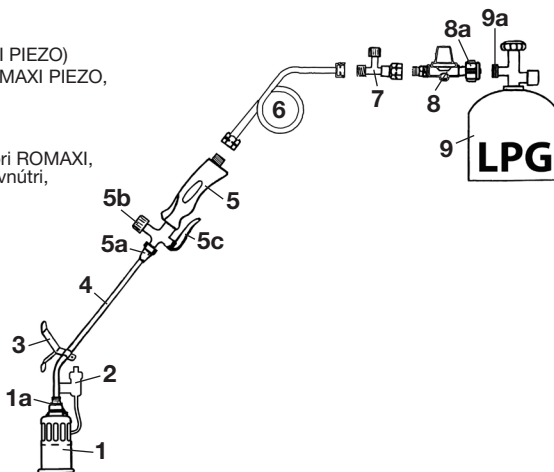
Dôležité: Tento návod si pozorne prečítajte, aby ste sa oboznámili s prístrojom ešte skôr, ako pripojíte plynovú fľašu. Tento návod uchovajte, aby ste doňho mohli kedykoľvek nahliadnuť.

TECHNICKÉ ÚDAJE PRE OHRIEVACÍ HORÁK 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 1000000234

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 1000000234	ROMINI 030961E
Teplota plameňa	do 1060 °C			
Druh plynu	Propán, propán-butánová zmes			
Kategória zariadení, tlak plynu	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Priemer trysiek Udržiavací plameň	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	nerrelevantné
Priemer trysiek Pracovný plameň	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Dĺžka hadice	5,0 m			2,0 m
Spotrebič sa nemôže sprevádzkovať bez konštantného regulátora. Prístroj prevádzkujte iba s vratnými fľašami na LPG a iba vo vonkajších priestoroch, príp. v dobre vetraných priestoroch! Uchovajte deti z dosahu spotrebiča!				

POPIS SÚČASTÍ / ROZSAH DODÁVKY

1. Horák
- 1a. Tryska na pracovný plameň
2. Piezo-zapaľovanie (zabudované pri ROMAXI PIEZO)
3. Odkladací stojan na horák (pri ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
4. Telo horáka
5. Bezpečnostná rukoväť
- 5a. Tryska na udržiavací plameň (zabudovaná pri ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (nachádza sa vnútri, neviditeľná)
- 5b. Regulátor plynu
- 5c. Plynová páčka
6. Hadicové vedenie obojstranné R3/8"
7. Poistka proti prasknutiu hadice (špeciálne príslušenstvo, voliteľné)
8. Regulátor propánu 030925E (pre 030957E & 1500000930) alebo 030925F (pre 1000000234) súčasťou dodávky, inak dostupný v železiarstve
- 8a. Zabudované tesnenie (nie pri všetkých vyhotoveniach / krajinách)
9. Vratné fľaše na LPG (nie sú v rozsahu dodávky)
- 9a. Zabudované tesnenie (nie pri všetkých vyhotoveniach / krajinách)



Niektoré detaily na obrázkoch v tomto návode nemusia celkom presne zodpovedať dodanému prístroju. Výrobca si vyhradzuje možnosť vykonania prípadných zmien bez predchádzajúceho upozornenia.



ÚČEL POUŽITIA

Tento vysokovýkonný horák je vhodný na zahrievanie, opaľovanie plameňom, zváranie fólií, dechtovanie, strešné izolácie, vysušanie betónu a tiež na ekologické ničenie buriny a odstraňovanie machu. Akékoľvek iné použitie alebo akákoľvek zmena na prístroji sa nemôžu považovať za vykonané v zmysle účelu použitia a môžu mať za následok riziko vzniku úrazov.

Tento prístroj sa dá prevádzkovať výlučne s propánom alebo s propán-butánovou zmesou s použitím vhodného regulátora konštantného tlaku. Používajte výlučne vratné fľaše na LPG. **Pokúšať sa vypnúť iné druhy zásobníkov plynu môže byť nebezpečné.**

Operátori musia pri používaní tohto prístroja použiť poistku proti prasknutiu hadice. Rovnaké odporúčanie platí aj pre domácich užívateľov. Poistku môžete dostať u výrobcu, pol. č. 035925E.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY



Opatrenia pred pripojením plynovej fľaše

- Používajte výlučne popísané fľaše/dielky horáka.
- Používanie neodporúčaných fliaš/dielov horáka môže byť nebezpečné.
- Používajte iba predpísané náhradné diely.
- Nikdy nepripájajte plynovú fľašu bez toho, aby ste si vopred prečítali na nej uvedené pokyny.
- Pred pripojením nádoby na plyn sa uistite, že sa na nej nachádza tesnenie (medzi regulátorom tlaku a nádobou na plyn) a že je v dobrom stave.
- Nepoužívajte prístroj s poškodenými alebo opotrebovanými tesneniami. Nepoužívajte žiadny spotrebič, ktorý tečie alebo je poškodený, prípadne taký, ktorý správne nefunguje.
- Skontrolujte, či hadice nie sú poškodené.
- Nikdy neuvádzajte do prevádzky prístroj s poškodeným komponentom.
- Plynovú fľašu vymieňajte, príp. zatvárajte na dobre vetranom mieste, ideálne na voľnom priestranstve a v bezpečnej vzdialenosti od možných zápalných zdrojov, ako sú otvorené plamene, zapaľovacie plamene, elektrické variče a od iných osôb.
- Predtým, ako pripojíte plynovú fľašu, zatvorte príklady na prístroji.
- Vždy predtým, ako zapálite horák, skontrolujte utesnenie všetkých pripojovacích miest a dávajte pozor na to, aby spoje nikdy nemohli prepúšťať plyn.
- Pri pripájaní plynovej fľaše je zakázané fajčiť. Riadte sa pokynmi na výmenu zásobníka. Montáž začínajte vždy od plynového zásobníka.
- Dávajte pozor, aby nedošlo k zahriatiu plynovej fľaše alebo k spečeniu hadíc. V prípade potreby vymeňte príslušenstvo.

Prevádzkové podmienky

- Prístroj treba nainštalovať tak, aby nemohlo dôjsť k jeho prevráteniu alebo k pádu.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu unikania kvapaliny, tak plynovú fľašu používajte len v vzpriamenej stojacej polohe.
- Prístroj sa nesmie používať pod zemou.
- Prístroj nemontujte v blízkosti zdrojov tepla (kúrenie, sporák, otvorený oheň a.p.).
- Prevádzkujte iba v dobre vetraných priestoroch, pričom musia byť dodržané národné požiadavky:
 - pre zásobovanie spaľovacím vzduchom
 - aby sa zabránilo hromadeniu nebezpečných hodnôt koncentrácie nespáleného plynu
- Prevádzka iba v bezpečnej vzdialenosti od horľavých látok alebo mastných materiálov
- Noste ochranný odev, ktorý nesmie byť zamastený.
- Dávajte pozor na to, aby ste nevdychli žiadne pary.
- Pri prerušení práce horák vždy zatvorte.
- V priebehu používania prístroj nikdy nesmie ostať bez dozoru, pretože pri prípadnom zhasnutí plameňa môže plyn unikať, a to môže predstavovať zdroj nebezpečenstva.
- Prístroj udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od detí a hlavne zabezpečte, aby k nemu nemali prístup.
- Pri použití novej plynovej fľaše a studeného prístroja môže byť plameň nepravidelný a po krátkom čase môže zoslabnúť.
- Po použití prístroja, aj keď bolo použitie len veľmi krátke, sa horáka nedotýkajte, aby ste predišli popáleninám.

POZOR! Prístupné diely môžu byť veľmi horúce. Deti sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti od prístroja.

Správanie pri netesnostiach

Pokiaľ z Vášho prístroja uniká plyn (zápach plynu, príp. tvorba bublín pri skúške tesnosti), prístroj okamžite vyneste von na miesto s dobrou cirkuláciou vzduchu bez zápalných zdrojov, kde môžete miesto netesnosti identifikovať a opraviť. Tesnosť prístroja kontrolujte iba vo vonkajších priestoroch. Netesnosť nikdy nehládajte pomocou plameňa, ale použite na to sprej na vyhľadávanie netesností alebo mydlový lúh! Prístroj pozorne sledujte až dovtedy, kým plyn úplne neunikne.



POUŽITIE



PRIPOJENIE NA PLYNOVÚ FĽAŠU

Pri pripájaní prístroja na plynovú fľašu postupujte nasledovne:

- Presvedčte sa, či sú všetky ventily zatvorené
- Uistite sa, že tesnenie (medzi regulátorom tlaku a nádobou na plyn) je na svojom mieste a že je v dobrom stave. Tesnenie sa môže v závislosti od vyhotovenia/krajiny nachádzať v pripojení regulátora tlaku, v pripojení plynovej fľaše alebo v oboch pripojeniach. V prípade pochybností sa obráťte na miestneho predajcu plynu.
- Prekontrolujte stav hadice a regulátora pred každým použitím spotrebiča. Nepoužívajte žiadnu hadicu alebo regulátor, ktoré vykazujú znaky poškodenia alebo opotrebovania.
- Regulátor tlaku prepojte s plynovou fľaškou. Prítom dávajte pozor na správny smer otáčania závit (sú možné rozdiely v závislosti od krajiny).
- Ak je poistka proti prasknutiu hadice dostupná, na záver ju namontujte.
- Prepojte plynovú hadicu s regulátorom tlaku a so spotrebičom. Závit hadicového vedenia a pripojení hadice sú ľavotočivé.
- Spojte utiahnite pomocou vhodných otvorených kľúčov (veľk. 17, 18, 19, 30). Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste závit nepretočili alebo nepoškodili.
- Otvorte ventil fľaše. Uistite sa, či sú všetky prepojenia pevne utiahnuté a nevyskytujú sa priesaky. Za týmto účelom použite sprej na vyhľadávanie priesakov alebo mydlový lúh. Prípadne spoje dotiahnite.
- Pokiaľ si nie ste istí utesnením systému, prístroj nepoužívajte.
- Po dokončení testov tesnosti zatvorte ventil fľaše.

ZAPÁLENIE A NASTAVENIE HORÁKA

Postupujte nasledujúcim spôsobom, aby ste spotrebič zapálili a nastavili plameň:

- Najskôr otvorte ventil na fľaši, potom nastavovací ventil na prístroji. Dávajte pritom pozor na vyznačený smer otáčania (+: proti smeru hodinových ručičiek -: v smere hodinových ručičiek).
- Predovšetkým pri malých horákoch a pri čerstvo naplnenej fľaši chvíľu počkajte, aby mohol uniknúť vzduch.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Plameň zapáľte na dolnom okraji ústia horáka (pomocou zapalovača plynu).
- Model ROMAXI PIEZO: Stlačte piezo-zapalovanie (v prípade potreby aj viackrát).
- Viac pootvorte plynový ventil na rukoväti. Dôležité pritom je, aby sa plameň neprerušil na okraji horáka a aby sa tým výkon neznižil pod hranicu potrebnej teploty.
- Bez stlačenia plynovej páčky ostáva horieť úsporný plameň (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY), príp. nastavený plameň (ROMINI). Pri stlačení páčky ventilu úsporného plameňa začne horieť plný plameň, podľa nastavenia schémy horáka (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY), príp. maximálny plameň (ROMINI).
- Pri krátkom prerušení práce uvoľnite plynovú páčku.
- Horák odkladajte iba na dodaný odkladací stojan na horák. Prístroje bez odkladacieho stojana na horák (ROMINI) sa môžu odkladať iba vtedy, keď sú úplne vychladnuté.
- Pri hadici sa treba vyhnúť namáhaniu krutom.

UKONČENIE PRÁČ - ODTAVENIE HORÁKA

- Po použití najskôr zatvorte ventil na plynovej fľaši.
- Prístroj však používajte až dovtedy, príp. ho neodkladajte, kým sa nespotrebuje reziduálne množstvo plynu z hadice a kým plameň nevyhasne.
- Po vyhasnutí plameňa zatvorte regulátor plynu.
- Prístroj nechajte vychladnúť, pretože niektoré komponenty prístroja môžu byť už po veľmi krátkom použití veľmi horúce.
- Demontáž a zabalenie sú možné až po ochladení prístroja.



ÚDRŽBA A SKLADOVANIE



VÝMENA PLYNOVEJ FĽAŠE

- Plynová fľaša sa môže vymieňať len na voľnom priestranstve z dosahu všetkých zápalných zdrojov a iných osôb.
- Zatvorte ventil fľaše a ventil spotrebiča.
- Ak bol spotrebič v prevádzke, skontrolujte, či zhasol plameň a spotrebič nechajte úplne vychladnúť.
- Zaskrutkujte regulátor plynu a odpojte ho.
- Postupujte podľa pokynov v odseku „Pripojenie na plynovú fľašu“.

ČISTENIE

Spotrebič poriadne vyčistíte pomocou suchej handričky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky a žiadne rozpúšťadlá alebo benzín. Prístroj neponorte do kvapaliny.

VŠEOBECNÁ ÚDRŽBA

- Prístroj je bezúdržbový.
- Tryska si nevyžaduje žiadnu údržbu.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na spotrebiči.
- Spotrebič nechajte v prípade prevádzkovej poruchy opraviť v odbornej opravárenskej dielni, prípadne sa spojte s výrobcom. Adresu nájdete na zadnej strane.

PODMIENKY SKLADOVANIA A PREPRAVY

- Ak sa spotrebič nepoužíva, uskladnite ho na zabezpečenom, chladnom, suchom a dobre vetranom mieste, a to mimo dosahu detí.
- Plynovú fľašu chráňte pred slnečným žiarením a nikdy ju nevystavujte teplote presahujúcej 50 °C.
- Ak sa spotrebič nebude dlhšiu dobu používať alebo sa bude prepravovať, musí sa vždy odskrutkovať nádoba na plyn.
- Viacsmerné nádoby na plyn môžu plniť výlučne autorizované odborné prevádzky. Opätovné naplnenie neodborným spôsobom môže viesť k ťažkým nehodám.

RECYKLÁCIA

Nepoužiteľné prístroje odovzdajte na recykláciu na zberných miestach. Nevyhadzujte ich do komunálneho odpadu. Ďalšie informácie získate na príslušnom zodpovednom úrade. Obal zlikvidujte v súlade s typom materiálu, ako aj miestnymi predpismi, ktoré platia vo vašom územnom celku.

Vysvetlenie symbolov



= Prečítajte si návod na obsluhu



= Pozor - horúce



= Používajte iba na voľnom priestranstve alebo v dobre vetranom priestore



= Udržiavajte mimo dosahu detí



GİRİŞ



Önemli: Gaz kartuşunu bağlamadan önce cihazın kullanımına hakim olmak amacıyla bu kullanma kılavuzunu dikkatle okuyun. Bu kılavuzu, daha sonra başvurmak üzere saklayın.

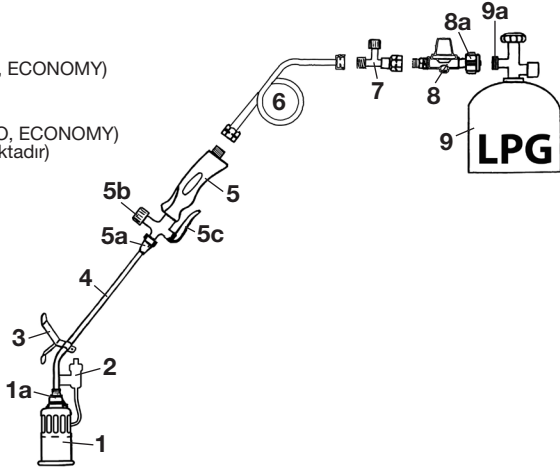
TEKNİK ÖZELLİKLER 030954E, 030955E, 030957E, 030958E, 030961E, 1500000930, 100000234 TİPİ ISITMA ŞALOMASI İÇİN

	ROMAXI 030954E 030957E	ROMAXI PIEZO 030955E	ECONOMY 030958E 1500000930 100000234	ROMINI 030961E
Alev sıcaklığı	Azami 1060 °C			
Gaz türü	Propan, propan-bütan karışımı			
Cihaz kategorisi, Gaz basıncı	I _{3(B/P)} max. 4 bar 8 kg/h			
Meme çapı Pilot alevi	0,4 mm	0,4 mm	0,4 mm	uygun değil
Meme çapı Çalışma alevi	1,6 mm	1,6 mm	1,7 mm	1,6 mm
Hortum uzunluğu	5,0 m			2,0 m

Cihazın, miktar sabitleme regülatörü olmadan çalıştırılması yasaktır.
Cihazı, sadece çok kullanımlı LPG kartuşları ve açık alanda veya iyi havalandırılan kapalı alanlarda kullanın! Çocukları cihazdan uzak tutun!

PARÇA ADLARI / TESLİMAT KAPSAMI

- 1 Brülör
- 1a. Çalışma alevi memesi
- 2 Piezo çakmak (ROMAXI PIEZO)
- 3 Şaloma mesnedi (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY)
- 4 Şaloma borusu
- 5 Güvenlik tutamağı
- 5a. Pilot alevi memesi (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) (resimde görünmemektedir, iç tarafta kalmaktadır)
- 5b. Gaz ayar düğmesi
- 5c. Gaz kolu
- 6 Hortum hattı, çift taraflı R3/8"
- 7 Hortum kırılmasına karşı güvenlik donanımı (Özel aksesuar)
- 8 Propan regülatörü 030925E (030957E ve 1500000930 için) veya 030925F (100000234 için) teslimat kapsamına dahildir, aksi takdirde donanım mağazalarından edinilebilir
- 8a. Takılmış sızdırmazlık elemanı (tüm modellerde / ülkelerde mevcut değildir)
- 9 Çok kullanımlı LPG kartuşu (Teslimat kapsamına dahil değildir)
- 9a. Takılmış sızdırmazlık elemanı (tüm modellerde / ülkelerde mevcut değildir)



İşbu kılavuzdaki bazı resimler, teslim edilen cihaza tam olarak eşit olmayabilir. Üretici, önceden bildirmeksizin gerekli muhtemel değişiklikleri yapma hakkını saklı tutar.

KULLANIM AMACI

Bu yüksek performanslı şaloma; ısıtma, alev uygulama, folyoları kaynaklama, zift çalışmaları, çatı izolasyonları, beton kurutma, biyolojik olarak zararlı otlarla mücadele ve yosun giderme gibi çalışmalarda kullanım için uygundur. Bunlar dışındaki her türlü kullanım veya cihazda yapılan her türlü değişiklik talimatlara aykırı kullanım olarak kabul edilir ve çok ciddi tehlikelere neden olur.

Bu cihaz, uygun bir miktar sabitleme regülatörü kullanılarak sadece propan veya propan-bütan karışımı ile çalıştırılabilir. Sadece LPG çok kullanımlı kartuşlar kullanın. **Başka türden tüplere bağlamayı denemek tehlikeli olabilir.**

Cihaz ticari amaçla kullanıldığında hortum kırılmasına karşı güvenlik donanımı öngörülmelidir. Bu öneri ev kullanıcıları için de geçerlidir. Bu emniyet donanımını üreticiden temin edebilirsiniz, Ürün No. 035925E.

EMNİYET UYARILARI



Gaz kartuşu bağlanmadan önce alınması gereken önlemler:

- Sadece belirtilen kartuşları/şaloma parçalarını kullanın.
- Tavsiye edilmeyen kartuşların/şaloma parçalarının kullanılması tehlikeye yol açabilir.
- Sadece öngörülmuş yedek parçalar kullanılmalıdır.
- Herhangi bir gaz kartuşu, kartuş üzerinde yazılı talimatları okumadan cihaza kesinlikle bağlamayın.
- Gaz kartuşunu bağlamadan önce, sızdırmazlık elemanının (basınç regülatörü ile gaz kartuşu arasında) mevcut olduğundan ve iyi bir durumda olduğundan emin olun.
- Bu sızdırmazlık maddeleri hasarlı veya aşınmış olduğunda cihazı kullanmayın. Sızdıran veya hasarlı veya düzgün bir şekilde çalışmayan bir cihazı kullanmayın.
- Hortumları hasarlara yönelik kontrol edin.
- Hasarlı parçaya sahip bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- Kartuş değiştirme veya bağlama işlemi, iyi havalandırılan, tercihen açık havada ve açık alev, yakma alevi, elektrikli pişirme cihazları gibi muhtemel ateş kaynaklarından ve başka insanlardan uzak bir yerde yapılmalıdır.
- Bir tüp cihaza bağlanmadan önce, besleme hatlarını cihaza bağlayın.
- Tüm bağlantıların sızdırmaz olduğundan her zaman emin olun ve şalomayı ateşlemeden önce, şaloma bağlantısının gaz kaçırmasına her zaman dikkat edin.
- Gaz kartuşu cihaza bağlanırken sigara içmek yasaktır. Kartuş değiştirme talimatlarını dikkate alın. Parçaları birleştirme işlemine her zaman gaz kartuşundan başlanmalıdır.
- Gaz kartuşunun ısınmamasına veya hortumların yanıp erimemesine dikkat edin. Gerektiğinde aksesuarları değiştirin.

Çalıştırma koşulları

- Cihaz, devrilmeyecek veya aşağı düşmeyecek şekilde yerleştirilmelidir.
- Sıvı gaz çıkışı tehlikesini önlemek için, gaz kartuşunu her zaman dik olarak kullanın.
- Cihaz, toprak seviyesi altında kullanılmamalıdır.
- Cihaz, ısı kaynaklarının (kalorifer, ocak, açık ateş vb.) yakınına yerleştirilmemelidir.
- Sadece iyi havalandırılan yerlerde kullanılmalıdır; ulusal talepler dikkate alınmalıdır:
 - Yanma havası ile besleme için
 - Tehlikeli miktarda yanmamış gaz birikmesinin önlenmesi için
- Sadece yanıcı maddelerden ve yağlı malzemelerden uzak bir yerde çalıştırılmalıdır.
- Yağsız koruyucu kıyafetler giyin.
- Buharların solunmamasına dikkat edilmelidir.
- Çalışmaya ara verildiğinde, cihazın valfi daima kapatılmalıdır.
- Kullanım esnasında cihaz hiç denetimsiz bırakılmamalıdır, çünkü eğer alev sönecek olursa, dışarı gaz akmaya devam edebilir ve bu da bir tehlike kaynağı teşkil eder.
- Cihaz, çocukların ulaşamayacakları yerde saklanmalıdır ve erişmesine karşı korunmalıdır.
- Yeni bir gaz kartuşu ve soğuk cihaz kullanıldığında, kısa bir süre sonra sönen düzensiz bir alev oluşabilir.
- Kısa süreli kullanımlar dahil olmak üzere cihazı kullandıktan sonra, muhtemel yanmaları önlemek için şalomaya dokunmayın.

DİKKAT! Erişilebilir parçalar çok sıcak olabilir. Çocukları cihazdan uzak tutun.

Gaz kaçağı durumundaki tutum:

Eğer cihazınızda gaz kaçağı varsa (gaz kokusu ve sızdırmazlık testinde kabarcık oluşumu), cihazı hemen dışarı, kaçak durumunun tespit edilip giderilebileceği, hava sirkülasyonu iyi olan, yanıcı kaynaklardan uzak bir yere çıkartın. Cihazınızın sızdırmazlığını sadece dışarıda, açık bir yerde kontrol edin. Gaz kaçağı yerini, kesinlikle bir alev kullanılarak tespit etmeye çalışmayın, bu işlem için sadece sabunlu su kullanın! Gazın tamamı tahliye oluncaya kadar cihazı gözlem altında tutun.



KULLANILMASI



BİR GAZ KARTUŞUNA BAĞLANMASI

Cihazı bir gaz kartuşına bağlamak için aşağıda belirtilen işlem adımlarını uygulayın:

- Tüm valflerin kapalı durumda olduğundan emin olun.
- Sızdırmazlık elemanının (basınç regülatörü ile gaz kartuşu arasında) mevcut olduğundan ve iyi bir durumda olduğundan emin olun. Sızdırmazlık elemanı, modele / ülkeye bağlı olarak basınç regülatörü bağlantısında, gaz kartuşu bağlantısında veya her iki bağlantıda takılı olabilir. Emin olmadığınız durumlarda yerel gaz kuruluşuna danışın.
- Cihazı kullanmadan önce her defa, hortumun ve regülatörün durumunu kontrol edin. Hasarlı veya aşınmış hortumları veya regülatörleri kullanmayın.
- Basınç regülatörü ile gaz kartuşu arasındaki bağlantıyı yapın. Dişlinin doğru dönme yönüne dikkat edin (ülkeye bağlı olarak farklılık söz konusu olabilir).
- Ardından, mevcut olması halinde hortum kırılma emniyeti elemanını monte edin.
- Gaz hortumunu basınç regülatörüne ve tutma yerine bağlayın. Hortum hattının ve hortum bağlantısının dişlileri soldan dışlıdır.
- Uygun açık ağız anahtarlar (17, 18, 19, 30 numara) kullanarak bağlantıları sıkın. Dişliyi aşındırmamak veya dişliye zarar vermemek için aşırı kuvvet uygulamayın.
- Kartuş valfini açın. Tüm bağlantıların sızdırmaz olduğundan emin olun. Bunun için bir kaçak bulma spreyi veya sabunlu su kullanın. Gerektiğinde bağlantılar tekrar sıkılmalıdır.
- Sistemde kaçak olduğunda cihazı kullanmayın.
- Sızdırmazlık testi tamamlandıktan sonra tüp valfini kapatın.

ŞALOMANIN YAKILMASI VE AYARLANMASI

- Cihazı ateşlemek ve alev ayarlamak için aşağıda belirtilen işlemleri uygulayın:
- Öncelikle kartuş valfini ve ardından cihazdaki ayar valfini açın. İşaretlenmiş olan çevirme yönüne dikkat edin (+: saatin tersi yönünde -: saat yönünde).
- Öncelikle küçük şalomalarda ve yeni doldurulmuş bir kartuşta, içeride bulunan havanın dışarı çıkması için kısa bir süre bekleyin.
- Model ROMAXI, ECONOMY, ROMINI: Şaloma ağzının alt kenarında alevi yakın (emniyetli çakmak veya gaz yakıcısı aracılığıyla).
- Model ROMAXI PIEZO: Piezo çakmağa basın (gerekirse birkaç defa).
- Tutma yerindeki gaz valfini biraz daha açın. Önemli olan, alevin görünüşünün brülör kenarında kopmaması ve böylelikle gücün gerekli sıcaklığın altına düşmemesidir.
- Gaz koluna basılmadığında, sadece tasarruf alevi (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) veya ayarlanmış olan alev (ROMINI) yanar. Tasarruf valfi koluna basıldığında şaloma görüntüsünün (ROMAXI, ROMAXI PIEZO, ECONOMY) ayarına göre tam bir şaloma alevi veya maks. boyutta bir alev (ROMINI) oluşur.
- Çalışmaya kısa süre ara verileceği zaman gaz kolunu serbest bırakın.
- Şalomayı, her zaman birlikte verilen şaloma tutucusuna yerleştirin. Şaloma mesnedi (ROMINI) olmayan cihazları tamamen soğumadan hiçbir yere koymayın.
- Hortumun döndürülerek zorlanması önlenmelidir.

ÇALIŞMALARIN BİTİRİLMESİ – ŞALOMANIN KAPATILMASI

- Kullandıktan sonra öncelikle gaz kartuşu valfini kapatın.
- Buna karşı cihazı, hortumda kalmış gaz miktarı tamamen kullanılıncaya ve alev tamamen sönmüceye kadar kullanmaya devam edin veya elinizden bırakmayın.
- Alev söndükten sonra gaz ayarlama düğmesini kapatın.
- Cihazın bazı parçaları kısa süre kullandıktan sonra bile aşırı ısındığından dolayı, cihazı soğumaya bırakın.
- Cihazı, sadece soğumuş bir durumdayken parçalara ayırın ve ambalaja koyun.



BAKIM VE DEPOLANMASI



GAZ KARTUŞUNUN DEĞİŞTİRİLMESİ

- Gaz kartuşu, sadece açık alanlarda ve her türlü ateşleme kaynağından ve başka insanlarda uzak bir yerde değiştirilmelidir.
- Kartuş valfini ve cihaz valfini kapatın.
- Cihaz çalışırıldığı takdirde, alevin sönmüş olup olmadığını kontrol edin ve cihazı tamamen soğumaya bırakın.
- Gaz regülatörünü döndürerek sökün ve çıkarın.
- “BİR GAZ KARTUŞUNA BAĞLANMASI” bölümünde belirtilen işlem adımlarını uygulayın.

TEMİZLİK

Cihazı, düzenli olarak kuru bir bezle silin. Aşındırıcı ovalama maddeleri ve solventler veya benzin kullanmayın. Cihazı sıvıların içine daldırmayın.

GENEL BAKIM

- Cihaz bakım gerektirmez.
- Memenin temizlenmesi gerekmemektedir.
- Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapmayın.
- Cihazda bir çalışma hatası söz konusu olduğunda cihazı bu konuda uzman bir atölyede tamir ettirin veya üretici firma ile irtibata geçin. Üretici firmanın iletişim bilgisi arka sayfada belirtilmiştir.

DEPOLAMA VE TAŞIMA KOŞULLARI

- Kullanılmayan cihaz, emniyetli, serin, iyi havalandırılan ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklanmalıdır.
- Gaz kartuşunu, güneş ışınlarına karşı koruyun ve kesinlikle 50°C üzeri sıcaklıklara maruz bırakmayın.
- Cihaz uzun süre kullanılmayacağı veya taşınacağı zaman, gaz kartuşu her zaman sökülmelidir.
- Çok kullanımlık kartuşlar, sadece yetkili uzmanlık şirketleri tarafından doldurulmalıdır. Kartuş doldurma işleminin usulüne uygun olarak yapılması, ciddi kazalara yol açabilir.

GERİ KAZANIM

Artık kullanılmayacak durumdaki cihazlar bir atık toplama merkezine verilmelidir. Normal ev çöpüne atılmamalıdır. Daha fazla ayrıntılı bilgiyi, bu konuda yetkili resmi kurumdan edinebilirsiniz. Ambalaj malzemelerini, malzeme türüne ve bölgenizde geçerli yasal düzenlemelere uygun olarak imha edin.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI



= Kullanma kılavuzunu okuyun



= Dikkat! Sıcak



= Sadece açık alanda veya iyi bir şekilde havalandırılan yerlerde kullanılmalıdır



= Çocuklardan uzak tutun




ROTHENBERGER
INDUSTRIAL

ROTHENBERGER Industrial GmbH
Sodener Str. 47, D-65779 Kelkheim-Fischbach
Tel.: +49 (0)6195 9981 - 0
Email: info-diy@rothenberger.com
www.rothenbergerindustrial.com

Copyright Rothenberger Industrial GmbH 2008 – 2022. All rights reserved.